tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Uputstvo za upotrebu

ROWENTA presa za kosu SF4412

ROWENTA



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

https://tehnoteka.rs/p/rowenta-presa-za-kosu-sf4412-akcija-cena/

GB Please read the safety instructions before use

1.GENERAL DESCRIPTION

A. Tongs
B. Digital screen:
1) Temperature display of the plates
2) Ready to use indicator
C. -/+ button to reduce/increase temperature
D. ON/OFF switch
E. Smoothing plates with Ultrashine Nano Ceramic coating
F. Rotating power cord outlet
G. Power supply cord
H. Lock System (to lock and unlock the tongs)

2. SAFETY INSTRUCTIONS

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental…).
• The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
• As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual current difference device in the electrical circuit supplying the bathroom, acting at not more than 30 mA.Ask your installer for advice.
• The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
• CAUTION: Never use your appliance with wet hands or near water contained in bath tubs, showers, sinks or other containers…
• When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
• Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen.
- it does not work correctly.
• The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
• Do not use if the cord is damaged.
• Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
• Do not hold with damp hands.
• Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
• Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
• Do not use an electrical extension lead.
• Do not clean with abrasive or corrosive products.
• Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE:
Your appliance is designed for domestic use only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3. BRINGING INTO SERVICE

Your appliance will heat up very quickly (ready to use in less than 30 seconds) and the temperature will remain stable throughout use.
- Plug in the appliance.
- To open the tongs, press the "Lock System" button.
- Set the ON / OFF switch to position I: temperature 180 will then appear on the digital screen.
- In less than 30 seconds: when the word "READY" appears on the digital screen, the appliance will be ready to use in the minimum temperature position (180°C).
- Select the ideal temperature for your hair using the -/+ buttons: press the – button to reduce the temperature or the + button to increase it (130°C → 230°C).
The digital screen will show the selected temperature. As soon as the appliance reaches the requested temperature, the word "READY" will appear.
- To turn the appliance off, set the ON / OFF switch to position 0.
- After use: close the clamps, use the "Lock System", unplug the appliance and leave it to cool down completely before putting it away.

4. USE

Hair must be untangled, clean and dry (or just slightly moistened).
• Do not use the appliance on synthetic hair (wigs, extensions, etc.).
• Form a small lock a few centimetres in width, comb it and place it between the plates. Hold the hair firmly between the plates and slide the appliance slowly from the roots to the tip of the hair.
• The ceramic coating on the plates protects your hair against overheating by uniformly spreading the heat.
• Wait for the smoothed hair to cool down before styling.

Professional curls : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
• Firmly grip a section of hair between the plates, close to the roots.
• Keeping tension firm gently rotate the styler 360° whilst pulling through the lengh of the hair section.
• Remove styler and holding the hair lengh, allow the curl to spring into shape.

HAIRDRESSER'S TIPS
• Always start by smoothing the locks underneath. Work from the back of the neck first before going onto the side of the head and finish with the front.
• To avoid streaks along the lengths, work using a smooth and uninterrupted movement.
• To highlight, apply hair setting lotion before smoothing.

5. MAINTENANCE

CAUTION! Always unplug your appliance and allow it to cool before cleaning it.
• To clean the appliance, unplug it and then wipe with a damp cloth and dry with a dry cloth.

6. ENVIRONMENT PROTECTION FIRST

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

FR Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

1. DESCRIPTION GENERALE

A. Pinces
B. Ecran digital :
1) Affichage de la température des plaques sélectionnée
2) Indicateur de mise à disposition
C. Bouton -/+ pour diminuer/augmenter la température.
D. Interrupteur marche/arrêt
E. Plaques lissantes, revêtement Ultrashine Nano Ceramic
F. Sortie de cordon rotative
G. Cordon d'alimentation
H. Lock System (verrouillage et déverrouillage des pinces)

2. CONSEILS DE SECURITE

• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
• Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
• Pour assurer une protection complémentaire, l'installation, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA, est conseillée. Demandez conseil à votre installateur.
• L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
• MISE EN GARDE: Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.
• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
• L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
• Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
• Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
• Ne pas tenir avec les mains humides.
• Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
• Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
• Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
• Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
• Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE
Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement.
Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

3. MISE EN SERVICE

Votre appareil monte en température très rapidement (mise à disposition inférieure à 30 secondes), celle-ci restant stable tout au long de l'utilisation.
- Branchez l'appareil.
- Pour ouvrir les pinces, appuyez sur le bouton "Lock System".
- Placez l'interrupteur marche / arrêt sur la position I : la température 180 apparaît alors sur l'écran digital.
- Attendez moins de 30 secondes : dès que le mot « READY » apparaît sur l'écran digital, l'appareil est prêt à l'emploi en position de température minimum (180°C).
- Sélectionnez la température idéale pour vos cheveux à l'aide des boutons -/+ : appuyez sur le bouton – pour diminuer la température ou sur le bouton + pour l'augmenter (130°C → 230°C).
L'écran digital indique la température sélectionnée. Dès que l'appareil atteint la température demandée, le mot « READY » apparaît alors.
- Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur marche / arrêt sur la position 0.
- Après utilisation : fermez les pinces, utilisez le «Lock System», débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.

4. UTILISATION

Les cheveux doivent être démêlés, propres et secs (ou légèrement humidifiés).
• Ne pas utiliser l'appareil sur des cheveux synthétiques (perruques, rajouts...).
• Formez une petite mèche de quelques centimètres de largeur, peignez-là et placez-la entre les plaques.
Serrez fermement les cheveux entre les plaques et faites glisser l'appareil lentement, de la racine à la pointe des cheveux.
• Le revêtement céramique des plaques protège vos cheveux contre les excès de température, grâce à une répartition uniforme de la chaleur.
• Attendre que les cheveux lissés soient refroidis avant de les coiffer.

Boucles professionnelles : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
• Pincer fermement une mèche de cheveux entre les plaques, près des racines.
• Tout en conservant une tension sur la mèche, faites doucement tourner le lisseur à 360° tout en descendant sur la longueur des cheveux jusqu'à la pointe.
• Retirez le lisseur tout en maintenant les cheveux sur leur longueur, pour permettre à la boucle de prendre forme.

ASTUCES DU COIFFEUR
• Toujours commencer par lisser les mèches du dessous : travaillez d'abord la nuque, puis les côtés et terminer par le devant.
• Pour éviter des stries sur les longueurs, travaillez d'un mouvement souple et continu.
• Pour accentuer l'effet, vous pouvez appliquer une mousse coiffante avant de lisser.

5. ENTRETIEN

ATTENTION ! : Toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
• Pour nettoyer l'appareil : débranchez-le, passez un chiffon humide et séchez avec un chiffon sec.

6. PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

DE Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sowie die Sicherheitshinweise vor der Benutzung des Geräts aufmerksam durch.

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

A. Zangen
B. Ditigal-Display:
1) Anzeige der gewählten Plattentemperatur
2) Bereitschaftskontrollleuchte
C. +/- Tasten zum Verringern/Erhöhen der Temperatur.
D. Ein-/Ausschalttaste
E. Glättende Platten mit Ultrashine Nano Ceramic Beschichtung
F. Drehbarer Kabelausgang
G. Netzanschlusskabel
H. Lock System (Verriegelung und Entriegelung der Glätteisen)

2 - Sicherheitshinweise

• Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch. Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.
• Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
• Die Zubehörteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.
• Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie agedeckt sind.
• Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
• Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.
• WARNHINWEIS: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält.
• Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.
• Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
• Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
• Das Gerät muss ausgesteckt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
• Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
• Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuss sind.
• Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß ist, sondern an den Griffen.
• Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
• Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
• Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
• Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

GARANTIE:
Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.
Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

3. INBETRIEBNAHME

Die Temperatur Ihres Gerätes steigt sehr schnell an (Erreichen der Verwendungstemperatur in weniger als 30 Sekunden) und bleibt während der gesamten Verwendung gleich.
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
- Zum Öffnen der Glätteisen drücken Sie auf die Taste „Lock System".
- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf I: Auf dem Digital-Display erscheint die Temperaturanzeige 180.
- Warten Sie weniger als 30 Sekunden: Sobald das Wort „READY" auf dem Digital-Display erscheint, hat das Gerät seine Mindesttemperatur (180°C) erreicht und ist einsatzbereit.
- Wählen Sie die ideale Temperatur für Ihr Haar mit Hilfe der +/- Tasten: Drücken Sie die Taste -, um die Temperatur zu verringern oder die Taste +, um sie zu erhöhen (130°C → 230°C).
Die gewählte Temperatur erscheint auf dem Digital-Display. Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, erscheint die Anzeige „READY".
- Zum Ausschalten des Geräts stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf 0.
- Nach Benutzung :schliessen Sie die Klammern, benutzen das „Lock System", ziehen den Stecker und lassen das Gerät vollkommen abkühlen bevor Sie es wegräumen.

4. VERWENDUNG

Die Haare müssen ausgekämmt, sauber und trocken sein (oder leicht angefeuchtet).
• Das Gerät darf nicht an synthetischen Haaren (Perücken, Haarteilen, usw.) verwendet werden.
• Bilden Sie eine wenige Zentimeter breite Strähne, kämmen Sie diese durch und legen Sie diese zwischen die Platten. Klemmen Sie die Haare fest zwischen die Platten und lassen Sie das Gerät langsam vom Haaransatz bis zu den Haarspitzen gleiten.
• Die Keramikbeschichtung der Platten schützt Ihr Haar gegen zu hohe Temperaturen, da die Hitze gleichmäßig verteilt wird.
• Warten Sie mit dem Kämmen, bis die geglätteten Haare abgekühlt sind.

Professionelle locken : (Abb. 4, 5, 6, 7, 8)
• Halten Sie eine Haarsträhne direkt am Haaransatz fest zwischen den Stylingplatten.
• Halten Sie das Haar unter Spannung und drehen Sie den Styler, während Sie ihn bis zu den Spitzen durch das Haar ziehen.
• Lassen Sie die Haarsträhne los, wenn Sie an den Haarspitzen angekommen sind, damit die Locke in Form springen kann.

TIPPS VOM FRISÖR
• Beginnen Sie das Glätten immer mit den unteren Strähnen: zuerst am Nacken, dann an den Seiten und zuletzt die vorderen Haare.
• Um Rillen und Streifen zu vermeiden, sollten Sie auf weiche und durchgehende Bewegungen achten.
• Die Wirkung wird verstärkt, wenn Sie vor dem Glätten etwas Stylingschaum auftragen.

5. WARTUNG

ACHTUNG! Das Gerät vor dem Reinigen immer ausstecken und abkühlen lassen.
• Reinigung des Geräts: Das Gerät ausstecken, mit einem feuchten Lappen säubern und mit einem trockenen Lappen trocknen.

6. TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!

ⓘ Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recyclebare Materialien.
➲ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

NL Lees eerst zorgvuldig alle veiligheidsvoorschriften voor ieder gebruik.

1. ALGEMENE BESCHRIJVING

A. Tangen
B. Digitaal scherm :
1) Display van de geselecteerde temperatuur van de platen
2) Indicator "klaar voor gebruik"
C. Instelknop -/+ voor verhogen/verlagen van de temperatuur
D. Aan/uit-schakelaar
E. Gladstrijkplaten, coating Ultrashine Nano Ceramic
F. Draaisnoeruitgang
G. Voedingskabel
H. Lock System (vergrendeling en ontgrendeling van de tangen)

2 - VEILIGHEID

• Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu…).
• De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.
• Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.
• Voor extra beveiliging is het aan te raden om het elektrische circuit van de stroomtoevoer naar de badkamer te voorzien van een aardlekschakelaar met een maximale lekstroom van 30mA. Vraag uw installateur om advies.
• De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.
• WAARSCHUWING: Gebruik dit apparaat niet met natte handen of in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere water bevattende reservoirs.
• Wanneer het apparaat in een badkamer gebruikt wordt, haal dan de stekker uit het stopcontact na het gebruik, omdat water gevaarlijk kan zijn, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
• Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
• Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
• Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:
- het apparaat gevallen is
- het niet meer normaal werkt.
• De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
- vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat
- bij storingen tijdens het gebruik
- zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
• Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is
• Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
• Niet vasthouden met vochtige handen.
• Niet bij het kastje vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep.
• De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
• Geen verlengsnoer gebruiken.
• Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
• Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

GARANTIE:
Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden.
De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

3. in gebruik nemen

De temperatuur van uw apparaat stijgt heel snel (30 seconden), en deze blijft tijdens gebruik continu stabiel.
- Zet het apparaat aan.
- Om de tangen te openen dient u op de knop "Lock System" te drukken.
- Zet de aan/uit-schakelaar in stand I. Dan verschijnt temperatuur 180 op het digitale scherm.
- Minstens 30 seconden wachten. zodra het woord « READY » verschijnt op het digitale scherm, is het apparaat klaar voor gebruik in de minimale temperatuur stand (180°C).
- Selecteer de ideale temperatuur voor uw haar met behulp van de knoppen -/+. Druk op de knop – om de temperatuur te verlagen of op knop + om deze te verhogen (130°C → 230°C).
Het digitale scherm geeft de geselecteerde temperatuur aan. Zodra het apparaat de gevraagde temperatuur bereikt, verschijnt het woord « READY ».
- Om het apparaat uit te zetten zet de aan/uit-schakelaar in stand 0.
- Na gebruik: sluit de tangen, gebruik het "Lock System", neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het op te bergen.

4. GEBRUIK

Het haar moet ontklit zijn, en moet schoon en droog zijn (of licht vochtig).
• Het apparaat niet gebruiken voor synthetisch haar (pruiken, staarten enz.)
• Pak een kleine lok haar van en paar centimeter breed, kam deze en plaats deze tussen de tangen. Klem het haar stevig tussen de platen, en laat het apparaat langzaam van de basis naar beneden glijden.
• De keramische coating van de platen beschermt uw haar tegen te hoge temperaturen, dankzij een gelijkmatige verdeling van de hitte.
• Wacht tot het gladgestreken haar is afgekoeld voordat u het afwerkt.

Professionele krullen : (Ab. 4, 5, 6, 7, 8)
• Pak een haarlok, dicht bij de haarwortels, stevig tussen de platen vast.
• Zorg voor een stevige druk en draai de styler voorzichtig terwijl u langs de lengte van het haar naar het uiteinde van de haarstreng gaat.
• Verwijder de styler en houd de haarlengte vast, opdat de krul in vorm komt.

TIPS VAN DE KAPPER
• Begin altijd met gladstrijken van de onderste lokken: behandel eerst het haar van achter, in de nek, dan aan de zijkanten, en tenslotte aan de voorkant.
• Om bij het strijken over de lengte van het haar strepen te vermijden, te werk gaan in een soepele en continue beweging.
• Om het effect te versterken kunt u een mousse gebruiken voor het gladstrijken.

5. ONDERHOUD

OPGELET ! : Na gebruik het apparaat uitzetten, en volledig laten afkoelen voordat u het opbergt.
• Om het apparaat te reinigen : uitzetten, een vochtige doek eroverheen halen en met een droge doek afdrogen.

6. WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

ⓘ Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
➲ Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

IT Prima di qualsiasi uso prendere atto delle istruzioni di sicurezza.

1. DESCRIZIONE GENERALE

A. Pinze
B. Display digitale:
1) Visualizzazione della temperatura delle piastre selezionate
2) Spia di messa a disposizione
C. Pulsante -/+ per diminuire o aumentare la temperatura.
D. Interruttore On/Off
E. Piastre stiranti, rivestimento Ultrashine Nano Ceramic
F. Uscita del cavo avvolgibile
G. Cavo di alimentazione
H. Lock System (blocco e sblocco delle pinze)

2. SICUREZZA

• Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente,…).
• Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo d'alimentazione non sia mai a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
• Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.
• Per assicurare una protezione complementare, è consigliata l'installazione, nel circuito elettrico che alimenti il bagno, di un dispositivo a corrente differenziale residua (DDR) di corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA. Chiedete consiglio al vostro installatore.
• L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.
• AVVERTIMENTO: Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
• Quando l'apparecchio è utilizzato in un bagno, staccatelo dalla corrente dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può presentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
• Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
• Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.
• Non utilizzate l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se: l'apparecchio è caduto, se non funziona normalmente.
• L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.
• Non utilizzare se il cavo è danneggiato
• Non immergerlo né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.
• Non tenerlo con le mani umide.
• Non tenerlo per la carcassa che è calda, ma usare l'impugnatura.
• Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
• Non usare prolunghe elettriche.
• Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
• Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.

GARANZIA
Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali.
La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

3. MESSA IN FUNZIONE

La temperatura dell'apparecchio aumenta molto rapidamente (messa a disposizione inferiore a 30 secondi) e rimane stabile durante l'uso.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Per aprire le pinze, premere il pulsante "Lock System".
- Portare l'interruttore On/Off sulla posizione I: sul display digitale viene visualizzata la temperatura 180.
- Attendere meno di 30 secondi: non appena « READY » appare sul display digitale, l'apparecchio è pronto per l'uso sulla posizione di temperatura minima (180°C).
- Scegliere la temperatura ideale per il tipo di capelli con i pulsanti -/+: premere il pulsante – per diminuire la temperatura o il pulsante + per aumentarla (130°C → 230°C).
Il display digitale indica la temperatura selezionata. Non appena l'apparecchio raggiunge la temperatura programmata, viene visualizzato « READY » sul display.
- Per spegnere l'apparecchio, portare l'interruttore On/Off sulla posizione 0.
- Dopo l'uso: chiudete le pinze, utilizzate il "Lock System", staccate l'apparecchio dalla corrente e lasciatelo raffreddare completamente prima di ritirarlo.

4. ISTRUZIONI PER L'USO

I capelli devono essere ben districati, puliti e asciutti (o leggermente umidi).
• Non utilizzare l'apparecchio su capelli sintetici (parrucche, ciocche aggiunte...).
• Formare una ciocca di qualche centimetro di larghezza, pettinarla e infilarla tra le piastre. Stringere la ciocca di capelli tra le piastre e far scivolare l'apparecchio lentamente, dalla radice alla punta dei capelli.
• Se i capelli sono molto folti o ricci, è possibile ottimizzare il risultato vaporizzando un po' d'acqua sulle ciocche prima di stirarle.
• Il rivestimento di ceramica delle piastre protegge i capelli dalla temperatura eccessiva, grazie a una ripartizione uniforme del calore.
• Attendere che i capelli stirati si raffreddino prima di procedere all'acconciatura.

Ricci da professionisti : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
• Inserire saldamente una ciocca di capelli tra le piastre, vicino alla radice.
• Mantenendo costante la tensione, girare delicatamente la piastra e contemporaneamente tirare la ciocca di capelli per tutta la lunghezza verso le estremità.
• Allontanare la piastra dai capelli e tenendo i capelli per l'intera lunghezza, permettere al riccio di formasi.

I CONSIGLI DEL PARRUCCHIERE
• Iniziare sempre stirando le ciocche sottostanti: lavorare prima sulla nuca, poi sui lati e concludere con le ciocche davanti.
• Per evitare striature sui capelli, effettuare movimenti morbidi e continui.
• Per accentuare l'effetto, applicare una schiuma di finish prima di stirare i capelli.

5. MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Scollegare sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
• Per pulire l'apparecchio: scollegarlo, passarlo con un panno umido ed asciugarlo con un panno asciutto.

6. CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

ⓘ L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
➲ Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

ES Antes de cualquier utilización, lea las instrucciones de seguridad.

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

A. Pinzas
B. Pantalla digital:
1) Visualización de la temperatura seleccionada de las placas
2) Indicador de puesta a disposición
C. Botón -/+ para disminuir/aumentar la temperatura.
D. Interruptor funcionamiento/parada
E. Placas alisadoras, revestimiento Ultrashine Nano Ceramic
F. Salida de cable rotativa
G. Cable de alimentación
H. Lock System (bloqueo y desbloqueo de pinzas)

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

• Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente…).
• Los accesorios del aparato alcanzan una elevada temperatura durante su uso. Evite el contacto con la piel. Asegúrese de que el cable de alimentación no se encuentre nunca en contacto con las partes calientes del aparato.
• Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.
• Para asegurar una protección complementaria, se recomienda que la instalación en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño disponga de un diferencial de corriente residual (DDR) que no exceda los 30 mA. Pida consejo a su instalador.
• La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.
• ATENCIÓN: No utilice este aparato cerca de la bañera, de la ducha, del lavabo o de cualquier otro recipiente que contenga agua.
• Cuando utilice el aparato en un cuarto de baño, desconéctelo después de utilizarlo, ya que la proximidad del agua puede suponer un peligro incluso aunque no esté en marcha.
• Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si éstas han contado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
• En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.
• No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si su aparato ha caído al suelo o si no funciona normalmente.
• El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.
• No lo utilice si el cable está dañado
• No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
• No lo sujete con las manos húmedas.
• No lo sujete por la carcasa que está caliente, sino por el asa.
• No lo desconecte tirando del cable, sino tirando del enchufe.
• No utilice ningún alargador eléctrico.
• No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
• No lo utilice con una temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.

GARANTÍA:
Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. No puede utilizarse con fines profesionales.
La garantía quedará anulada y dejará de ser válida en caso de un uso incorrecto.

3. PUESTA EN SERVICIO

Su aparato sube en temperatura muy rápidamente (puesta a disposición de menos de 30 segundos), esta temperatura se mantiene estable a todo lo largo de la utilización.
- Conecte el aparato.
- Para abrir las pinzas, pulse el botón "Lock System".
- Coloque el interruptor funcionamiento / parada en la posición I: la temperatura 180 aparece entonces en la pantalla digital.
- Espere menos de 30 segundos: tan pronto como aparece en la pantalla digital la palabra "READY" el aparato está listo para el empleo en posición de temperatura mínima (180°C).
- Seleccione la temperatura ideal para sus cabellos con los botones -/+: pulse el botón – para disminuir la temperatura o el botón + para aumentarla (130°C → 230°C).
La pantalla digital indica la temperatura seleccionada. Tan pronto el aparato alcanza la temperatura solicitada, entonces aparece la palabra "READY".
- Para apagar el aparato, coloque el interruptor funcionamiento / parada en la posición 0.
- Después de utilizarlo: cierre las pinzas, utilice el "Lock System", desconecte el aparato y espere a que se haya enfriado completamente antes de guardarlo.

4. UTILIZACIÓN

Los cabellos deben estar desenredados, limpios y secos (o ligeramente húmedos).
• No utilizar el aparato sobre cabellos sintéticos (películas, extensiones...).
• Forme una pequeña mecha de algunos centímetros de ancho, péinela y colóquela entre las placas. Apriete firmemente los cabellos entre las placas y haga deslizar el aparato lentamente, de la raíz a la punta de los cabellos.
• El revestimiento cerámico de las placas protege sus cabellos contra los excesos de temperatura, gracias a una repartición uniforme del calor.
• Esperar a que los cabellos alisados estén fríos antes de peinarlos.

Rizos profesionales : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
• Sujete con firmeza un mechón de pelo entre las placas, cerca de las raíces.
• Manteniendo firme la tensión, gire suavemente el aparato mientras tira del mechón de pelo hasta las puntas.
• Retire el aparato y, manteniendo el pelo estirado, suelte el rizo para que recupere la forma.

ASTUCIAS DEL PELUQUERO
• Comience siempre por alisar las mechas de abajo: trabaje en primer lugar la nuca y luego los costados para terminar por la parte delantera.
• Para evitar estrías a lo largo, trabaje con un movimiento suave y continuo.
• Para acentuar el efecto, puede aplicar una espuma antes de alisar.

5. MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN!: Desconectar siempre el aparato y dejarlo enfriar antes de limpiarlo.
• Para limpiar el aparato: desconéctelo, pase un paño húmedo y séquelo con un paño seco.

6. ¡COLABOREMOS EN LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!

ⓘ Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.
➲ Llévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

PT Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização

1. DESCRIÇÃO GERAL

A. Pinças
B. Ecrã digital :
1) Visualização da temperatura das placas seleccionadas
2) Indicador de aparelho pronto
C. Botão -/+ para diminuir/aumentar a temperatura.
D. Interruptor ligar/desligar
E. Placas alisadoras, revestimento Ultrashine Nano Ceramic
F. Saída do cabo rotativo
G. Cabo de alimentação
H. Lock System (bloqueio e desbloqueio das pinças)

2. SEGURANÇA

• Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente...).
• Os acessórios do aparelho ficam muito quentes no decorrer da sua utilização. Evite o contacto com a pele. Certifique-se que o cabo de alimentação nunca entra em contacto com as partes quentes do aparelho.
• Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.
• Para garantir uma protecção suplementar, é aconselhável instalar, no circuito que alimenta a casa-de-banho, um dispositivo com corrente diferencial residual (DDR) de corrente diferencial de funcionamento atribuído não superior a 30 mA. Aconselhe-se junto de um técnico qualificado.
• A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.
• ADVERTÊNCIA: não utilize este aparelho próximo de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.
• Quando o aparelho é utilizado numa casa-de-banho, desligue-o após a sua utilização, dado que a proximidade da água pode constituir um perigo, mesmo quando o aparelho se encontra desligado.
• Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
• Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
• Não utilize o seu aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se: o aparelho tiver caído ao chão ou não estiver a funcionar correctamente.
• O aparelho deve ser desligado: antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.
• Não utilizar se o cabo se encontrar de alguma forma danificado
• Não mergulhar nem passar por água, mesmo que seja para a limpeza.
• Não segurar com as mãos húmidas.
• Não segurar na caixa de comandos, que está quente, mas sim pela pega.
• Não desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.
• Não utilizar uma extensão eléctrica.
• Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
• Não utilizar a temperaturas inferiores a 0 °C nem superiores a 35 °C.

GARANTIA:
O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorrecta.

3. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

A temperatura do aparelho aumenta muito rapidamente (tempo de espera inferior a 30 segundos), esta fica estável durante a utilização.
- Ligue o aparelho.
- Para abrir as pinças, pressione o botão "Lock System".
- Coloque o interruptor ligar/desligar na posição I: a temperatura 180 aparece no ecrã digital.
- Aguarde menos de 30 segundos : quando a palavra « READY » aparece no ecrã digital, o aparelho está pronto para ser utilizado em posição de temperatura mínima (180°C).
- Seleccione a temperatura ideal para os seus cabelos com ajuda dos botões -/+ : pressione o botão – para diminuir a temperatura ou o botão + para a aumentar (130°C → 230°C).
O ecrã digital indica a temperatura seleccionada. Logo que o aparelho atingir a temperatura seleccionada, a palavra « READY » aparece.
- Para desligar o aparelho, coloque o interruptor ligar/desligar na posição 0.
- Após a utilização: feche as pinças, utilize o «Lock System», desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente antes de o arrumar.

4. UTILIZAÇÃO

Os cabelos devem estar desembaraçados, lavados e secos (ou ligeiramente húmidos).
• Não utilizar o aparelho sobre cabelos sintéticos (perucas, extensões...).
• Forme uma pequena madeixa de alguns centímetros de largura, penteie-a e coloque-a entre as placas. Aperte firmemente os cabelos entre as placas e faça deslizar o aparelho lentamente, partindo da raiz até à ponta dos cabelos.
• O revestimento cerâmico das placas protege os cabelos contra os excessos de temperatura, graças a uma repartição uniforme do calor.
• Aguardar que os cabelos alisados arrefeçam antes de os pentear.

Caracóis profissionais : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
• Prenda firmemente uma mecha de cabelo entre as placas, junto às raízes.
• Mantendo a tensão firme, rode suavemente o modelador, ao mesmo tempo que o puxa ao longo da mecha até à ponta.
• Retire o modelador, segure a mecha e deixe o caracol ganhar forma.

DICAS DO CABELEIREIRO
• Começar sempre por alisar as madeixas da parte de baixo: trabalhe em primeiro lugar a nuca, de seguida as madeixas laterais e terminar pela parte da frente.
• Para evitar ondulações no cabelo, trabalhe com um movimento flexível e contínuo.
• Para acentuar o efeito, pode aplicar uma espuma de pentear antes de alisar.

5. MANUTENÇÃO

ATENÇÃO!: Desligar sempre o aparelho e deixá-lo arrefecer antes de o limpar.
• Para limpar o aparelho: desligue-o, passe um pano húmido e seque com um pano seco.

6. PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

ⓘ O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

GR Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας πριν από κάθε χρήση.

1. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Α. Λαβίδες
Β. Ψηφιακή οθόνη:
1) Απεικόνιση της ρυθμισμένης θερμοκρασίας των επιλεγμένων πλακών
2) Δείκτης ελέγχου της προετοιμασίας για τη λειτουργία
C. Πλήκτρο –/+ μείωση / αύξηση της θερμοκρασίας
D. Διακόπτης On/Off
E. Πλάκες ισιώματος με επίστρωση Ultrashine Nano Ceramic.
F. Έξοδος του περιστροφικού καλωδίου
G. Καλώδιο τροφοδότησης
H. Σύστημα Lock (ασφάλισης και απασφάλισης των πλακών)

2. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Περιβάλλον...).
• Τα εξαρτήματα της συσκευής θερμαίνονται σε πολύ μεγάλο βαθμό κατά τη χρήση. Να αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα. Φροντίστε το ηλεκτρικό καλώδιο να μην έρχεται ποτέ σε επαφή με τα θερμαινόμενα μέρη της συσκευής.
• Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται πάνω στη συσκευή σας είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα σύνδεσης είναι πιθανό να προκαλέσει μη αντιστρεπτές βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
• Για να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία, σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο, μια διάταξη παραμένοντος ρεύματος (DDR) με παραμένον ρεύμα λειτουργίας καθορισμένο ώστε να μην υπερβαίνει τα 30 mA. Απευθυνθείτε στον τεχνικό της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης για περισσότερες πληροφορίες.
• Η εγκατάσταση και χρήση της συσκευής θα πρέπει ωστόσο να συμμορφώνονται με τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα σας.
• ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, σε ντουζιέρες, νιπτήρες ή σκεύη που περιέχουν νερό.
• Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, να την αποσυνδέετε από το ρεύμα μετά από τη χρήση διότι λόγω της εγγύτητας στο νερό μπορεί να εμφανιστεί κάποιος κίνδυνος ακόμα και όταν έχει διακοπεί η λειτουργία της.
• Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
• Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών εάν: η συσκευή έχει υποστεί πτώση, εάν δεν λειτουργεί κανονικά.
• Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα: πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας, αφού έχετε τελειώσει να τη χρησιμοποιείτε.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει φθαρεί
• Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό ούτε και να τη βρέχετε με νερό, ακόμα και κατά τον καθαρισμό
• Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
• Μην κρατάτε τη συσκευή από το περίβλημα που είναι ζεστό, αλλά από τη χειρολαβή.
• Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο, αλλά τραβώντας το φις από την πρίζα.
• Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική μπαλαντέζα.
• Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λειαντικά ή διαβρωτικά προϊόντα.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0 °C και υψηλότερη των 35 °C.

Εγγύηση:
Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικό σκοπό. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης

3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η συσκευή ζεσταίνεται πολύ γρήγορα (στα 30 s είναι έτοιμη για λειτουργία) και η θερμοκρασία σε ολόκληρη την περίοδο χρήσης δεν αλλάζει.
– Πιέζοντας το κουμπί "Lock System" απελευθερώνετε τις πλάκες.
– Ρυθμίζετε τον διακόπτη On/Off στη θέση I. Στην ψηφιακή οθόνη θα εμφανιστεί η θερμοκρασία 180.
– Περιμένετε μέγιστα 30 s. Μόλις στην ψηφιακή οθόνη θα εμφανιστεί „READY", η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία με την ρυθμισμένη ελάχιστη θερμοκρασία (180°C).
– Την Ιδανική θερμοκρασία για τα μαλλιά σας την διαλέγετε με τα πλήκτρα –/+. Τη θερμοκρασία τη μειώνουμε με το πλήκτρο– και την αυξάνομε με το πλήκτρο + (130°C → 230°C).
Η ψηφιακή οθόνη απεικονίζει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία . Μόλις η συσκευή φτάσει την ρυθμισμένη θερμοκρασία θα εμφανιστεί η ένδειξη «READY».
– Για να σταματήσετε τη λειτουργία της συσκευής γυρίστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση 0.
– Μετά από τη χρήση: κλείστε τις λαβίδες, χρησιμοποιήστε το «Lock System», αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει εντελώς προτού την αποθηκεύσετε.

4. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

Τα μαλλιά πρέπει να είναι χτενισμένα, καθαρά και στεγνά (ή ελαφρά μουσκεμένα).
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τα τεχνητά μαλλιά (περούκες, ποστίς...).
• Δημιουργήστε τσουλούφι πάχους μερικών πόντων, χτενίστε το και τοποθετήστε το ανάμεσα στις πλάκες. Πιέστε τα μαλλιά σας με τις πλάκες και κινείστε τη συσκευή σιγανά από τις ρίζες ως τις άκρες.
• Η κεραμική επιφάνεια των πλακών με τη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία προστατεύει τα μαλλιά από την υπερβολική θερμοκρασία.
• Πριν χτενίσετε τα μαλλιά σας αφήστε τα ισιωμένα μαλλιά να κρυώσουν.

Ισιωτικό μαλλιών που επιτρέπει και τη δημιουργία μπουκλών : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
• Πιάστε σταθερά μια τούφα μαλλιών μεταξύ των πλακών, κοντά στις ρίζες.
• Κρατώντας την τούφα σταθερά με τις πλάκες, περιστρέψτε τη συσκευή ενώ παράλληλα τη μετακινείτε προς τα κάτω κατά μήκος των μαλλιών έως τις άκρες.
• Απομακρύνετε τη συσκευή κρατώντας παράλληλα την τούφα κατά μήκος των μαλλιών ώστε να αποκτήσει η μπούκλα την κατάλληλη μορφή.

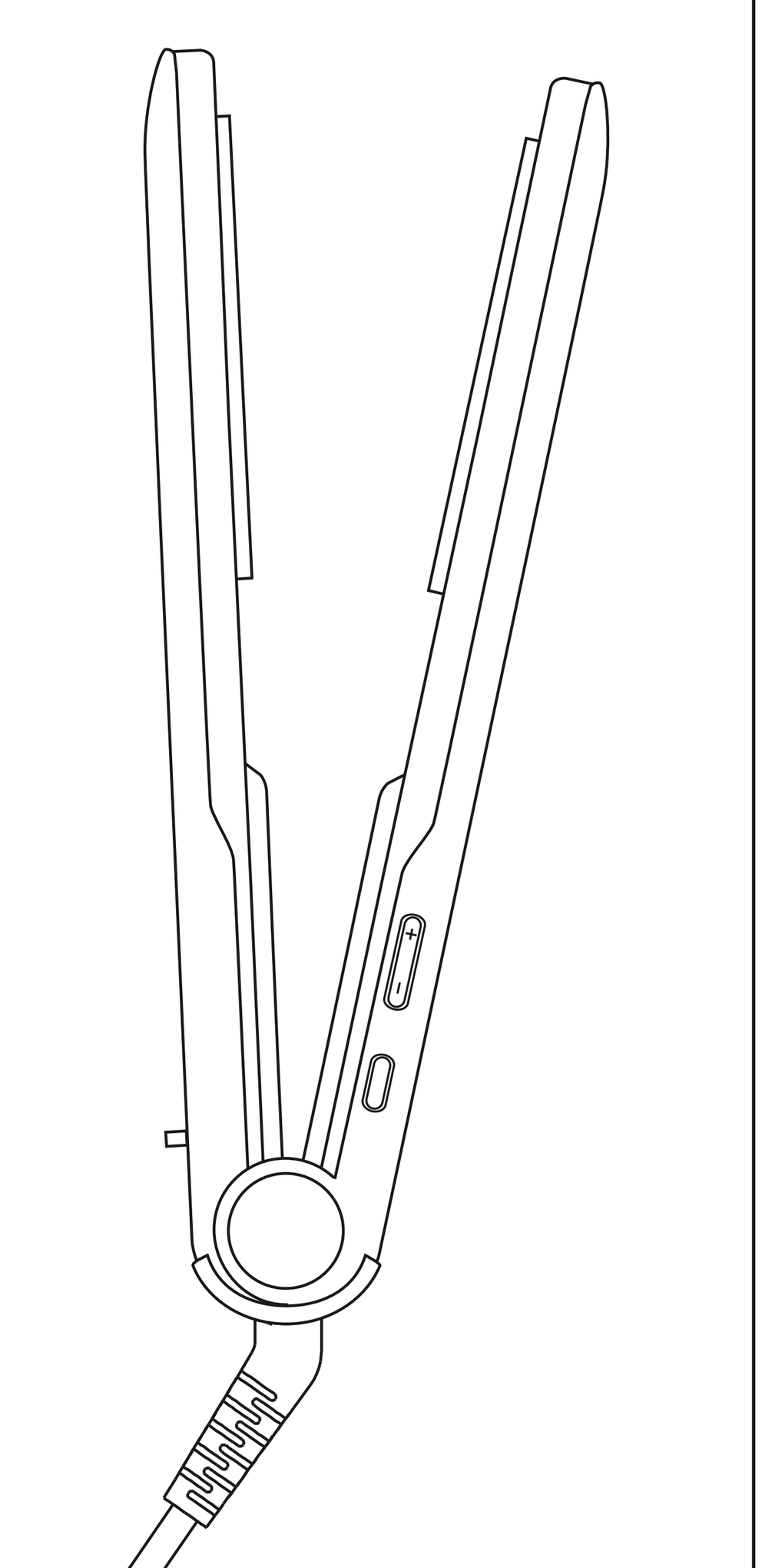
ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ
• Ξεκινάτε το ίσιωμα των μαλλιών από την ρίζα προς τα κάτω: δουλεύετε πρώτα την περιοχή του αυχένα, μετά τα πλάγια και τελειώνετε με την μπροστινή πλευρά.
• Για να μην δημιουργούνται ραβδώσεις, ισιώνετε τα μαλλιά σας με ομαλή και μη διακοπτόμενη κίνηση.
• Για καλύτερο αποτέλεσμα, χρησιμοποιείτε αφρό φορμαρίσματος πριν ισιώσετε τα μαλλιά σας.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν καθαρίστε τη συσκευή αποσυνδέστε την από το δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει.
• Καθαρισμός της συσκευής: Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο, σκουπίστε την με υγρό πανί και στεγνώστε την.

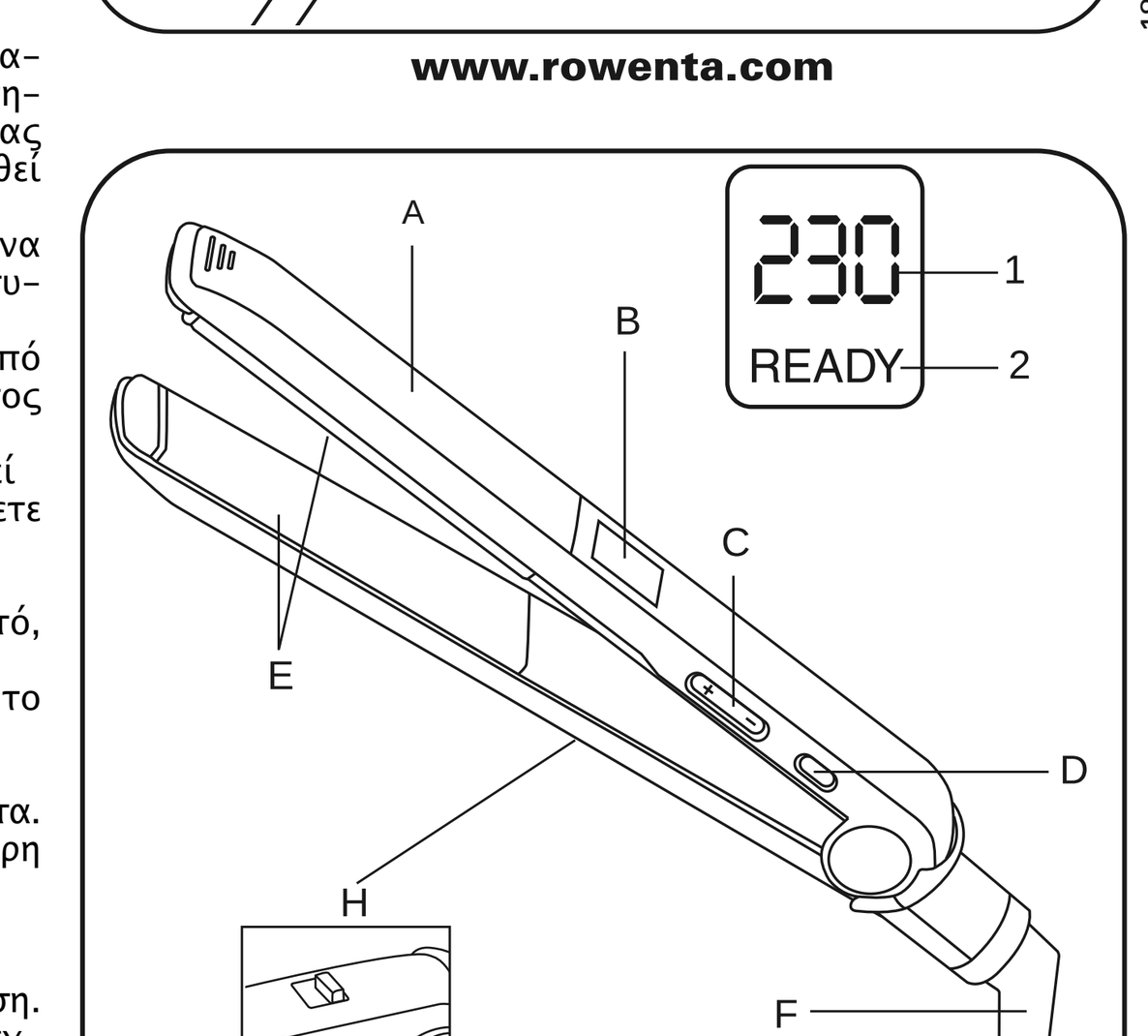
6. Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
➲ Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.



www.rowenta.com

1800117962 / 05-10



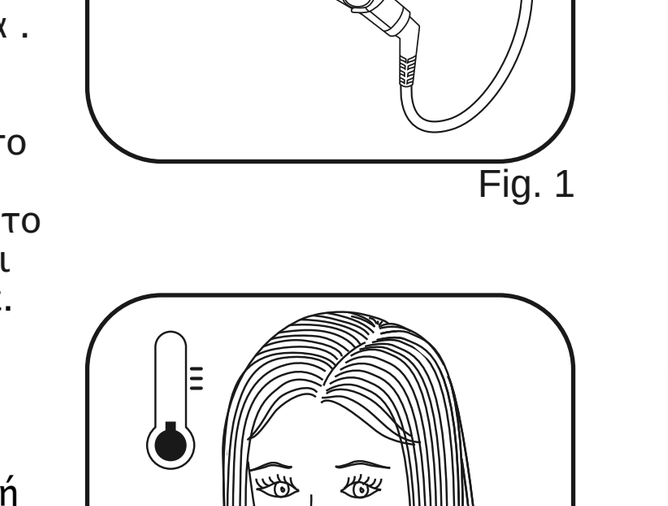
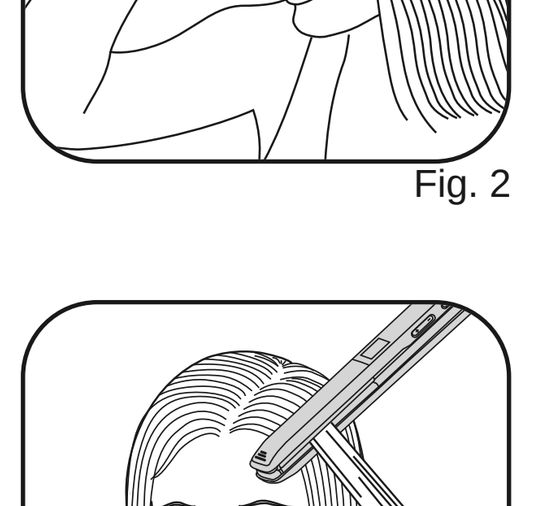
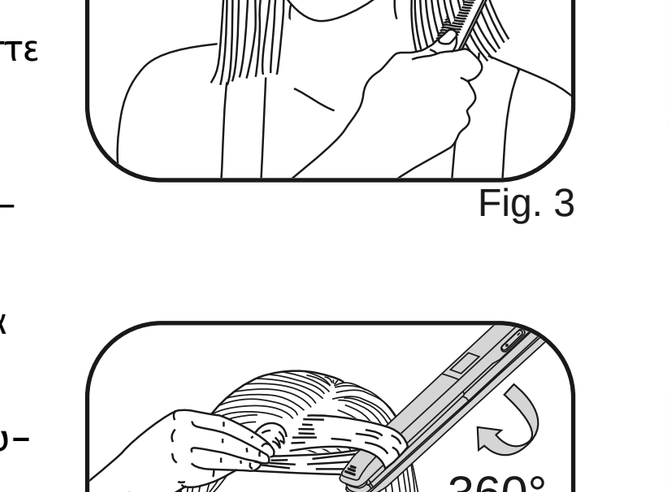
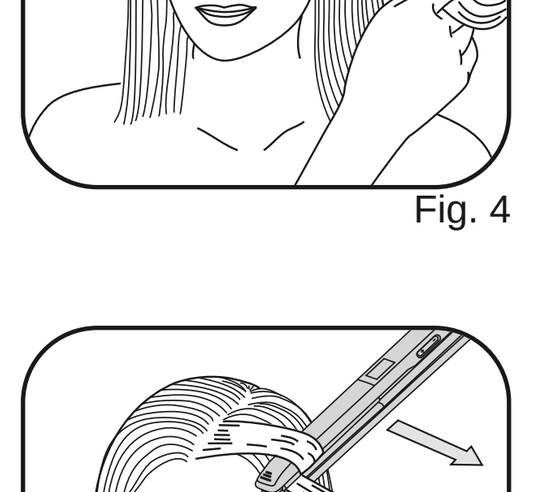


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3


Fig. 4

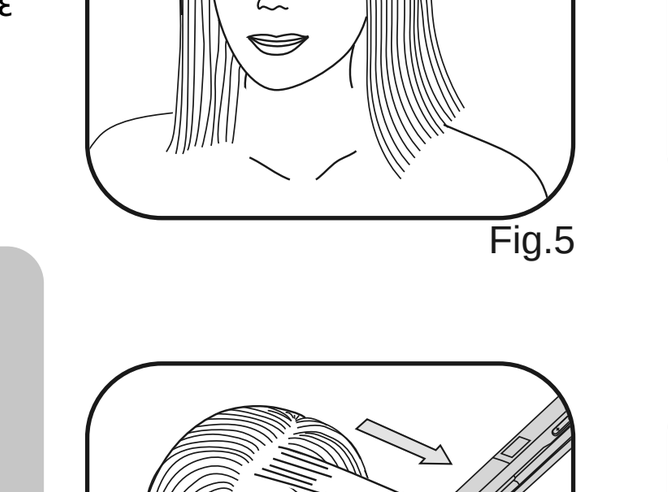
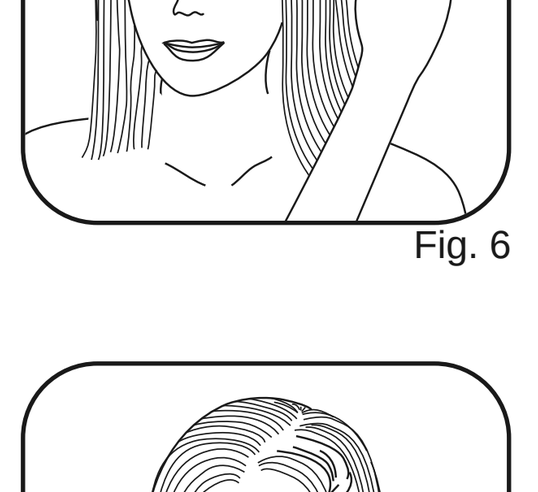
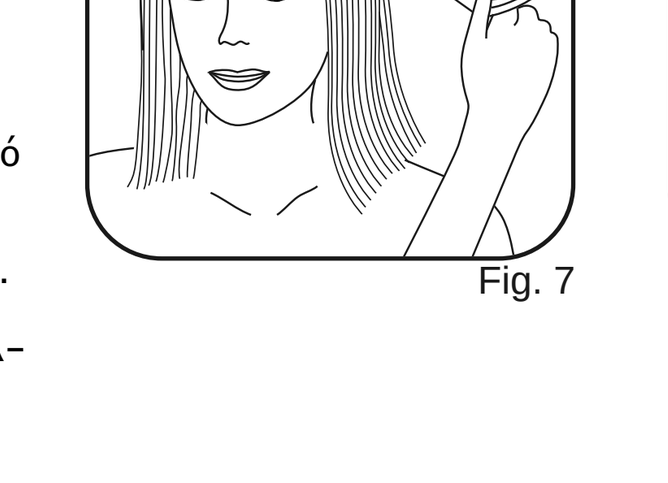
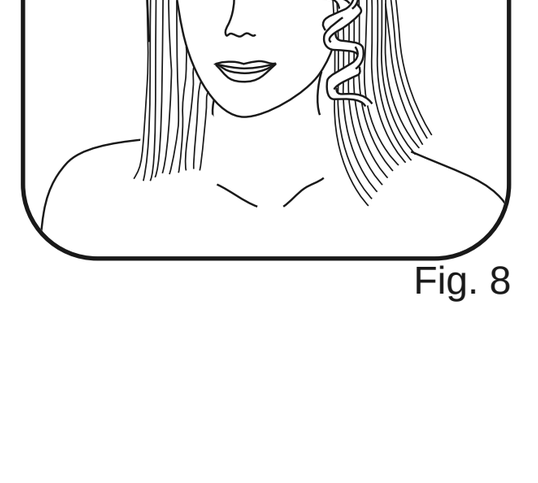


Fig.5


Fig. 6


Fig. 7


Fig. 8

IFU-RO-LISSEUR-SF4412E4-1800117962.qxd:Mise en page 1/02/10 15:03 Page 2

TR Kullanmaya başlamadan önce lütfen güvenlik talimatlarını okuyunuz.

1. GENEL TANIM

A. Düzleştirme uçları
B. Dijital ekran:
1) Kullanım sırasında ısıyı sabitleme özelliği
2) Kullanıma hazır olduğunu belirtengösterge
C. Sıcaklığı düşürmek/yükseltmek için –/+ düğmesi
D. Açma/kapama düğmesi
E. Ultra Parlak Nano Seramik kaplamalı düzleştirme plakaları
F. 360° dönebilir kordon
G. Elektrik kablosu
H. Kilitleme Sistemi (maşaları kilitlemek ve açmak için)

2. GÜVENLİK TAVSİYELERİ

- Güvenliğiniz düşünülerek bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre...) uygun olarak üretilmiştir.
- Cihazın aksesuarları kullanım sırasında çok ısınır. Cildinizle temasından kaçının. Cihazın elektrik kordonunun ısınan parçalara değmediğinden emin olun.
- Elektrik tesisatınızın voltajının cihazınızın üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun. Her türlü bağlantı hatası garantinin kapsamayacağı, tamir edilemeyecek hasarlara neden olabilir.
- Ekstra bir koruma sağlamak için, banyodaki elektrik devresine nominal çalışma diferansiyel akımı 30 mA'i aşmayan bir kaçak akım diferansiyel devre kesicisi (RCD) bağlanmasını tavsiye ederiz. Montajı yapan görevlilerden tavsiye alın.
- Yine de cihazın montajı ve kullanımı ülkenizde uygulanan normlara uygun olarak yapılmalıdır.
- DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN NOKTALAR: Bu cihazı küvet, duş, lavabo veya su olan diğer yerlerin yanında kullanmayın.
- Cihaz banyoda kullanıldığında, kapalı olsa bile suyla teması tehlikeli olabileceğinden kullandıktan sonra fişini çekin.
- Bu cihazın, fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerce ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerce (çocuklar da dahil olmak üzere), güvenliklerinden sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimse tarafından cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirildikleri durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için kontrol etmek gerekir.
- Elektrik kordonu hasar görürse her türlü tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili servis veya aynı yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı kullanmamanız ve Yetkili Servise başvurmanız gereken durumlar: cihazınız düşerse ve normal çalışmazsa.
- Cihazın fişten çekilmesi gereken durumlar: temizlik ve bakım işlemlerinden önce, çalışma bozukluğu olması, cihazı kullanımınız biter bitmez.
- Kablo hasar görmüşse kullanmayın.
- Temizlemek için bile olsa suya değdirmeyin, batırmayın.
- Nemli ellerle tutmayın.
- Sıcakken gövdeden değil sapından tutun.
- Kabloyu çekerek fişten çıkartmayın, prizi tutarak çekin.
- Elektrik uzatması kullanmayın.
- Parlatıcı ve tahriş edici ürünlerle temizlemeyin.
- 0 °C'nin altında ve 35 °C'nin üstündeki sıcaklıklarda kullanmayın.

GARANTİ:
Cihazınız sadece evde kullanmak üzere tasarlanmıştır. Ticari ve mesleki amaçlarla kullanılmamalıdır.
Hatalı kullanım durumunda garanti kapsamı dışında kalacaktır.

3. KULLANIMA HAZIRLAMA

Cihaz çok hızlı bir şekilde ısınır (30 saniyeden daha az bir sürede kullanıma hazır hale gelir) ve sıcaklık tüm kullanım süresi boyunca değişmez.
– Cihazın fişini takın.
– Maşaları açmak için "Lock System (Kilit Sistemi)" düğmesine basın.
– Açma/Kapama düğmesini I konumuna getirin: dijital ekranda sıcaklık 180 görüntülenecektir.
– Maksimum 30 saniye bekleyiniz. Dijital ekranda „READY“ görünür görünmez cihaz ayarlanmış olan minimum sıcaklık (180°C) ile çalışmaya hazırdır.
– –/+ düğmesiyle saçlarınız için ideal sıcaklığı ayarlayınız . Sıcaklığı – düğmesiyle azaltabilir ve + düğmesiyle de arttırabilirsiniz (130°C → 230°C).
Dijital ekran ayarlanan sıcaklığı gösterir. Cihaz istenilen sıcaklığa ulaştığında "READY" görüntülenir.
– Cihazı kapatmak için, Açma/Kapama düğmesini 0 konumuna getirin.
– Kullandıktan sonra: maşa uçlarını kapatın, «Kilitleme Sistemi» 'ni kullanın, cihazın fişini prizden çıkarın ve kutusuna koymadan önce tamamen soğumasını bekleyin.

4. KULLANIM

Saçlar taranmış, temiz ve kuru olmalıdır (veya az nemli).
- Cihazı sentetik saçlar üzerinde kullanmayın (peruk, postiş, vb...)
- Bir kaç santimetre genişliğinde saç tutamı hazırlıyarak tarayınız ve plakalarının arasına koyunuz. Saçları sıkıca plakaların arasına yerleştirerek dipten uca doğru yavaşça indirin.
- Plakalar üzerindeki seramik kaplama ısıyı eşit bir şekilde dağıttığı için saçlarınızın aşırı sıcaklığa maruz kalmasını önleyecektir.
- Saçlarınıza tekrar şekil vermeden önce düzleştirilen saçın normal ısıya gelmesini bekleyiniz.

Profesyonel bukleler : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Saçınızın bir kısmını dibinden itibaren plakalar arasına sıkıca sıkıştırınız.
- Saçı gergin şekilde tutarak şekillendiriciyi saç tutamı boyunca saçın uçlarina doğru çekerken.
- Şekillendiriciyi çıkartınız ve saçı uzunluğu boyunca tutarak buklenin şekil almasını sağlayınız.

TAVSİYELER
- Daima alttaki saç tutamlarından düzleştirme işlemine başlayınız. Yanlardaki saç tutamlarından önce ensenizden başlayın ve en son öndeki tutamları düzleştirin.
- Düzensiz bir görüntü oluşmaması için, düz ve kesintisiz hareketlerle düzleştirin.
- Daha belirgin olması için, düzleştirme işlemi öncesinde saç şekillendirme losyonu uygulayın.

5. BAKIM

DİKKAT! Cihazı temizlemeye başlamadan önce fişini prizden çekiniz ve soğumaya bırakınız.
- Cihazın temizlenmesi: Cihazın fişini prizden çekiniz , nemli bir bezle siliniz ve kurulayınız.

NO Vennligst les sikkerhetsinstruksene før bruk.

1. GENERELL BESKRIVELSE

A. Tang
B. Digitalskjerm:
1) Visning av temperatur for de valgte platene
2) Indikator på at det er klart til bruk
C. -/+ knapper for å senke/øke temperaturen
D. På/av-knapp
E. Retteplater med Ultrashine Nano Ceramic belegg
F. Roterende ledningsuttak
G. Strømledning
H. Lock System (låsing og opplåsing av tangen)

2. SIKKERHET

- Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (lavspenningsdirektiver, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø …).
- Apparatets tilbehørsdeler blir meget varme under bruk. Unngå kontakt med huden. Sørg for at strømledningen aldri er i kontakt med apparatets varme deler.
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med apparatets spenning. Enhver tilkoblingsfeil kan forårsake varige skader som ikke dekkes av garantien.
- Som et ekstra sikkerhetstiltak anbefales det å installere en anretning for reststrøm som ikke overstiger 30 mA i det elektriske anlegget på badet. Spør din elektriker om råd.
- Installasjon og bruk av apparatet skal imidlertid alltid være i samsvar med gjeldende standarder i ditt land.
- ADVARSEL: Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, dusjer, vaskeservanter eller andre beholdere som inneholder vann.
- Når apparatet brukes på badet, skal det frakobles etter bruk fordi nærheten til vann kan utgjøre en fare selv om apparatet er slått av.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, med mindre de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke bruker apparatet til lek.
- Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens servicesenter eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.
- Ikke bruk apparatet og kontakt et godkjent servicesenter hvis: apparatet har falt eller ikke fungerer normalt.
- Apparatet må frakobles: før rengjøring og vedlikehold, hvis det ikke fungerer ordentlig, straks du har sluttet å bruke det.
- Skal ikke brukes hvis ledningen er skadet.
- Må ikke dyppes ned i vann eller holdes under rennende vann, selv ved rengjøring.
- Skal ikke holdes med fuktige hender.
- Holdes i håndtaket, ikke i de varme delene.
- Skal ikke frakobles ved å dra i ledningen, med ved å dra i støpselet.
- Bruk ikke skjøteledning.
- Bruk ikke skuremidler eller etsende midler til rengjøring.
- Skal ikke brukes ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C.

GARANTI:
Dette apparatet er kun beregnet til privat bruk i hjemmet. Det skal ikke brukes til profesjonelle formål.
Garantien blir ugyldig ved uriktig bruk.

3. IGANGSETTING

Apparatets temperaturstigning er svært hurtig (det kan tas i bruk på under 30 sekunder)
- Koble til apparatet.
- For å åpne tangen trykker du på knappen "Lock System".
- Sett på / av-bryteren på stillingen I: Temperaturen 180 angis da på digitalskjermen.
- Vent i minst 30 sekunder Når du ser « READY » på digitalskjermen, er apparatet klart til bruk på minimumstemperatur (180°C).
- Velg ideell temperatur for ditt hår med -/+ knappene: Trykk på knappen – for å senke temperaturen eller på knappen + for å øke den (130°C → 230°C).
Digitalskjermen angir valgt temperatur. Når apparatet har nådd ønsket temperatur, angis « READY ».
- For å slå av apparatet sett på / av-bryteren på stillingen 0.
- Etter bruk: lukk klypene, bruk "Lock System", koble fra apparatet og la det avkjøles fullstendig før du rydder det bort.

4. BRUK

Håret skal være kammet, rent og tørt (eller lett fuktig).
- Ikke bruk apparatet på syntetisk hår (parykker, hårforlengninger, mv.).
- Lag en liten lokk på et par cm bredde, gre den og legg den mellom platene. Press håret fast mellom platene og la apparatet gli sakte fra roten til tuppene.
- Platenes keramiske belegg beskytter håret ditt mot for varme temperaturer, med jevn varmefordeling.
- Vent til det rettede håret er avkjølt før du friserer deg.

Profesjonelle krøller : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Klem en hårlokk hardt mellom to plater, nær hårrøttene.
- Hold hårlokken godt fast og vri krølltangen forsiktig mens du lar den gli nedover håret helt ut til tuppen.
- Fjern krølltangen og hold fast i hårlokken slik at krøllen tar form.

FRISØRTIPS
- Start alltid med å rette ut de øverste lokkene: først i nakken, så sidene og til slutt foran.
- For å unngå langsgående rifler må du arbeide med jevne og sammenhengende bevegelser.
- For å få bedre effekt kan du påføre hårskum før du retter ut håret.

5. VEDLIKEHOLD

FORSIKTIG! : Trekk alltid apparatets støpsel ut av stikkontakten og la det avkjøles.
- Når du skal rengjøre apparatet: Frakoble det og tørk av det med en fuktet klut og til slutt med en tørr klut.

6. MILJØVERN!

ⓘ Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.
➲ Ta det med til et oppsamlingssted etter et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.

SV Läs noggrant igenom säkerhetsföreskrifterna innan användning.

1. ALLMÄN BESKRIVNING

A. Tänger
B. Digitalt fönster
1) Visning av temperaturen på de valda plattorna
2) Kontrollampa när apparaten är redo
C. Knapp -/+ för att sänka/höja temperaturen
D. Strömbrytare På/Av
E. Plattor för rakt hår, med Ultrashine Nano Ceramic-beläggning
F. Roterande sladdutgång
G. Nätsladd
H. Lock System (låsning och upplåsning av tång)

2. SÄKERHET

- Apparatens säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö…).
- Apparatens tillbehör blir mycket varma under användningen. Undvik kontakt med huden. Se till att sladden aldrig kommer i kontakt med apparatens varma delar.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den som anges på apparaten. All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin inte gäller.
- För en ökad säkerhet, är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare med märkutlösningsström som inte överskrider 30mA i badrummets strömkrets. Rådfråga en behörig elinstallatör.
- Apparatens installation och användning måste emellertid uppfylla de normer som gäller i ditt land.
- OBSERVERA: Använd aldrig apparaten i närheten av vatten i badkar, dusch, tvättställ eller andra kärl...
- När apparaten används i ett badrum, dra ut kontakten efter användning då närheten till vatten kan medföra fara även om apparaten inte är på.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning. Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Om sladden skadats, ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av behörig fackman, för att undvika fara.
- Använd inte apparaten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:
- den har fallit,
- den har funktionsstörningar.
- Koppla ur apparaten:
- före rengöring och underhåll
- vid funktionsstörning
- så snart du inte använder den.
- Använd den inte om sladden är skadad.
- Doppa inte ner den i vatten eller under rinnande vatten, inte ens vid rengöring.
- Håll den inte med fuktiga händer.
- Håll inte i den varma delen, använd endast handtaget.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden, fatta tag i stickkontakten.
- Använd inte en förlängningssladd.
- Rengör inte med skurmedel eller frätande medel.
- Använd den inte vid en temperatur lägre än 0 °C och högre än 35 °C.

GARANTI:
Apparaten är endast avsedd för hemmabruk. Den skall inte användas i yrkesmässigt syfte. Garantin träder ur kraft och gäller inte vid felaktig användning.

3. IGÅNGSÄTTNING

Apparatens temperatur stiger snabbt (klar på mindre än 30 sekunder) och är stadig under användningen.
- Anslut apparaten.
- För att öppna tängerna, tryck på knappen ”Lock System”.
- Ställ strömbrytaren På/Av på I: temperatur 180 visas i det digitala fönstret.
- Vänta i cirka 30 sekunder: När ”READY” visas i det digitala fönstret är apparaten klar för användning på minimitemperatur (180°C).
- Välj rätt temperatur för ditt hår med hjälp av knapparna -/+: Tryck på knappen – för att sänka temperaturen och på knappen + för att höja den (130°C → 230°C).
I det digitala fönstret anges den valda temperaturen. När apparaten har nått rätt temperatur visas ”READY”.
- För att slå av apparaten, ställ strömbrytaren På/Av på 0.
- Efter användning: stäng tången, använd ”Lock System”, koppla ur apparaten och låt den svalna fullständigt innan förvaring.

4. ANVÄNDNING

Håret ska vara utkammat, rent och torrt (eller lätt fuktat).
- Använd inte apparaten på syntetiskt hår (peruker, löshår...).
- Ta en liten slinga på några centimeters bredd, kamma den och lägg den mellan plattorna. Håll håret fast mellan plattorna och låt apparaten glida långsamt från roten till hårtopparna.
- Plattornas keramikbeläggning skyddar håret mot alltför höga temperaturer genom den jämna spridningen av värmen.
- Vänta tills det utslätade håret har kallnat, innan du kammar det.

Professionella lockar : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Kläm fast en sektion hår mellan plattorna, vid hårbotten.
- Håll kvar och rotera tången försiktigt längs med hela hårslingan till topparna med hjälp av lockguiderna och forma locken som du vill ha den.
- Upprepa och gör olika storlekar pa lockarna for ett naturligt utseende.

HÅRFRISÖRSKANS TIPS
- Börja alltid med att släta ut håret underifrån: börja med håret i nacken, sedan slingorna på sidorna och avsluta med slingorna längst fram.
- För att förhindra räfflor på längden, arbeta med mjuka och oavbrutna rörelser.
- För att betona effekten kan du applicera frisyrskum innan du slätar ut håret.

5. UNDERHÅLL

VARNING! : Koppla alltid från apparaten och låt den kallna, innan du rengör den.
- För att rengöra apparaten: koppla ifrån den, rengör den med fuktad trasa och torka den med en torr trasa.

6. VAR RÄDD OM MILJÖN!

ⓘ Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
➲ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

DK Læs venligst sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt inden brug

1. GENEREL BESKRIVELSE

A. Klemmer
B. Digitalt display
1) De valgte glatteplader temperatur vises
2) Klar lampe: « READY »
C. +/- knap til at mindske/øge temperaturen
D. Tænd/sluk knap
E. Glatteplader, Ultrashine Nano Ceramic belægning
F. Udgang rotationsledning
G. Fødekabel
H. Lock System (blokering og åbning af klemmerne)

2. SIKKERHED

- Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og bestemmelser (Lavspændingsdirektiv, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelse...).
- Apparatets tilbehørsdele bliver meget varme under brug. Undgå kontakt med huden. Sørg for at el-ledningen aldrig kommer i kontakt med apparatets varme dele.
- Kontroller at el-installationens spænding svarer til apparatets. Tilslutning til en forkert spænding kan forårsage uoprettelige beskadigelser, som ikke er dækket af garantien.
- Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefaler vi at installere et HPFI-relæ i det elektriske kredsløb, der forsyner badeværelset og som slår fra i tilfælde af en fejlstrøm på over 30 mA. Rådspørg din el-installatør.
- Apparatets installation og anvendelse skal dog være i overensstemmelse med de gældende standarder i dit land.
- ADVARSEL: Brug aldrig dette apparat i nærheden af vand i badekar, bruserum, håndvaske eller andre beholdere.
- Når apparatet bruges i et badeværelse, skal stikket tages ud af stikkontakten efter brug, da tilstedeværelsen af vand kan udgøre en fare, selv om apparatet er slukket.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.
- Brug ikke apparatet og kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis:
- apparatet er faldet ned,
- apparatet ikke fungerer korrekt.
- Apparatets stik skal tages ud:
- før rengøring og vedligeholdelse,
- hvis det ikke fungerer korrekt,
- så snart det ikke bruges mere,
- hvis du forlader rummet, selv et øjeblik.
- Må ikke bruges, hvis el-ledningen er beskadiget.
- Må ikke dyppes ned i vand, selv under rengøring.
- Tag ikke fat med våde hænder.
- Tag ikke fat om huset, der er varmt, men tag fat om håndtaget.
- Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men tag fat om selve stikket.
- Brug ikke forlængerledning.
- Må ikke rengøres med skurende eller ætsende midler.
- Må ikke bruges ved en temperatur på under 0 °C og over 35 °C.

GARANTI:
Apparatet er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. Det må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af en forkert brug.

3. IBRUGTAGNING

Apparatets temperatur stiger meget hurtigt (er klar til brug på mindre end 30 sekunder), og den forbliver stabil under brug.
- Sæt apparatets stik i stikkontakten.
- Tryk på knappen "Lock System" for at åbne klemmerne.
- Sæt tænd/sluk knappen på position I: Temperaturen 180 bliver nu vist på det digitale display.
- Vent mindre end 30 sekunder: Så snart "READY" fremkommer på displayet, er apparatet klar til brug på minimum temperatur positionen (180° C).
- Vælg den ideelle temperatur til håret med -/+ knapperne. tryk på – knappen for at mindske temperaturen eller på + knappen for at øge den (130°C → 230°C).
Digital displayet viser den valgte temperatur. Så snart apparatet har nået den ønskede temperatur, vil der stå "READY" på displayet.
- Apparatet slukkes ved at sætte tænd/sluk knappen på position 0."
- Efter brug: Luk klemmerne, brug « lock system », tag apparatets stik ud og lad det køle helt af, før det lægges på plads.

4. ANVENDELSE

Håret skal være redt ud, rent og tørt (eller let fugtigt).
- Apparatet må ikke anvendes på syntetisk hår (parykker, tilføjelser osv.).
- Form en lille lok, som bare er få centimeter bred, red den, og anbring den mellem glattepladerne. Klem håret godt fast mellem glattepladerne og træk apparatet langsomt fra hårroden til spidsen af håret.
- Pladernes keramiske belægning beskytter håret mod for høje temperaturer, idet den fordeler varmen ensartet over pladernes overflade.
- Vent med at rede det glattede hår, til det er helt kølet af.

Professionelle krøller : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Klem en hårtot godt fast mellem pladerne tæt ved hårroden.
- Drej glatjernet forsigtigt og glid det hele vejen ud mod hårtottens spids, samtidig med at hårtotten holdes godt fast.
- Tag glatjernet ud, samtidig med at hårtotten holdes fast over længden for at lade krøllen indtage sin form.

FRISØRENS TIPS
- Start altid med at glatte de inderste lokker. Glat først håret i nakken, derefter i siderne, og slut af med håret foran.
- For at undgå kanter på lange lokker, skal der arbejdes i en smidig og uafbrudt bevægelse.
- For at understrege effekten, kan der benyttes skum, inden håret glattes.

5. VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL! : Apparatets stik skal altid trækkes ud af stikkontakten, og det skal være helt kølet af, inden der foretages rengøring af apparatet.
- Sådan rengøres apparatet: Træk stikket ud af stikkontakten, og tør apparatet af med en fugtig klud. Tør efter med en tør klud.

6. VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

ⓘ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
➲ Aflever det på kommunens genbrugsstation eller på et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

FI Ole hyvä ja lue turvaohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

1. YLEINEN KUVAUS

A. Pihdit
B. Digitaalinen näyttö:
1) Levyjen asetetun lämpötilan näyttö
2) Käyttövalmiuden merkkivalo
C. Painike -/+, lämpötilan laskeminen/nostaminen
D. Päällä/pois kytkin
E. Suoristuslevyt, pinta Ultrashine Nano Ceramic
F. Kääntyvän johdon ulostulo
G. Virtajohto
H. Lock System (pihtien lukitus ja vapautus)

2. TURVALLISUUS

- Turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää siihen soveltuvat normit ja määräykset (pienjännite- sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristödirektiivi…).
- Laitteen lisälaitteet kuumenevat käytössä. Vältä ihokosketusta niiden kanssa. Varmista, että sähköjohto ei koskaan joudu kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa.
- Tarkista, että laitteen arvokilvessä ilmoitettu syöttöjännite vastaa sähköverkon jännitettä. Jos kytkentä on virheellinen, laite voi saada korvaamattomia vaurioita, joita takuu ei kata.
- Lisäsuojauksen vuoksi suositellaan, että kylpyhuoneen sähköpiiriin asennetaan vikavirtakatkaisija, jonka toimintavirta ei saa olla yli 30 mA. Kysy ohjeita sähköasentajaltasi.
- Laitteen ja sen käytön tulee kuitenkin täyttää omassa maassasi voimassa olevat normit.
- VAROITUS: Älä käytä tätä laitetta kylpyammeen, suihkun, pesualtaan tai muiden vettä sisältävien kalusteiden lähellä.
- Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, se on irrotettava sähköverkosta käytön jälkeen, sillä veden läheisyys voi aiheuttaa vaaran, vaikka laite on sammutettu.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan luettuina lapset), joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet eikä myöskään sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla ei ole tietoa tai tuntemusta käyttää laitetta, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he saavat ohjeita laitteen käytöstä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki tällä laitteella.
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, se on annettava valmistajan, tämän huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen, jos: laite on pudonnut tai se ei toimi normaalilla tavalla.
- Laite tulee irrottaa sähköverkosta:
- ennen puhdistusta ja hoitoa.
- jos se ei toimi kunnolla
- heti kun olet lopettanut sen käytön.
- jos poistut huoneesta edes hetkeksi.
- Älä käytä laitetta, jos sähköjohto on vahingoittunut
- Älä upota laitetta veteen tai laita sitä juoksevan veden alle edes puhdistusta varten.
- Älä pidä laitteesta kiinni märin käsin.
- Älä pidä kiinni rasiasta, sillä se kuumenee, käytä kädensijaa.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohdosta, vedä pistokkeesta.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Älä käytä puhdistuksessa hankaavia tai syövyttäviä tuotteita. .
- Älä käytä laitetta alle 0 °C ja yli 35 ° lämmössä

TAKUU:
Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin.
Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään käyttöohjeiden vastaisesti.

3. KÄYTTÖÖNOTTO

Laite lämpiää nopeasti (käyttövalmis 30 sekunnissa) ja lämpötila ei muutu koko käyttöaikana.
- Liitä laite verkkovirtaan.
- Vapauta pihdit painamalla painiketta "Lock System".
- Siirrä päällä/pois kytkin asentoon I. Digitaaliseen näyttöön tulee lämpötila 180.
- Odota korkeintaan 30 sekuntia. Kun digitaaliseen näyttöön tulee „READY“, on laite valmiina käyttöön asetetulla minimilämpötilalla (180°C).
- Valitse hiuksillesi sopiva lämpötila painikkeilla -/+. Lämpötilaa lasketaan painikkeella – ja nostetaan painikkeella + (130°C → 230°C). Digitaalisessa näytössä näkyy asetettu lämpötila. Laitteen lämmettyä haluttuun lämpötilaan tulee näyttöön „READY“.
- Sammuttaaksesi suoristusraudan, aseta kytkin ON/OFF asentoon.
- Käytön jälkeen: sulje pihdit, käytä «Lock System» -järjestelmää, irrota laite virtalähteestä ja anna sen jäähtyä kokonaan ennen sen laittamista säilytykseen.

4. KÄYTTÖ

Hiusten täytyy olla auki kammatut, puhtaat ja kuivat (tai vähän kostutetut).
- Älä käytä laitetta tekohiuksiin (peruukit, hiuslisäkkeet...).
- Valitse muutaman senttimetrin levyinen hiussuortuva, kampaa se ja aseta levyjen väliin. Purista hiukset levyjen väliin ja siirrä laitetta hitaasti hiuspohjasta latvoihin.
- Levyjen keraaminen pinta ja lämmön tasainen jakautuminen suojaavat hiuksia liialliselta kuumuudelta.
- Anna suoristettujen hiusten jäähtyä ennen kampauksen luomista.

Ammttilaismaiset kiharat : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Aloittamalla aina hiusten käsittelyn tyvestä lopputulos on tyylikäs. Aseta hiusosio suoristuslevyjen väliin.
- Pidä hiukset napakasti suoristuslevyjen välissä, samalla kun kierrät suoristajaa 360 astetta ja sen jälkeen liu´utat suoristusraudan latvoja kohti.
- Näin syntyy tyylikkäitä kiharoita.

HYÖDYLLISIÄ NEUVOJA
- Suorista ensin alemmat hiussuortuvat. Aloita takaa, jatka sivuilta ja siirry lopuksi eteen.
- Epätasaisuuden välttämiseksi käytä joustavia ja jatkuvia liikkeitä.
- Vaikutelman korostamiseksi voit käyttää hiusvaahtoa ennen hiusten suoristamista.

5. HUOLTO

HUOM.! Irrota laite verkkovirrasta ennen sen puhdistamista ja anna sen jäähtyä.
- Laitteen puhdistus: Irrota laite verkkovirrasta, pyyhi se kostealla liinalla ja kuivaa.

6. EDISTÄKÄÄMME YMPÄRISTÖNSUOJELUA!

ⓘ Laite sisältää paljon arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.
➲ Toimita se keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laite käsitellään asianmukaisesti.

AR يُرجى قراءة ارشادات السلامة قبل الإستعمال

١- مكونات الجهاز

A – ملا قط
B – شاشة رقمية :
1) عرض درجة حرارة لوحي التصفيف التي تم إختيارها .
2) مؤشر وضعية الإستعداد
C – زر + / – لرفع/خفض درجة الحرارة
D – مفتاح تشغيل / إيقاف
E – لوحان لفرد الشعر ، مكسوان بمادة Ceramic Nano Ultrashine
F – مَنفذ سلك دوّار
G – سلك التيار الكهربائي
H – نظام الغلق (ربط و فك ربط الملا قط)

٢. تعليمات السلامة

من أجل سلا متك، يخضع هذا المنتج للقوانين والمعايير السارية المفعول: (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الإلكترومغناطيسية، قانون البيئة...).
قد تصبح ملحقات الجهاز ساخنة جدا أثناء التشغيل و لذلك تفادى ملامستها. تأكد بأن السلك الكهربائي لا يلامس أبدا أجزاء الجهاز الساخنة.
تأكد أن قوة تيار الشبكة الكهربائية عندك يتوافق مع القوة التي يتطلبها المنتج. أي خطا في التوصيل بالتيار ينتج عنه أضرار في المنتج ، لن تشملها الضمانة.
لضمان حماية إضافية، يُنصح بإنشاء نظام للتيار التفاضلي المتخلف في الدائرة الكهربائية للحمّام لا يتجاوز ٣٠ ميللي أمبير. استشر الكهربائي.
يجب أن يخضع تركيب الجهاز و استعماله لجميع القوانين السارية المفعول في بلدك.
تحذير: لا تستعمل هذا الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام، الرشراش، حوض الغسيل أو أية حاوية أخرى تحتوي على الماء.
عند استعمال الجهاز في الحمّام، افصله عن التيار بمجرد الانتهاء من استعماله لأن تركه قريباً من الماء قد يشكل خطرا عليك حتى ولو كان الجهاز مطفأ.
لم يُعدّ هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) لا يتمتعون بقدرات بدنية و حسية و عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل السلا مة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبثون بالجهاز.
إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف، يجب استبداله من قبل المصنّع أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص مؤهل ولديه الخبرة للقيام بهذا العمل، وذلك لتفادي أي خطر.
لا تستعمل الجهاز و اتصل بمركز خدمة معتمد:
– إذا سقط الجهاز على الأرض
– إذا لم يعد يعمل بكفاءة.
يجب فصل الجهاز عن التيار:
– قبل التنظيف و الصيانة
– في حال وجود خلل في التشغيل
– بمجرد الانتهاء من استعماله.
– إذا تركت الغرفة ولو للحظات
- لا تستعمل الجهاز إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف.
- لا تغمر الجهاز في الماء و لا تضعه تحت ماء جارية و لو لتنظيفه.
- لا تمسك الجهاز بيدين رطبتين.
- لا تمسك الجهاز من هيكله الساخن بل أمسكه من المقبض.
- لا تفصل الجهاز عن التيار بشد السلك الكهربائي بل انزع القابس من مأخذ التيار.
- لا تستعمل وصلة كهربائية.
- لا تنظف الجهاز بمواد كاشطة أو حارقة.
- لا تستعمل الجهاز في درجة حرارة تقل عن صفر مئوية أو تزيد عن ٣٥°م.

الضمانة:
جهازك مصمم للا ستعمال المنزلي فقط و لا يمكن استعماله لأغراض مهنية. تسقط الضمانة عن المنتج إذا استعمل بشكل خاطئ.

٣- بدء التشغيل

ترتفع درجة حرارة الجهاز لديك بسرعة جداً (وضعية الإستعداد في أقل من ٣٠ ثانية)، و التي تبقى ثابتة طيلة فترة الإستخدام. – أوصلي الجهاز بالتيار الكهربائي.
– لفتح الملا قط ، إضغطي على زر ' نظام الغلق Lock System
– ضعي مفتاح تشغيل / إيقاف على الوضع (I): عندما سوف تظهر درجة الحرارة ١٨٠ على الشاشة الرقمية .
– إنتظري أقل من ٣٠ ثانية : بمجرد ظهور كلمة"READY" على الشاشة الرقمية ، فإن الجهاز أصبح جاهزاً للإستخدام على أدنى درجة حرارة ١٨٠ درجة مئوية
– إختاري درجة الحرارة المثلى لشعرك بإستخدام الأزرار +/– : إضغطي على الزر (–) لخفض درجة الحرارة أو على الزر (+) لرفع درجة الحرارة. (130°C → 230°C)
ستظهر على الشاشة الرقمية درجة الحرارة التي تم إختيارها . عند الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة ، تظهر كلمة"READY" على الشاشة .
– لإطفاء الجهاز وإيقاف تشغيله تماماً، ضعي مفتاح "تشغيل/توقف" على الموقع (0)
– بعد الإنتهاء من استعمال الجهاز : اغلقي لوحي التصفيف باستخدام نظام الإقفال "Lock System" ثم افصلي الجهاز عن التيار الكهربائي واتركيه ليبرد تماماً قبل تخرينه.

٤. الإستعمال

يجب أن يكون الشعر جاف (أو رطب بعض الشيء) ، نظيف و غير متشابك .
- لا يُستخدم الجهاز لتصفيف الشعر الإصطناعي (الشعر المُستعار ، الخصلا ت الإضافية...)
- خذي خصلة صغيرة من الشعر عرضها بضع سنتيمترات. مشّطي الخصلة ثم ضعيها بين لوحي التصفيف .
إغلقي لوحي التصفيف بإحكام و إضغطي جيداً على الشعر ، ثم إجعلي الجهاز ينساب ببطء من جذور الشعر حتى أطرافه.
- إن الكسوة السيراميك التي تكسو لوحي التصفيف ، تحمي شعرك من درجات الحرارة المُفرطة ، و ذلك بفضل توزيعها للحرارة بشكل مُوَحّد .
- إنتظري حتى يبرُد الشعر المُصَفّف قبل تمشيطه.

لتجعيد الشعر إحترافياً: (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- أغلقي لوحي التصفيف بإحكام واضغطي جيداً على خصلة الشعر، أقرب ما يمكن الى الجذور.
- إضغطي على خصلة الشعر، وفي نفس الوقت شغّلي مُملّس الشعر بعناية إبتداء من بداية الخصلة و وصولاً الى طرفها.
- انزعي مُملس الشعر مع الإمساك بالشعر طولياً لكي تتشكل التجعيدة.

بعض مهارات مصففي الشعر
- إبدئي دائماً بالخُصلا ت السفلية : إبدئي أولاً بتصفيف الشعر الموجود بمؤخرة الرأس عند الرقبة ، ثم الجانبين و الإنتهاء بالجزء الأمامي .
- لتفادي إحداث أي تعريج بطول الشعر ، إجعلي الجهاز ينساب برفق و بدون توقف.
- للحصول على مفعول مؤكد و لفترة ، فبإمكانك وضع رغوة تصفيف الشعر قبل القيام بتصفيف و فرد الشعر.

٥. الصيانة

تنبيه ! : قبل تنظيف الجهاز ، يجب دائماً فصله عن التيار الكهربائي و تركه يبرُد.
- لتنظيف الجهاز :يُفصل الجهاز عن التيار الكهربائي ، يُمسح برفق بقطعة قماش رطبة ثم تجفيفه بقطعة قماش جافة .

FI قبل از استفاده، دستورالعمل و توصیه‌های ایمنی را به دقت بخوانید.

۱. توضیح عام

A. گیره
B. نمایشگر دیجیتال
1 . نمایش درجه حرارت صفحات انتخاب شده
2 . نشانگر آماده بودن
C. دکمه –/+ براي كم كردن/افزايش دادن درجه حرارت
D– كليد روشن/خاموش كردن
E. پلا كهاي لغزنده، با پوشش اولتراشين نانو سراميك
F. خروجي كابل گردان
G. كابل تغذيه
H. قفل سيستم (قفل كردن و باز كردن گيره ها)

٣. راه اندازی

برای ایمنی شما این دستگاه منطبق با ضوابط و مقررات جاری است (دستورات مربوط به فشار ضعیف، انطباق الکترومانیتیک، محیط زیست...)
در موقع کارکردن دستگاه، وسایل جانبی آن خیلی داغ می شوند. مطمئن شوید که سیم دستگاه هرگز در تماس با بخش هاي داغ دستگاه نباشد.
مطمئن شوید که فشار برق خانه منطبق با فشار برق مورد نیاز دستگاه باشد. هرگونه اشتباه در برق رسانی ممکن است باعث صدمات جبران ناپذیر شود که مورد پوشش ضمانت دستگاه نباشد.
برای ایمنی بیشتر، توصیه مي شود كه سيستم برق رساني درون حمام مجهز به دستگاه جريان برق ديفرانسيل پسماند (DDR) از جریان دیفرانسیل كاركرد كه از ٣٠ میلی آمپر تجاوز نكند، باشد. در این مورد از متخصص برق خود نظرخواهي كنيد.
استقرار و استفاده از دستگاه باید منطبق با ضوابط جاری در کشور شما باشد.
توجه: از این دستگاه نباید در مجاورت با وان، دوش، دستشوئی یا هر ظرف دیگری حاوی آب، استفاده کرد.
در صورت استفاده از این دستگاه در حمام، پس از مصرف، سیم آنرا از پریز برق بیرون بیاورید زیرا وجود آب حتی در صورت خاموش بودن دستگاه ممکن ایجاد خطر کند.
این دستگاه برای استفاده افراد (و نیز کودکانی) که دارای نارسائی های جسمی، فکری و روانی می باشند و نیز اشخاص بدون تجربه و آگاهی ساخته نشده است، مگر تحت نظارت فردی که مسئول ایمنی و مراقبت آنها بوده و دستورات لازم برای استفاده از دستگاه را به آنها داده باشد. باید مراقب کودکان بود تا با این دستگاه بازی نکنند.
در صورت صدمه دیدن سیم دستگاه، برای تأمین ایمنی، باید آنرا توسط سازنده، خدمات پس از فروش آن و یا شخصی دارای تخصص مشابه تعویض نمود.
در شرایط زیر از دستگاه استفاده نکرده و به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید: اگر دستگاه زمین افتاده باشد، اگر دستگاه بطور عادی کار نکند.
در شرایط زیر باید پریز دستگاه را از برق بیرون آورد: در موقع تمیز کردن و نگهداری، در صورت کارکرد غیرعادی، به محض پایان استفاده از آن.
- در صورت صدمه دیدن سیم از دستگاه استفاده نکنید.
- دستگاه را، حتی برای تمیز کردن، در آب فرو نبرده و زیر آب نگیرید.
- با دستهای خیس دستگاه را در دست نگیرید.
- دستگاه را از جعبه آن که داغ است نگیرید بلکه از دستگیره آن استفاده کنید.
- برای بیرون آوردن دستگاه از برق، سیم آنرا نکشید بلکه پریز آنرا بکشید.
- از استفاده از سیم رابط پرهیز کنید.
- برای تمیز کردن دستگاه از مواد ساینده استفاده نکنید.
- در حرارت های کمتر از صفر درجه یا بیش از ٣٥ درجه سانتیگراد از دستگاه استفاده نکنید.

ضمانت:
این دستگاه صرفاً برای استفاده خانگی ساخته شده است. نباید از آن مصرف حرفه ای کرد. در صورت استفاده نادرست، ضمانت آن باطل مي شود.

٣. راه اندازی

درجه حرارت در دستگاه شما بسیار سریع بالا می رود (در کمتر از ٣٠ ثانیه حاضر بکار می شود). درجه حرارت در تمام طول استفاده ثابت باقی می ماند.
– دستگاه را به جریان برق وصل کنید.
– برای باز کردن گیره، روی دکمه قفل سیستم فشار دهید.
– دکمه روشن/خاموش را در حالت (I) قرار دهید: درجه حرارت ١٨٠ در این حالت روی نمایشگر دیجیتال ظاهر می شود.
– کمتر از ٣٠ ثانیه تامل کنید: بمحض ظاهر شدن کلمه"READY" روی نمایشگر دیجیتال، دستگاه آماده بکار کیری در درجه حرارت مینیمم (١٨٠درجه سانتیگراد) می باشد.
– درجه حرارت مناسب برای موی خود را بکمک دکمه های –/+ انتخاب کنید. روی دکمه (130°C → 230°C)
– برای تقلیل درجه حرارت و روی دکمه + برای افزایش آن فشار دهید.
نمایشگر دیجیتال درجه حرارت انتخاب شده را نشان می دهد. بمحض اینکه دستگاه به درجه حرارت مطلوب رسید، کلمه "READY"ظاهرا خواهد شد.
– برای خاموش کردن دستگاه دکمه "روشن/خاموش" را در حالت (0) قرار دهید.
– پس از استفاده: گیره ها را بسته، از « lock system » استفاده کنید، دوشاخه دستگاه را از برق بیرون بیاورید و صبر کنید تا دستگاه کاملا سرد شود سپس آنرا جمع کنید.

٤. کاربرد:

موها باید بهم ریخته، تمیز و خشک (یا کمي مرطوب) باشند.
از دستگاه برای موهای سنتتیک (کلا ه گیس، موهای اضافه شده،...) استفاده نکنید.
یك دسته موی کوچک به پهنای چند سانتی متر تشکیل دهید، آن را شانه کرده بین پلا کها قرار دهید.
موها را بسختی بین پلا کها بفشارید و دستگاه را بارامی ، از ریشه بسمت نوک موها بلغزانید.
پوشش سرامیک پلا کها از طریق پخش کردن یکنواخت حرارت موهایتان را در مقابل درجه حرارت بیش از حد محافظت می کند.
قبل از شکل دادن به موها صبر کنید موهای صاف شده خنک شوند.

فر درشت با کیفیت حرفه ای :
- یک دسته مو را بین دو پلاک ، نزدیک ریشه محکم بگیرید.
- با فشار روی موها، دستگاه صاف کننده را به آرامی در طول موها بچرخانید تابه نوک آنها برسید.
- با نگهد اشتن موها در طول آنها، صاف کننده را بیرون بیاورید تا فر شکل بگیرد.

نکات آرایشگری
همیشه از صاف کردن موها از زیر شروع کنید: اول روی پشت سر، بعد دو طرف و نهایتا روی جلو کار کنید.
بمنظور اجتناب از ایجاد فرق طولی، بنرمی و بشکل پیوسته کار کنید.
براي اينكه كارتان موثر تر باشد، مي توانيد از اسپري سلماني قبل از صاف كردن موها استفاده كنيد.

۵. نگهداری

[illegible] یک
دستمال خشک آن را خشک کنید

KOR 제품을 사용하시기 전에 안전상 주의사항과 사용 설명서를 주의깊게 읽어 주십시오.

1.각부명칭

A. 스트레이트너 몸체
B. 디지털 디스플레이 창
1) 열판의 온도 표시창
2) 사용 준비 완료 표시
C. 온도조절 버튼 (+/- 조절)
D. ON/OFF 전원 스위치
E. 울트라샤인 나노세라믹 코팅의 부드러운 열판
F. 회전식 코드
G. 전원코드
H. 안전 잠금 장치 (사용하지 않을 경우 스트레이트 열판을 잠금 기능)

2. 안전상 주의 사항

- 본 제품은 안전을 위해 현재 시행중인 표준 법규 및 기술 법규(저 전압 지침, 전자 환경 양립성 기타 환경 요소..)를 따른 것입니다.
- 제품 사용 중에는 제품의 손잡이 외에는 뜨거우므로 피부에 닿는 것을 주의하십시오. 전원 코드는 절대 전열 제품 가까이에 두지 마십시오.
- 사용 전압이 제품에 표기된 전압과 일치하는지 확인하십시오. 표기되지 않은 전압 사용시 제품에 발생하는 문제는 매우 치명적이며 품질 보증 혜택을 받을 수 없습니다.
- 추가 안전을 위하여 30mA 이하의 전기 차단기를 욕실 전원에 설치할 것을 권장합니다. 보다 자세한 사항은 전기 전문가에게 문의하십시오.
- 나라마다 서로 다른 전기 전압 기준이 시행되므로 사용하는 나라에 따라 이에 대한 사항을 확인바랍니다.
- 주의 : 젖은 손이나 물이 차 있는 욕조 근처, 세면대 또는 물이 담긴 용기 근처에서 기기를 절대 사용하지 마십시오.
- 욕실에서 사용하신 후에는 반드시 전원 플러그를 뽑아 주십시오. 욕실에서는 제품의 전원이 차단된 경우에도 근접한 물기가 위험을 유발할 수 있습니다.
- 감독이나 관리 없이 어린이나 몸이 불편하신 분이 사용하지 않도록 주의하십시오. 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의 깊게 지켜봐 주십시오.
- 전원 코드가 손상되었을 경우에는 위험이 생기지 않도록 반드시 당사 서비스 센터를 통해 전원코드를 교체해야 합니다.
- 다음과 같은 경우에는 절대 제품을 사용하지 마시고 당사 서비스센터에 문의하십시오.
– 제품을 떨어뜨렸을 경우
– 제품이 제대로 작동되지 않는 경우
- 다음과 같은 경우에는 전원을 분리하십시오.
– 제품 보관 및 세척 전
– 제품이 제대로 작동되지 않는 경우
– 제품을 사용한 후
– 부재 시 (짧은 시간 동안의 경우에도)
- 전원 코드가 손상되었을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품을 물에 담그거나 흐르는 물로 세척하지 마십시오.
- 물기 있는 손으로 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품의 뜨거운 몸체 부분이 아닌 손잡이 부분으로 제품을 잡아 주십시오.
- 전원 코드를 잡아당겨 콘센트를 빼지 마시고 전원 플러그를 잡고 빼 주십시오.
- 전원 연장 코드를 사용하지 마십시오.
- 연마제나 부식제를 사용하여 세척하지 마십시오.
- 0℃ 이하 35℃ 이상의 기온에서는 사용하지 마십시오.

3. 제품 작동 방법

본 제품은 열판이 빨리 뜨거워집니다(30초안에 예열 완료). 한번 제품의 온도가 올라간 후에는 사용하는 동안 온도가 유지됩니다.
- 제품의 전원 플러그를 꽂으십시오.
- 스트레이트너 열판을 열기 위해, “안전 잠금 장치” 스위치를 뒷쪽으로 밀어 주십시오.
- 전원 스위치를 I 의 위치에 놓으십시오: 180℃의 온도가 디지털 디스플레이 창에 나타납니다.
- 30초 정도 지난 후: 디스플레이 창에 “READY” 라는 문구가 나타나면, 제품의 적정 온도인 180℃로 열판이 예열되어 제품 사용 준비가 완료되었습니다.
- 온도조절 버튼을 +/-로 조절하여 적절한 온도로 맞추어 주십시오. : 온도를 낮추기 위해서는 –버튼을 누르고 온도를 높이기 위해서는 +버튼을 누르십시오.
디지털 디스플레이 창을 통해 지정한 온도를 확인할 수 있습니다(130℃→230℃). 지정한 온도로 열판이 예열되면 디스플레이 창에 “READY”라는 문구가 나타날 것입니다.
- 제품을 끄기 위해서는 전원 스위치를 0의 놓으십시오.
- 제품을 사용한 후: 스트레이트너 열판의 “잠금 장치”를 이용하여 열판을 잠궈 주십시오. 반드시 전원 플러그를 뽑고 제품이 완전히 식은 후 보관하십시오.

4. 제품 사용 방법

제품의 안전한 사용을 위해 깨끗하고 건조된 상태(또는 약간 젖은 상태)의 모발로 엉키지 않은 상태이어야 합니다.
- 제품을 인조 모발에 사용하지 마십시오. (가발, 연장 머리 등)
- 적은 량의 모발을 잡은 후 고르게 빗어 열판 사이에 넣어 주십시오. 열판 사이에 있는 모발을 단단히 잡은 후 천천히 모발의 뿌리 부분부터 끝까지 당겨 주십시오.
- 세라믹 코팅 열판은 열의 분배를 균일하게 하여 과다한 열로부터 모발을 보호합니다.
- 모발이 식을 때까지 기다렸다가 원하시는 머리 스타일로 스타일링 하십시오.

완벽한 컬링 웨이브 연출: fig. 4, 5, 6, 7, 8
- 열판 사이에 있는 모발을 모발의 뿌리 부분부터 단단하게 잡으십시오.
- 모발의 뿌리부터 머리 길이를 따라 열판에 압력을 주어 모발을 열판에 360° 로 자연스럽게 돌리며 모발 끝부분까지 내려가십시오.
- 원하는 컬의 모양에 따라 열판의 압력과 컬의 시작과 끝 위치를 조절하십시오.

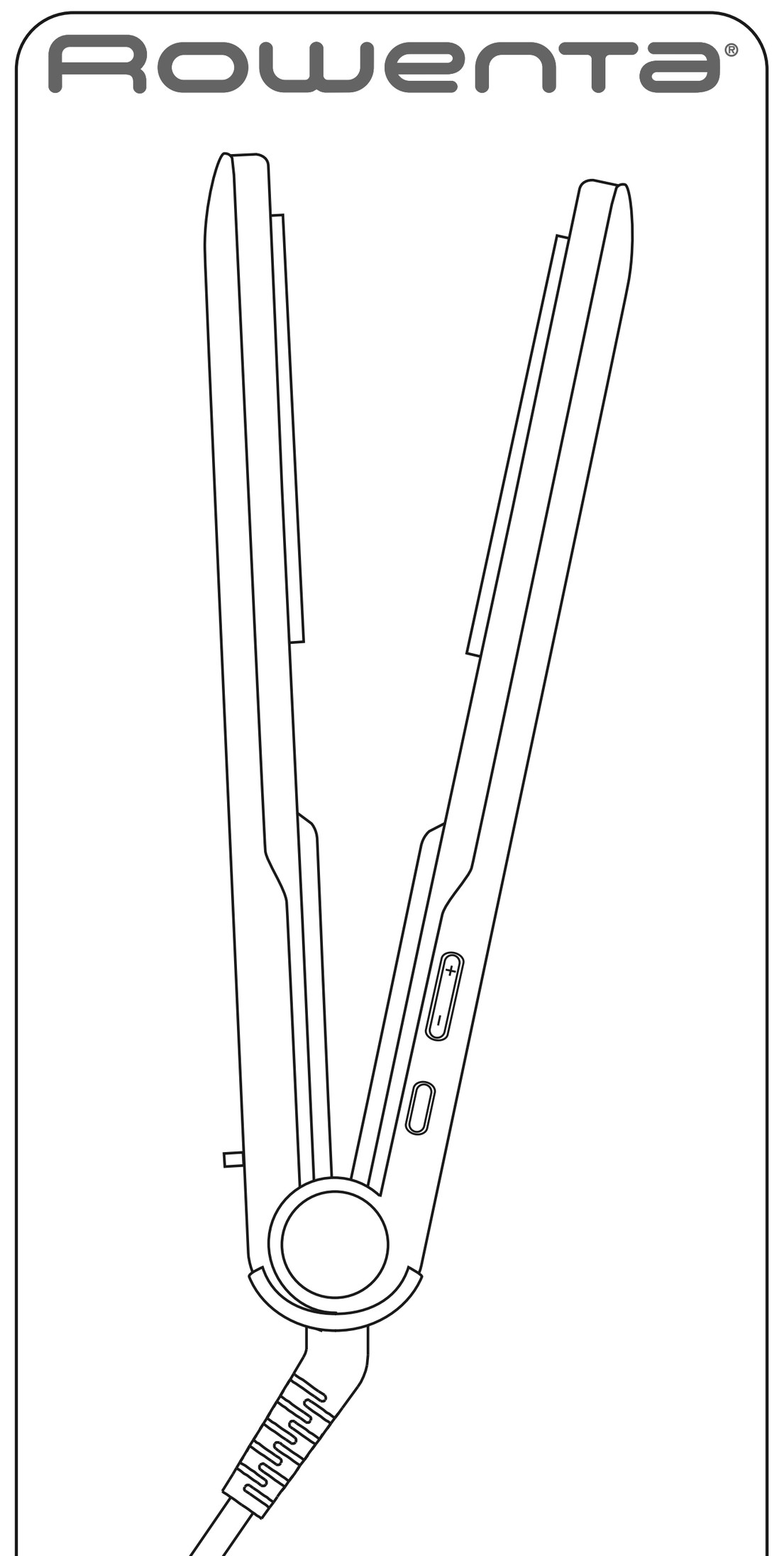
〈전문가의 조언〉
- 제품의 사용시, 안쪽의 모발에서부터 항상 시작하십시오: 목덜미, 옆머리, 앞쪽모발 순으로 사 용하십시오.
- 모발이 엉키지 않도록, 동작을 부드럽게 지속하십시오.
- 더욱 효과적인 연출을 위해 제품 사용 전 무스와 같은 헤어스타일링 제품을 함께 사용하실 수 있습니다.

5. 보관 방법

주의! 세척 전 반드시 제품의 플러그를 뽑은 후 안정적이고 평평한 장소에서 제품이 식기를 기다리십시오.
- 제품 세척을 위해 반드시 전원 플러그를 뽑아 주십시오. 젖은 천으로 제품을 닦은 후, 마른 천으로 물기를 제거하십시오.

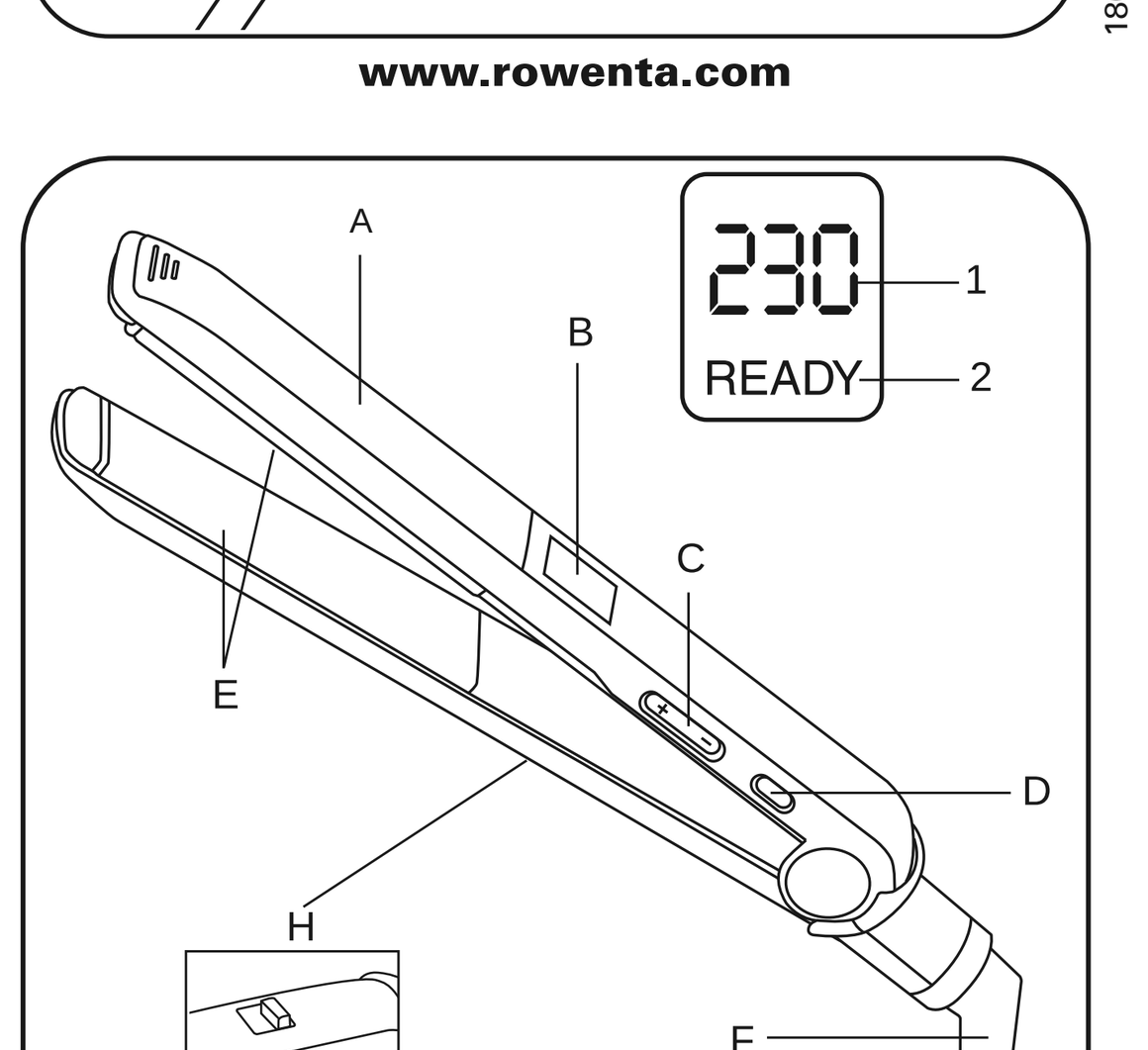
6. 환경보호

ⓘ 본 제품은 재활용이 가능한 부속품들을 포함하고 있습니다. 환경 보호를 위해 분리 수거해주십시오.
➲ 만약 제품의 이상이 있거나 문의가 있으시면 당사 서비스 센터로 연락하십시오.
A/S문의: 1588-1588 대우일렉서비스 (전국 어디서나)



www.rowenta.com

1800117962 / 05-10



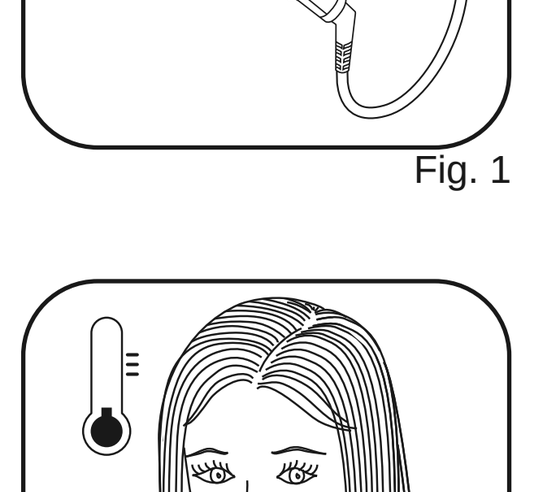
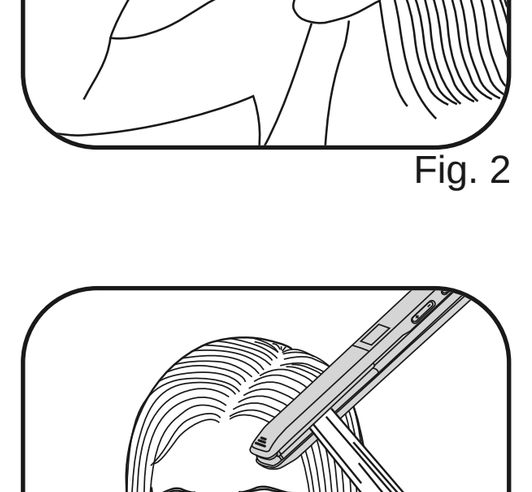
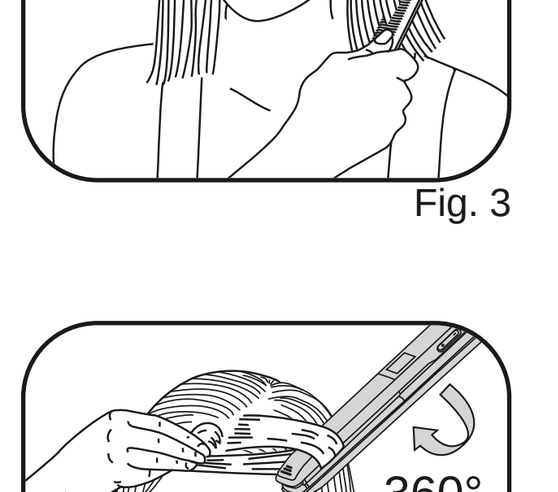
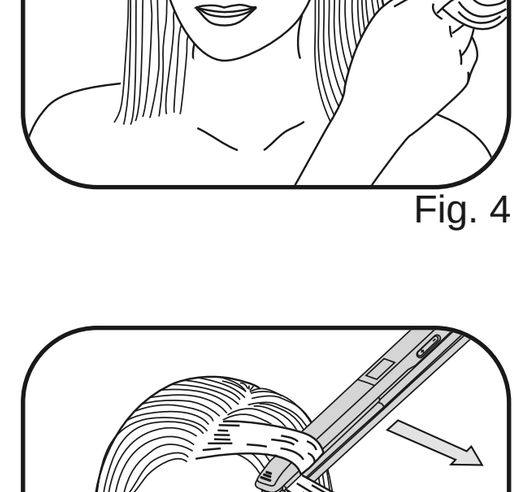


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3


Fig. 4

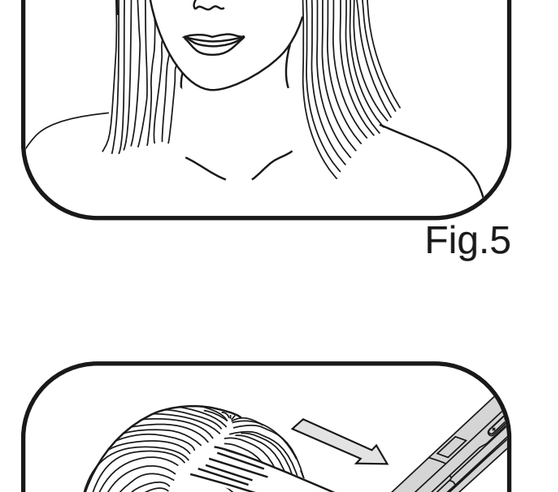
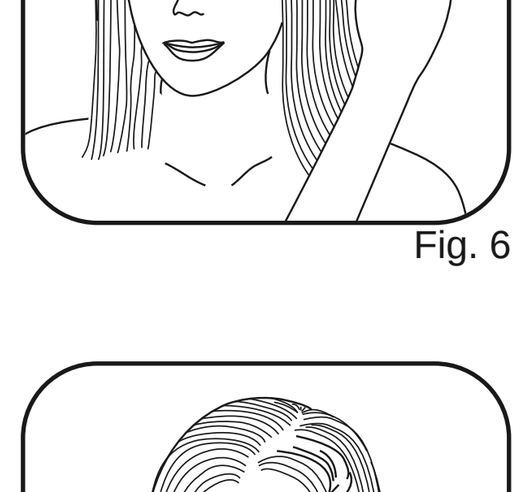
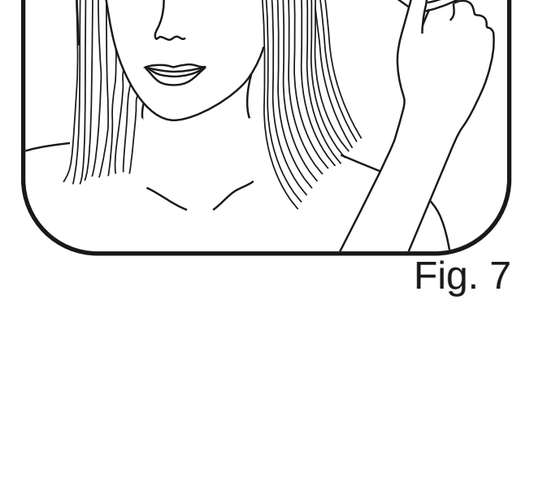
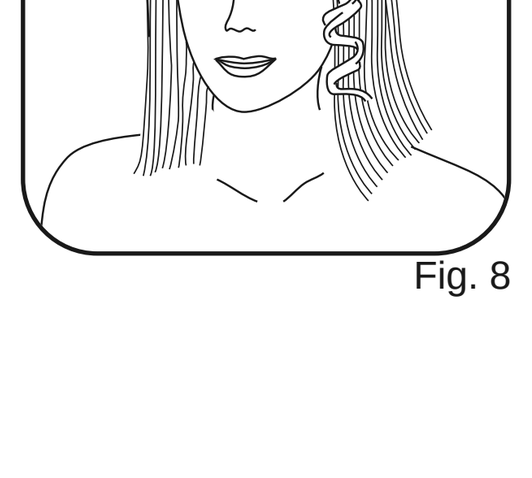


Fig.5


Fig. 6


Fig. 7


Fig. 8

GB Please read the safety instructions before use

1.GENERAL DESCRIPTION

A. Tongs
B. Digital screen:
 1) Temperature display of the plates
 2) Ready to use indicator
C. -/+ button to reduce/increase temperature
D. ON/OFF switch
E. Smoothing plates with Ultrashine Nano Ceramic coating
F. Rotating power cord outlet
G. Power supply cord
H. Lock System (to lock and unlock the tongs)

2. SAFETY INSTRUCTIONS

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental…).
• The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
• As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual current difference device in the electrical circuit supplying the bathroom, acting at not more than 30 mA.Ask your installer for advice.
• The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
• CAUTION: Never use your appliance with wet hands or near water contained in bath tubs, showers, sinks or other containers…
• When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
• Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen.
- it does not work correctly.
• The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
• Do not use if the cord is damaged.
• Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
• Do not hold with damp hands.
• Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
• Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
• Do not use an electrical extension lead.
• Do not clean with abrasive or corrosive products.
• Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE:
Your appliance is designed for domestic use only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3. BRINGING INTO SERVICE

Your appliance will heat up very quickly (ready to use in less than 30 seconds) and the temperature will remain stable throughout use.
- Plug in the appliance.
- To open the tongs, press the "Lock System" button.
- Set the ON / OFF switch to position I: temperature 180 will then appear on the digital screen.
- In less than 30 seconds: when the word "READY" appears on the digital screen, the appliance will be ready to use in the minimum temperature position (180°C).
- Select the ideal temperature for your hair using the -/+ buttons: press the – button to reduce the temperature or the + button to increase it (130°C → 230°C).
 The digital screen will show the selected temperature. As soon as the appliance reaches the requested temperature, the word "READY" will appear.
- To turn the appliance off, set the ON / OFF switch to position 0.
- After use: close the clamps, use the "Lock System", unplug the appliance and leave it to cool down completely before putting it away.

4. USE

Hair must be untangled, clean and dry (or just slightly moistened).
• Do not use the appliance on synthetic hair (wigs, extensions, etc.).
• Form a small lock a few centimetres in width, comb it and place it between the plates. Hold the hair firmly between the plates and slide the appliance slowly from the roots to the tip of the hair.
• The ceramic coating on the plates protects your hair against overheating by uniformly spreading the heat.
• Wait for the smoothed hair to cool down before styling.

Professional curls : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
• Firmly grip a section of hair between the plates, close to the roots.
• Keeping tension firm gently rotate the styler 360° whilst pulling through the lengh of the hair section to the tips.
• Remove styler and holding the hair lengh, allow the curl to spring into shape.

HAIRDRESSER'S TIPS
• Always start by smoothing the locks underneath. Work from the back of the neck first before going onto the side of the head and finish with the front.
• To avoid streaks along the lengths, work using a smooth and uninterrupted movement.
• To highlight, apply hair setting lotion before smoothing.

5. MAINTENANCE

CAUTION! Always unplug your appliance and allow it to cool before cleaning it.
• To clean the appliance, unplug it and then wipe with a damp cloth and dry with a dry cloth.

6. ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

RF Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию и соблюдайте меры безопасности.

1. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

A. Щипцы
B. Цифровой дисплей:
 1) Изображение установленной температуры отдельных пластинок
 2) Контрольная лампочка готовности
C. Кнопка +/- уменьшения/повышения температуры
D. Выключатель включено/выключено
E. Разглаживающие пластинки, поверхность «Ultrashine Nano Ceramic»
F. Выход поворотного шнура
G. Кабель питания
H. «Lock System» (блокирование и разблокирование щипцов)

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

• В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
• Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
• Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.
• Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты установку с дифференциальным распределителем с током срабатывания (DDR), не превышающим 30 мА. Обратитесь за советом к специалисту-электрику.
• Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.
• МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Запрещается пользоваться прибором в непосредственной близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).
• Если прибор используется в ванной комнате, после использования отключайте его от сети, так как близость к воде может представлять опасность даже в случае, если прибор выключен.
• Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находится под контролем для недопущения игры с прибором.
• Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.
• Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
• Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы прибора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
• Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
• Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
• Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
• Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
• Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
• Запрещается использовать электрический удлинитель.
• Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозивные вещества.
• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0 °С и выше 35 °С.

ГАРАНТИЯ:
Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях.
Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

3. НАЧАЛО РАБОТЫ

Щипцы очень быстро нагреваются (готовы к использованию уже через 30 сек.), а температура на протяжении всего времени использования не меняется.
- Включите прибор.
- Нажатием на кнопку «Lock System», снимите щипцы с предохранителя.
- Установите выключатель включено/выключено в положение I. На цифровом дисплее отобразится температура 180.
-Подождите максимально 30 сек. Как только на цифровом дисплее появится «OK», щипцы готовы к работе при установленной минимальной температуре (180°C).
-Идеальную температуру для ваших волос установите при помощи кнопок +/-. Температуру понижаем кнопкой –, а повышаем кнопкой + (130°C → 230°C).
 Цифровой дисплей указывает установленную температуру. После того, как щипцы нагреются на требуемую температуру, на дисплее отобразится «READY».
- Чтобы выключить прибор,установите выключатель включено/выключено в положение 0.
- После окончания пользования прибором, закройте щипцы, используйте «Lock System», отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть, прежде чем убрать его на хранение.

4. ПРИМЕНЕНИЕ

Волосы должны быть расчесанными, чистыми и сухими (или слегка влажными).
• Не ухаживайте с помощью прибора за искусственными волосами (париками, накладными волосами…).
• Захватите прядь шириной несколько сантиметров, расчешите ее и вложите между пластинками. Волосы прочно сдавите пластинками и медленно ведите прибор от корней к кончикам волос.
• Керамическая поверхность пластинок защищает волосы от перегревания благодаря равномерному распределению температуры
• Перед укладкой выпрямленных волос подождите, пока они не остынут.

Прфессиональная завивка : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
• Зажмите прядь волос платинами укорней.
• Обеспечивая достаточное натяжение волос, осторожно поворачивайте стайлер.
• Уберите стайлер и отпустите прядь, дав локону принять форм.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ
• Вначале выпрямите нижние пряди. Начните от шеи, затем по сторонам головы, а закончите впереди.
• Движение должно быть довольно быстрым и плавным, только так не появятся желобки.
• Для достижения эффекта можете перед выпрямлением нанести на волосы укрепляющую пену.

5. УХОД

ВНИМАНИЕ! Перед очищением вытяните вилку прибора из розетки и дайте ему остыть.
•Уход за прибором: Вытяните вилку прибора из розетки, протрите щипцы влажной тканью и высушите.

UA Перш ніж користуватися пристроєм, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та правила техніки безпеки.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

A. Щипці
B. Цифровий дисплей
 1) Зображення установленої температури окремих пластинок
 2) Контрольна лампочка готовності
C. Кнопка +/–, пониження/підвищення температури
D. Вимикач включено/виключено
E. Пластинки для вирівнювання, поверхня «Ultrashine Nano Ceramic»
F. Вихід поворотного шнура
G. Кабель живлення
H. «Lock System» (блокування і розблокування щипців)

2. ПОРАДИ ІЗ БЕЗПЕКИ

• Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
• Під час використання приладдя цього приладу нагрівається до високої температури. Стежте за тим, щоб електрошнур не торкався гарячих частин приладу.
• Перевірте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі. Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвести до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.
• Для більшої безпеки користування приладом рекомендується встановити в електропроводці ванної кімнати пристрій контролю диференційованого струму з робочим значенням диференційованого струму не вище 30 мА. Проконсультуйтесь з вашим електриком.
• У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.
• УВАГА: Цей прилад не можна використовувати поблизу ванни, душу, умивальника чи інших посудин з водою.
• Якщо прилад працює у ванній кімнаті, його потрібно відключати від електромережі одразу після закінчення використання, тому що він може становити небезпеку навіть після вимкнення.
• Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
• Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.
• Не користуйтесь вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
• Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
• Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
• Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
• Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
• Беріть прилад не за корпус, поки він ще гарячий, а за ручку.
• Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
• Не користуйтесь електроподовжувачем.
• Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
• Не користуйтесь приладом при температурах нижче 0 С і вище 35 С.

ГАРАНТІЯ:
Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. Його не можна використовувати для професійної діяльності.
Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

3. ПОЧАТОК РОБОТИ

Щипці швидко нагріваються (готові до застосування вже через 30 сек.), а температура на протязі всього часу користування не міняється.
- Включіть прилад .
- Натисніть на кнопку «H» - таким чином щипці знімуться з запобіжника.
- Установіть вимикач включено/виключено в положення I. На цифровому дисплеї з'явиться температура 180.
- Почекайте максимально 30 сек. Як тільки на цифровому дисплеї з'явиться «READY», щипці будуть готові до роботи при встановленій мінімальній температурі (180°C).
- Ідеальну температуру для вашого волосся установите за допомогою кнопки +/-. Температуру опускаємо за допомогою кнопки - і підвищуємо за допомогою кнопки + (130°C → 230°C). Цифровий дисплей показує установлену температуру. Після того як щипці нагріються до потрібної температури, на дисплеї зобразиться «READY».
- Щоб вимкнути прилад, установіть вимикач включено/виключено в положення 0.
- Після використання: закрийте защіпки, скористайтеся фіксатором «lock system», відключіть прилад від електромережі і перед встановленням на зберігання дайте йому повністю охолонути.

4. ВИКОРИСТАННЯ

Волосся має бути розчесаним, чистим і сухим (або трохи зволоженим).
• Не користуйтесь приладом у випадку штучного волосся (перук, накладного волосся…).
• Захопіть пасмо шириною кілька сантиметрів, розчешіть його і покладіть між пластинками. Волосся певно стисніть пластинками і повільно протягуйте їх від коріння аж до кінчиків.
• Керамічна поверхня пластинок забезпечує рівномірний розподіл температури і захищає волосся від дії занадто високої температури.
• Перед укладкою волосся почекайте, поки воно не охолоне.

Професійна завивка локонів : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
• Міцно затисніть пасмо між пластинами, біля коренів волосся.
• Продовжуючи стискувати пасмо, помалу повертайте випрямлювач, одночасно тягнучи його уздовж волосся до кінчиків.
• Приберіть випрямлювач, підтримуючи волосся по його довжині, щоб локон набрав потрібної форми.

КОРИСНІ РАДИ
• Спочатку розрівняйте нижні пасма. Почніть від шиї, потім по боках голови, а закінчуйте спереду.
• Прилад ведіть досить швидко, але плавно, лише так уникнете «жолобків».
• Для досягнення ефекту можете перед вирівнюванням нанести на волосся закріпляючу піну.

5. ДОГЛЯД

УВАГА! Перед очищенням витягніть вилку приладу з розетки і дайте щипцям охолонути.
•Догляд за приладом: Витягніть вилку приладу з розетки, витріть його вологою ганчірочкою і висушіть.

EST Lugege enne kasutamist tähelepanelikult läbi nii kasutusjuhend kui ka turvanõuded.

1. ÜLDKIRJELDUS

A. Tangid
B. Digitaalne displei:
 1) Osade plaatide seatud temperatuuri kuvamine
 2) Tööks valmisoleku indikaator
C. Nupud -/+ temperatuuri alandamiseks ja tõstmiseks
D. Toitelüliti
E. Sirgendamisplaadikesed pinnaga Ultrashine Nano Ceramic
F. Pöörleva juhtme väljumiskoht
G. Toitejuhe
H. Lock System (tangide fikseerimine ja vabastamine)

2. TURVANÕUDED

• Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid).
• Seadme tarvikud kuumenevad kasutamise käigus. Vältige nende puutumist naha vastu. Jälgige alati, et seadme toitejuhe ei puutuks mitte kunagi selle kuumenevate osadega kokku.
• Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale. Valesti vooluvõrku ühendamine võib seadme rikkuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.
• Turvalisuse tõstmiseks on lisaks soovitatav paigaldada vannitoa voolujuhtmestikku rikkevoolukaitselüliti (RVKL) nominaalse rakendusvooluga kuni 30 mA. Küsige nõu oma elektriku käest.
• Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisriigis kehtiva seadusandlusega.
• ETTEVAATUST: Ärge kasutage seadet vannide, duššikabiinide, kraanikausside või ükskõik milliste vett sisaldavate mahutite läheduses.
• Kui seadet kasutatakse vannitoas, võtke see peale kasutamist vooluvõrgust välja, kuna vee lähedus on ohtlik isegi juhul, kui seade ei tööta.
• Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtted ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.
• Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.
• Ärge kasutage seadet ning võtke ühendust Volitatud Teeninduskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei tööta korralikult.
• Seade peab olema vooluvõrgust välja võetud: selle puhastamiseks ja hoolduseks, rikke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
• Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on katki
• Ärge kastke seadet vette ega pange seda voolava vee alla isegi mitte selle puhastamiseks.
• Ärge katsuge seadet niiskete kätega.
• Ärge hoidke seadet korpusest – see on tuline –,vaid käepidemest.
• Seadet stepslist välja tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
• Ärge kasutage pikendusjuhet.
• Ärge kasutage seadme puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinda kriimustada või söövitada
• Ärge kasutage temperatuuril alla 0 °C ja üle 35 °C

GARANTII:
Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks. Seda ei tohi tarvitada töövahendina.
Ebaõige kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse

3. TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

Seade soojeneb väga kiiresti (see on tööks valmis 30 sek jooksul) ning temperatuur ei muutu kogu kasutamisaja jooksul.
- Ühendage seade vooluvõrku.
- Vabastage nupu "Lock System" abil tangid.
- Seadke toitelüliti asendisse I. Digitaalsele displeile ilmub temperatuur 180.
- Oodake maksimaalselt 30 sek. Niipea, kui digitaalsele displeile ilmub „READY", on seade valmis tööks seadistatud minimaalse temperatuuri (180°C) juures.
- Valige oma juustele kõige paremini sobiv temperatuur nuppude -/+ abil. Temperatuuri alandamine toimub nupuga -, tõstmine aga nupuga + (130°C → 230°C).
 Digitaalsel displeil kuvatakse seadistatud temperatuuri. Pärast seadme kuumenemist soovitud temperatuurini ilmub sellele „READY".
- Toitelüliti vajutamisel asendisse 0 lülitub seade väljalülitatud asendisse.
- Pärast kasutamist pange tangid kokku, lukustage need „Lock System" abil, ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel enne ärapanekut korralikult maha jahtuda.

4. KASUTAMINE

Juuksed peavad olema lahti kammitud, puhtad ja kuivad (või kergelt niisutatud).
• Ärge kasutage seadet kunstjuuste (parukate, šinjoonide jmt) puhul.
• Moodustage mõne sentimeetri laiune salk, kammige see lahti ja asetage plaadikeste vahele. Pigistage juuksed tugevalt plaadikeste vahelt ja libistage seadet aeglaselt juuksejuurest otsteni välja.
• Plaatide ühtlaselt soojenev keraamiline pind kaitseb juukseid üleliigse kuumuse eest.
• Enne soengu tegemist laske sirgestatud juustel maha jahtuda.

Kiharad otsekui juuksurisalongist : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
• Võtke salk juukseid ja vajutage tangid selle umber juuksejuurte lähedal kinni.
• Keerake sirgendajat vähehaaval, salku seejuures pingul hoides.
• Sirgendaja juustest äravõtmisel hoidke lokki kergelt kinni, et see püsima jääks.

KASULIKUD NÕUANDED
• Kõigepealt sirgestage alumisi salke. Alustage kuklast, jätkake külgedel ja lõpetage ees.
• Liigutage seadet kergelt ja sujuvalt, et vältida vagude teket.
• Efekti tugevdamiseks võite kasutada enne juuste sirgestamist juuksevahtu.

5. HOOLDAMINE

TÄHELEPANU! Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.
• Seadme puhastamine: Eemaldage seade vooluvõrgust, pühkige seda niiske lapiga ja kuivatage.

6. AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!

ⓘ Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
➲ Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

LT Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir saugos patarimus.

1. PRIETAISO APRAŠYMAS

A. Žnyplės
B. Skaitmeninis ekranas:
 1) Pasirinktos darbinių paviršių temperatūros parodymas
 2) Šviečiantis įkrovos indikatorius
C. Temperatūros mažinimo/didinimo mygtukas (–/+)
D. Mygtukas (įjungta/išjungta)
E. Darbiniai paviršiai, Ultrashine Nano Ceramic paviršius
F. Sukamas maitinimo laido išvadas
G. Maitinimo laidas
H. Lock System (suspaustoms žnyplėms užfiksuoti arba atsiverti)

2 SAUGOS PATARIMAI

• Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
• Naudojant aparatą jo dalys labai įkaista. Nesilieskite prie jų. Niekada neleiskite maitinimo laidui liestis su įkaitusiomis aparato dalimis.
• Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato. Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kuriai netaikoma garantija.
• Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, rekomenduojama į vonios kambaryje esantį elektros maitinimo tinklą instaliuoti liekamąja srove valdomus srovės, kuri yra ne didesnė nei 30 mA, jungtuvus (DDR). Paprašykite elektros instaliaciją įrengiančio asmens patarimo.
• Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis jūsų šalyje galiojančių standartų.
• DĖMESIO: šio aparato nenaudokite arti vonios, dušo, kriauklės ar kitų indų, kuriuose yra vandens.
• Jei naudojate aparatą vonios kambaryje, baigę naudoti išjunkite jį iš tinklo, nes laikyti jį arti vandens, net ir neveikiantį, gali būti pavojinga.
• Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys jį turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.
• Nenaudokite aparato ir kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo, jeigu aparatas nukrito ir neveikia kaip paprastai.
• Aparatas turi būti išjungtas iš tinklo: prieš jį valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, baigus jį naudoti.
• Nenaudokite aparato, jei laidas pažeistas.
• Nenardinkite jo į vandenį ir neplaukite net valydami.
• Nelaikykite drėgnomis rankomis.
• Nelaikykite už įkaitusio korpuso, bet už rankenos.
• Neišjunkite traukdami už laido, bet ištraukite kištuką iš lizdo.
• Nenaudokite elektrinio ilgiklio.
• Nevalykite su šveitimui skirtomis ar koroziją sukeliančiomis priemonėmis.
• Nenaudokite esant žemesnei nei 0 °C ir aukštesnei nei 35 °C temperatūrai.

GARANTIJA:
Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose. Jo negalima naudoti profesiniams tikslams.
Neteisingai naudojant, garantija nebėra taikoma ir tampa negaliojanti.

3. PRIETAISO ĮJUNGIMAS

Prietaisas greitai įkaista per 30 sekundžių - pastovi temperatūra naudojimo metu.
- Įjunkite prietaisą.
- Paspaudus "Lock System" mygtuką atversite žnyples.
- Nustatykite mygtuką įjungta/išjungta į (I) padėtį. Skaitmeniniame ekrane pasirodys temperatūra 180.
- Palaukite ne daugiau nei 30 sekundžių. Kai skaitmeniniame ekrane pasirodys „READY", prietaisas paruoštas naudoti – nustatyta žemiausia temperatūra (180°C).
- Pageidaujama temperatūra plaukams pasirenkama (–/+) mygtukais. Temperatūra žeminama (–) mygtuku, didinama (+) mygtuku (130°C → 230°C).
 Skaitmeninis ekranas pateikia nustatytą temperatūrą. Įkaitus prietaisui iki pageidaujamos temperatūros pasirodys „READY".
- Norėdami prietaisą išjungti, perjunkite ON/OFF jungiklį į padėtį 0.
- Baigę naudoti, susklęskite žnyples, nustatykite „Lock System", išjunkite aparatą iš maitinimo tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti prieš padėdami į vietą.

4. NAUDOJIMAS

Plaukai turi būti iššukuoti, švarūs ir sausi (arba truputį drėgni).
• Nenaudokitės prietaiso dirbtiniams plaukams (perukams ir pan.).
• Susikurkite kelių centimetrų pločio plaukų sruogą, iššukuokite ją ir įdėkite tarp darbinių paviršių. Plaukus tvirtai suspauskite tarp darbinių paviršių ir lyginkite prietaisu nuo šaknelių iki galiukų.
• Keraminis darbinių plokštelių paviršius apsaugo plaukus nuo perNelyg aukštos temperatūros ir perkaitinimo.
• Prieš kuriant šukuoseną leiskite išlygintus plaukus atvėsti.

Profesionaliai sugarbanoti plaukai : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
• Plaukų sruogą prie šaknų tvirtai suspauskite tarp žnyplių.
• Tvirtai suspaudę sruogą, lėtai sukite plaukų tiesintuvą, traukdami jį išilgai plaukų iki galiukų.
• Ištraukite tiesintuvą, prilaikydami plaukus, kad sruoga įgautų formą.

PATARIMAI
• Pirmiausiai lyginkite apatines sruogas. Pradėkite nuo sprando, paskui lyginkite plaukus galvo šonuose, o užbaikite priekyje.
• Prietaisu dirbkite greitai ir tolygiai, kad plaukuose nebūtų grioveliai.
• Norėdami pasiekti ryškesnio rezultato, prieš plaukų lyginimo naudokite fiksacijos putas plaukams.

5. PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš valymą prietaisą išjunkite iš tinklo ir leiskite jam atvėsti.
• Prietaiso valymas: Prietaisą išjunkite iš tinklo, nušluostykite drėgna skepetaite ir išdžiovinkite.

6. PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!

ⓘ Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
➲ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

LV Pirms izmantošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju, kā arī drošības tehnikas noteikumus.

1. VISPĀRĪGS APRAKSTS

A. Knaibles
B. Digitāls displejs:
 1) Izvēlēto plāksnīšu iestatītās temperatūras attēlošana
 2) Lietošanas gatavības signāllampiņa
C. Taustiņš -/+ temperatūras pazemināšana/paaugstināšana
D. Slēdzis ieslēgts/izslēgts
E. Gludināšanas plāksnītes, Ultrashine Nano Ceramic virsma
F. Pagriežamā kabeļa izeja
G. Elektrības kabelis
H. Lock System (knaibļu fiksēšana un atlaišana)

2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

• Jūsu drošībai, šis aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem (zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā saderība, apkārtējā vide...).
• Izmantošanas laikā aparāta piederumi kļūst ļoti karsti. Izvairieties no to saskares ar ādu. Pārliecinieties, lai barošanas kabelis nekad neatrastos kontaktā ar karstām aparāta daļām.
• Pārliecinieties, ka elektroinstalāciju spriegums atbilst Jūsu aparāta parametriem. Jebkura nepareiza pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus garantija nesedz.
• Papildus aizsardzībai ir ieteicams uzstādīt elektriskā ķēdē, kas nodrošina vannas istabu, diferenciālās aizsardzības ierīci (DDR), paredzētu strāvas noplūdei, kas nepārsniedz 30 mA. Vaicājiet pēc padoma aparāta uzstādītājam.
• Ierīces uzstādīšana un izmantošana jāveic saskaņā ar Jūsu valstī spēkā esošajiem standartiem.
• UZMANĪBU: Nekad nelietojiet ierīci vannas, dušas, izlietnes vai citas ūdeni saturošas tvertnes tuvumā.
• Ja izmantojat aparātu vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo atrašanās ūdens tuvumā var būt bīstama pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
• Šo aparātu nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīga persona ierīces izmantošanas laikā šīs personas uzrauga vai ir sniegusi informāciju par ierīces izmantošanu. Pieskatiet bērnus un pārliecinieties, ka tie nespēlējas ar aparātu.
• Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.
• Neizmantojiet aparātu un sazinieties ar autorizēto apkopes servisu, ja: Jūsu ierīce ir nokritusi zemē, tā darbojas ar traucējumiem.
• Aparāts jāizslēdz: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā, tiklīdz Jūs esat beidzis to lietot.
• Nelietojiet, ja bojāts strāvas vads.
• Nemērciet ūdenī vai nelieciet zem tekoša ūdens pat tīrīšanas nolūkā.
• Neturiet to mitrās rokās.
• Neturiet aiz korpusa, kas ir karsts, bet aiz roktura.
• Neatvienojiet no strāvas, raujot aiz vada, bet gan velkot aiz kontaktdakšas
• Neizmantojiet elektrisko pagarinātāju.
• Netīriet ierīci ar abrazīviem vai korozīviem līdzekļiem.
• Nelietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35 °C

GARANTIJA :
Šis aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājas apstākļos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos.
Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija kļūst par nederīgu un spēkā neesošu.

3. IESLĒGŠANA

Ierīce ļoti ātri uzsilst (30 s laikā tā ir gatava lietošanai), un temperatūra visā lietošanas laikā nemainās.
- Pievienojiet ierīci elektrībai.
- Nospiežot taustiņu „Lock System", atbrīvojiet knaibles.
- Novietojiet slēdzi izslēgts/ieslēgts pozīcijā I. Digitālajā displejā parādīsies temperatūra 180.
- Pagaidiet ilgākais 30 s. Tikko kā digitālajā displejā parādīsies „READY", ierīce ir gatava lietošanai ar iestatītu minimālo temperatūru (180°C).
- Ideālo temperatūru Jūsu matiem izvēlieties ar taustiņu -/+ palīdzību. Temperatūru pazemināsiet ar taustiņa – palīdzību, bet paaugstināsiet ar taustiņa + palīdzību (130°C → 230°C).
 Digitālais displejs rāda iestatīto temperatūru. Pēc ierīces uzsilšanas līdz nepieciešamajai temperatūrai, parādīsies „READY".
- Lai izslēgtu ierīci, novietojiet „Izslēgts/Ieslēgts" slēdzi pozīcijā 0.
- Pēc lietošanas aizveriet knaibles, izmantojiet „Lock System", atslēdziet aparātu no strāvas un pirms nolikšanas atstājiet atdzist.

4. LIETOŠANA

Matiem jābūt izķemmētiem, tīriem un sausiem (vai nedaudz samitrinātiem).
• Nelietojiet ierīci mākslīgajiem matiem (parūkām, šinjoniem...).
• Izveidojiet dažus centimetrus platu matu šķipsnu, izķemmējiet to un novietojiet starp plāksnītēm. Satveriet matus stingri starp plāksnītēm un virziet ierīci lēnām no matu saknēm līdz pat to galiņiem.
• Knaibļu virsmas keramiskā apdare ar vienmērīgu siltuma izvietojumu, aizsargā matus no pārmērīgi augstas temperatūras.
• Pirms frizūras veidošanas ļaujiet iztaisnotajiem matiem atdzist.

Profesionāli ieveidotas cirtas : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
• Stingri satveriet matu šķipsnu starp plāksnēm pēc iespējas tuvāk saknēm.
• Virziet ieveidotāju līdz matu galiem un pēc tam, turot šķipsnu izstieptu.
• Izņemiet ieveidotāju un ļaujiet matiem ieņemt formu.

VĒRTĪGI PADOMI
• Vispirms izlīdziniet apakšējās šķipsnas. Sāciet ar pakausi, turpiniet matus iztaisnot sānos un pēc tam priekšpusē.
• Taisnojiet ar vieglu un plūstošu kustību, lai neizveidotos rievas.
• Efekta pastiprināšanai pirms matu iztaisnošanas izmantojiet matu putas.

5. APKOPE

UZMANĪBU! Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no elektriskā tīkla un ļaujiet tai atdzist.
• Ierīces tīrīšana: Atvienojiet ierīci no elektriskā tīkla, notīriet ar mitru drāniņu un noslaukiet.

6. PIEDALĪSIMIES VIDES AIZSARDZĪBĀ!

ⓘ Ierīces ražošanā izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami.
➲ Nododiet ierīci elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

PL Należy zapoznać się uważnie z instrukcją obsługi oraz z zasadami bezpieczeństwa przed każdym użyciem urządzenia.

1. OPIS OGÓLNY

A. Rączki urządzenia
B. Cyfrowy wyświetlacz:
 1) Wyświetlenie ustawionej temperatury wybranych płytek grzejnych
 2) Kontrolka przygotowania do pracy
C. Przycisk –/+ podwyższenie/obniżenie temperatury
D. Przycisk włączyć/wyłączyć
E. Płytki prostujące, powierzchnia Ultrashine Nano Ceramic
F. Wyjście przewodu zasilającego z elementem obrotowym
G. Przewód zasilający
H. Lock System (zablokowanie i uruchomienie rączek)

2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

• Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe...).
• W czasie używania urządzenia, jego akcesoria bardzo się nagrzewają. Unikaj kontaktu ze skórą. Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie dotykał nagrzanych części urządzenia.
• Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia. Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.
• Aby zapewnić dodatkową ochronę, zaleca się zainstalowanie w sieci elektrycznej zasilającej łazienkę bezpiecznika różnicowoprądowego (RCD), którego różnicowy prąd zadziałania nie będzie przekraczał 30 mA. Poproś o radę instalatora.
• Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju
• OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalek i innych naczyń wypełnionych wodą.
• Jeżeli urządzenie jest używane w łazience, odłącz je od źródła zasilania po każdym użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie także wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
• Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
• W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.
• Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.
• Urządzenie powinno być odłączane od źródła zasilania: przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego używania.
• Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony
• Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.
• Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.
• Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyt.
• Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.
• Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.
• Do mycia nie używaj produktów szorujących lub powodujących korozję.
• Nie używaj w temperaturze poniżej 0 °C i powyżej 35 °C.

GWARANCJA:
Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie może być stosowane do celów profesjonalnych.
Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

3. URUCHOMIENIE

Urządzenie bardzo szybko się nagrzewa (potrzebuje ok. 30 sekund na uzyskanie pełnej gotowości do pracy), a temperatura podczas pracy nie zmienia się.
– Podłącz urządzenie.
– Naciskając przycisk "Lock System" odblokujesz rączki.
– Ustaw włącznik włączyć/wyłączyć na pozycję I. Na cyfrowym wyświetlaczu pojawi się temperatura 180°C.
– Poczekaj maksymalnie 30 sekund. Kiedy na cyfrowym wyświetlaczu pojawi się symbol „READY", urządzenie przygotowane jest do pracy, nastawiona minimalna temperatura wynosi 180°C.
– Idealną temperaturę dla swoich włosów wybierzesz przyciskami –/+. Temperaturę obniżamy przyciskiem – , a podwyższamy przyciskiem + (130°C → 230°C).
 Cyfrowy wyświetlacz pokazuje ustawioną wartość temperatury. Po nagrzaniu się urządzenia do żądanej temperatury pojawi się symbol „READY".
– Aby wyłączyć urządzenie ustaw przycisk włączyć / wyłączyć na pozycji 0 – po 2 sekundach urządzenie wyłączy się.
– Po zakończeniu użytkowania: zamknąć szczypce, włączyć „Lock System", odłączyć urządzenie i zupełnie ostudzić je przed schowaniem.

4. UŻYWANIE

Włosy muszą być rozczesane, czyste i suche (lub lekko zwilżone).
• Nie stosuj urządzenia na włosy sztuczne (peruki, dopinki...).
• Odziel pasmo o szerokości kilku centymetrów, rozczesz je i włóż między płytki. Następnie ściśnij razem rączki urządzenia. Powoli przesuwaj płytki od nasady aż do końców włosów.
• Ceramiczna powierzchnia płytek równomiernie rozprowadzająca ciepło chroni włosy przed nadmierną temperaturą.
• Przed układaniem fryzury poczekaj do wystudzenia wyprostowanych włosów.

Profesjonalne loki : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
• Mocno zaciśnij pasmo włosów między płytkami blisko nasady włosów.
• Naciągając włosy, delikatnie obracaj urządzenie, przeciągając je jednocześnie przez pasmo włosów do końcówek.
• Zdejmij urządzenie i przytrzymując ostrożnie włosy pozwól, by lok się skręcił.

UŻYTECZNE PORADY
• Najpierw zacznij prostować pasma dolne. Zacznij od szyi, następnie prostuj pasma po bokach, a na koniec z przodu.
• Wykonuj szybkie i płynne ruchy, aby nie powstawały karby.
• W celu podkreślenia efektu możesz przed wyrównywaniem włosów zastosować piankę usztywniającą.

5. KONSERWACJA

UWAGA! Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci i pozostaw do wystudzenia.
• Czyszczenie urządzenia: Odłącz urządzenie od sieci, przetrzyj wilgotną szmatką i wysusz.

6. BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA.

ⓘ Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
➲ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi.

CZ Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny.

1. VŠEOBECNÝ POPIS

A. Kleště
B. Digitální displej:
 1) Zobrazení nastavené teploty vybraných destiček
 2) Kontrolka připravenosti k provozu
C. Tlačítko -/+ snížení/zvýšení teploty
D. Spínač zapnuto/vypnuto
E. Žehlicí destičky, povrch Ultrashine Nano Ceramic
F. Výstup otočné šňůry
G. Napájecí šňůra
H. Lock System (zajištění a odjištění kleští)

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

• V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, životním prostředí...).
• Během používání je příslušenství přístroje velice horké. Vyvarujte se jeho styku s pokožkou. Dbejte, aby se elektrická napájecí šňůra nikdy nedotýkala horkých částí přístroje.
• Přesvědčte se, zda napětí vaší elektrické instalace odpovídá napětí vašeho přístroje. Při jakémkoli chybném připojení k síti může dojít k nevratnému poškození přístroje, které nebude kryto zárukou.
• Pro zajištění vyšší ochrany doporučujeme instalovat do elektrického okruhu koupelny zařízení DDR s rozdílovým proudem nepřesahujícím 30mA. Obraťte se na vašeho elektrikáře.
• Instalace vašeho přístroje musí nicméně splňovat podmínky norem platných ve vaší zemi.
• UPOZORNĚNÍ: Přístroj nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle nebo v nádobách obsahujících vodu.
• Je-li přístroj používán v koupelně, po jeho vypnutí jej odpojte ze sítě, protože blízkost vody může představovat nebezpečí, i když je přístroj vypnut.
• Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
• V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizované záruční a pozáruční opravně, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.
• Přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko, pokud:
- přístroj spadl na zem
- přístroj řádně nefunguje.
• Přístroj musí být odpojen:
- před jeho čištěním a údržbou,
- v případě jeho nesprávného fungování,
- a jakmile jste jej přestali používat.
• Přístroj nepoužívejte, je-li poškozený elektrický napájecí kabel
• Přístroj neponořujte do vody (ani při jeho čištění)
• Přístroj nedržte vlhkýma rukama.
• Nedržte jej za tělo přístroje, které je horké, ale za rukojeť
• Při odpojování ze sítě netahejte za přívodní šňůru, ale za zástrčku.
• Nepoužívejte elektrický prodlužovací kabel.
• K čištění nepoužívejte brusné prostředky nebo prostředky, které mohou způsobit korozi.
• Přístroj nepoužívejte při teplotách nižších než 0°C a vyšších než 35°C.

ZÁRUKA:
Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k používání v komerčních provozech.
V případě nesprávného použití přístroje zaniká záruka.

3. UVEDENÍ DO CHODU

Přístroj se velmi rychle nahřívá (do 30 s je připraven k provozu) a teplota se po celou dobu používání nemění.
- Zapojte přístroj.
- Stisknutím tlačítka "Lock System" odjistíte kleště.
- Nastavte spínač zapnuto/vypnuto do polohy I. Na digitálním displeji se objeví teplota 180.
- Vyčkejte maximálně 30 s. Jakmile se na digitálním displeji objeví „READY", přístroj je připraven k provozu s nastavenou minimální teplotou (180°C).
- Ideální teplotu pro vaše vlasy si zvolíte tlačítky -/+. Teplotu snižujeme tlačítkem – a zvyšujeme tlačítkem + (130°C → 230°C). Digitální displej ukazuje nastavenou teplotu. Po zahřátí přístroje na požadovanou teplotu se objeví „READY".
- K vypnutí přístroje nastavte spínač zapnuto/vypnuto do polohy 0.
- Po použití: sevřete kleště, použijte „Lock System", odpojte přístroj od elektrické sítě a před uložením jej nechte zcela vychladnout.

4. POUŽÍVÁNÍ

Vlasy musí být rozčesané, čisté a suché (nebo lehce navlhčené).
• Nepoužívejte přístroj na umělé vlasy (paruky, příčesky...).
• Utvořte pramen o šířce několika centimetrů, rozčešte ho a vložte mezi destičky. Vlasy pevně stiskněte mezi destičky a přístroj pomalu posouvejte od kořínků až ke konečkům vlasů.
• Keramická povrchová úprava destiček s rovnoměrným rozmístěním tepla chrání vlasy před nadměrnou teplotou.
• Před vytvářením účesu nechte narovnané vlasy vychladnout.

Profesionální lokny : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
• Hned u kořínků uchopte pevně pramen vlasů do kleští.
• pevným tahem a jemným otáčením přejeďte stylerem po celé délce vlasů až dolů ke konečkům.
• Odejměte styler a nechte kudrlinu zaujmout svůj tvar.

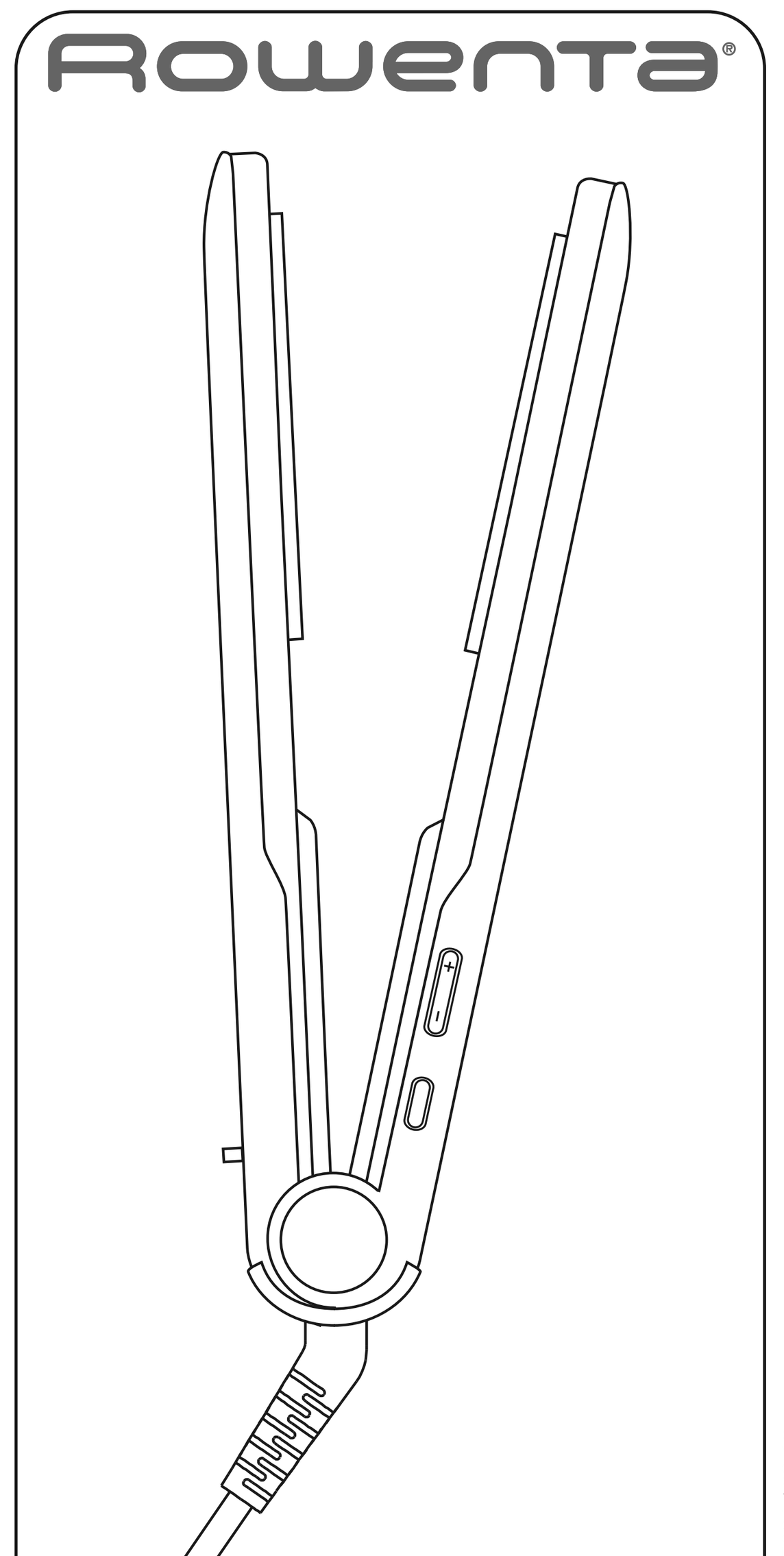
UŽITEČNÉ RADY
• Nejprve narovnávejte spodní prameny. Začněte šíjí, pokračujte po stranách a nakonec vpředu.
• Vykonávejte svižný a plynulý pohyb, aby nevznikaly žlábky.
• Pro zvýraznění efektu můžete před rovnáním vlasů použít tužicí pěnu.

5. ÚDRŽBA

POZOR! Před čištěním přístroj vypojte ze sítě a nechte ho vychladnout.
• Čištění přístroje: Vypojte přístroj ze sítě, přetřete vlhkým hadříkem a osušte.

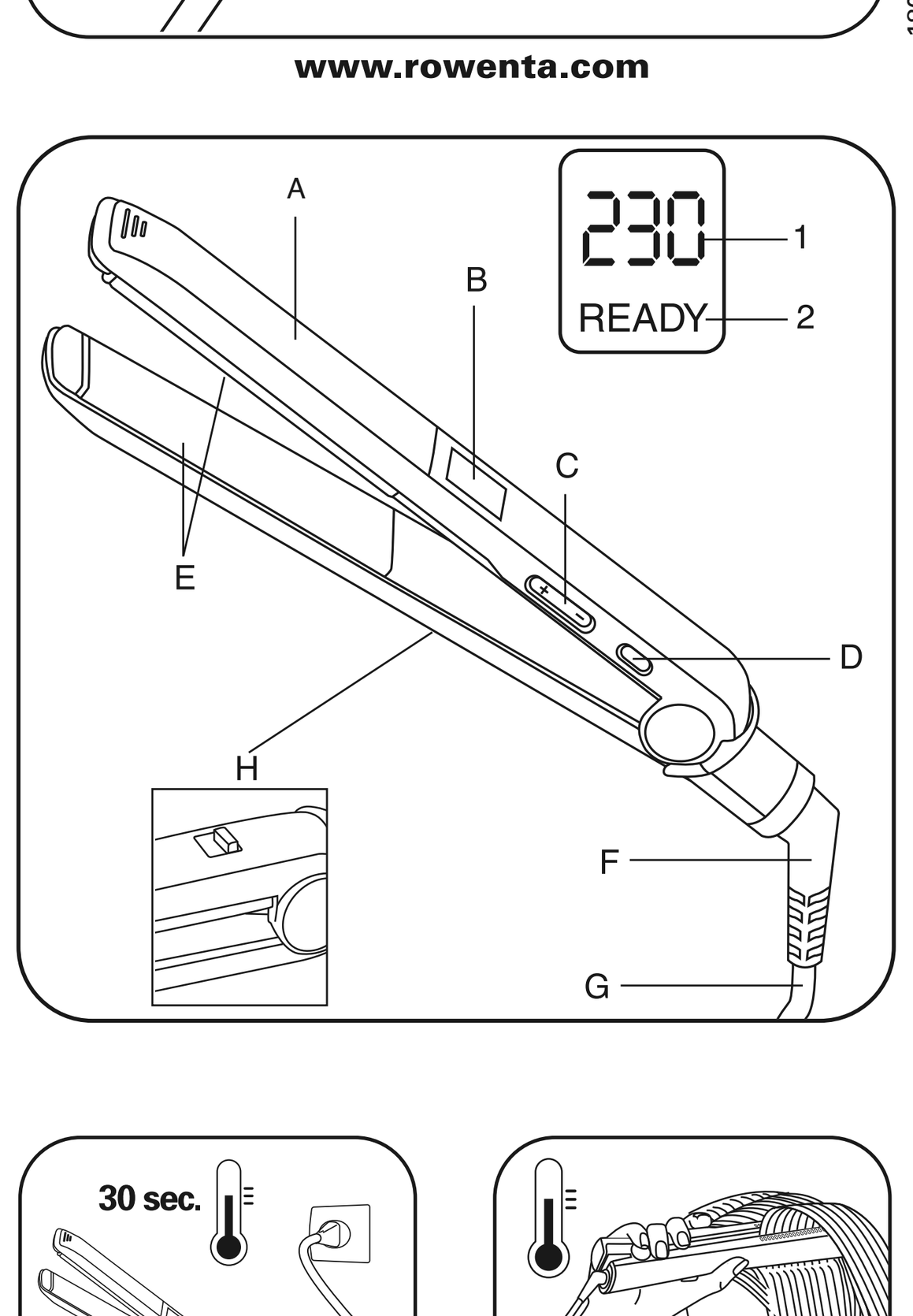
6. PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

ⓘ Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
➲ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.



1800117964 / 03-10

www.rowenta.com



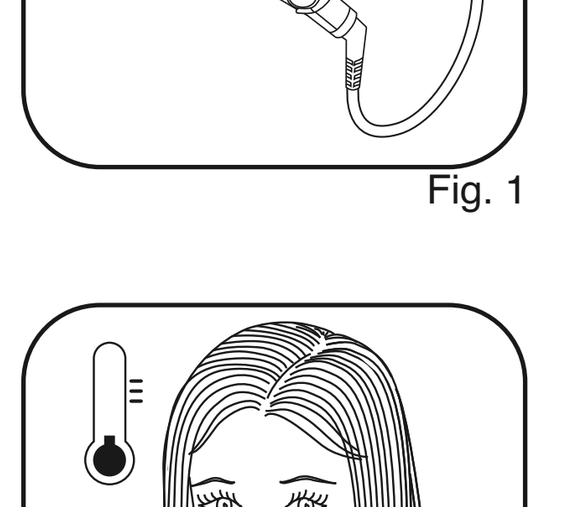
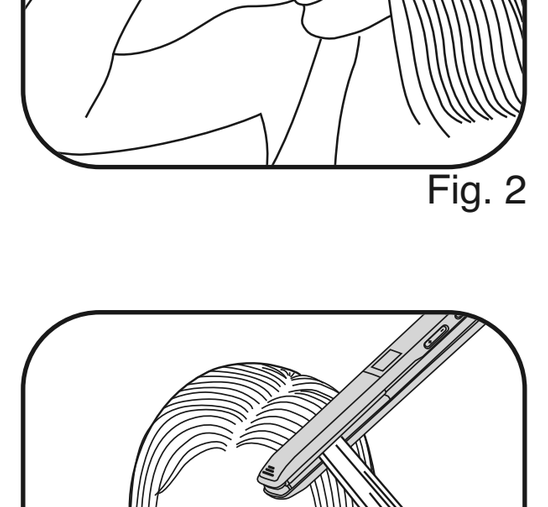
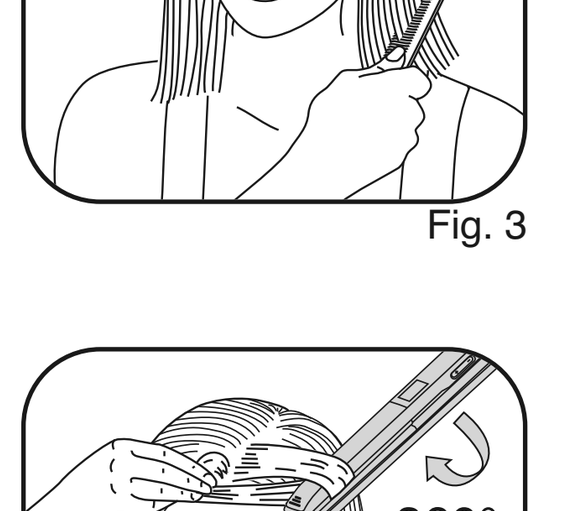
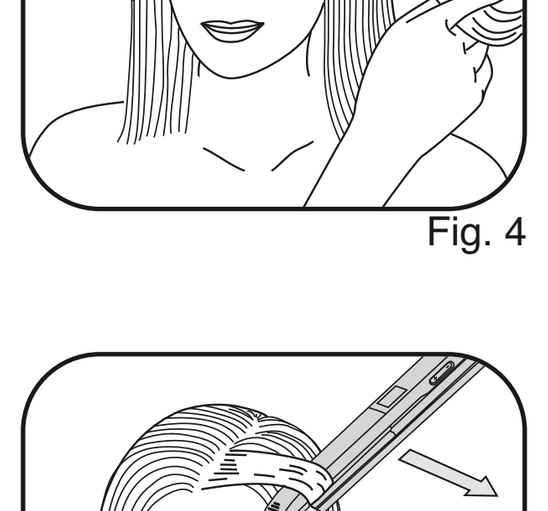


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3


Fig. 4

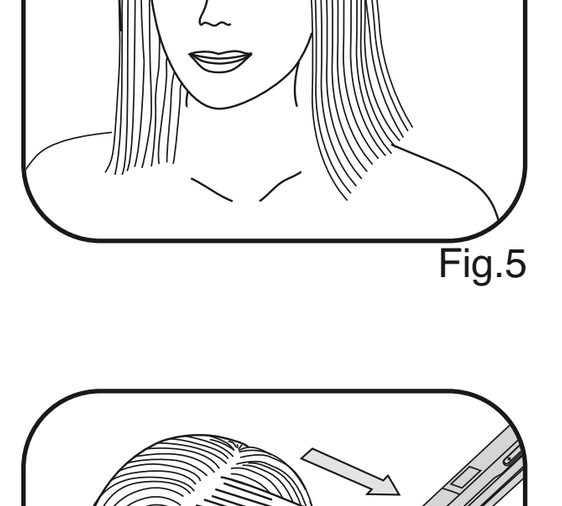
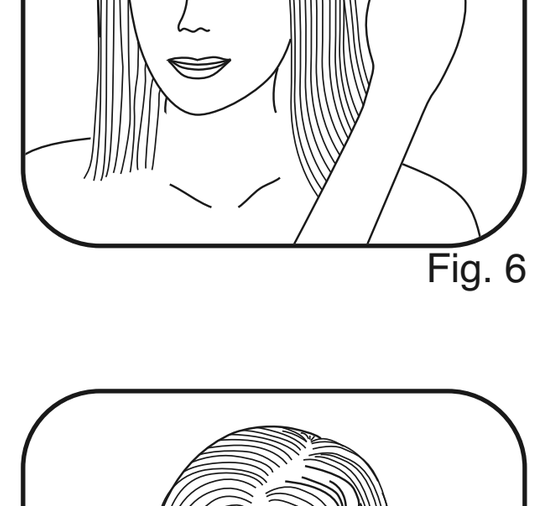
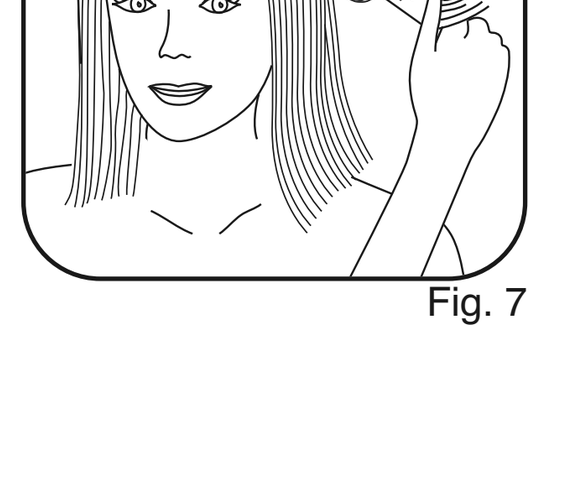
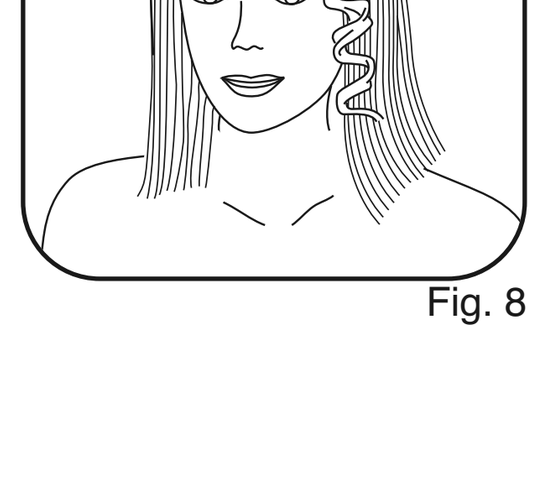


Fig.5


Fig. 6


Fig. 7


Fig. 8

SK Pred akýmkoľvek použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, ako aj bezpečnostné pokyny.

1. VŠEOBECNÝ POPIS

A. Kliešte
B. Digitálny displej:
1) Zobrazenie nastavenej teploty vybraných platničiek
2) Kontrolka pripravenosti na prevádzku
C. Tlačidlo -/+ zníženie/zvýšenie teploty
D. Spínač zapnuté/vypnuté
E. Žehliace platničky, povrch Ultrashine Nano Ceramic
F. Výstup otočnej šnúry
G. Napájacia šnúra
H. Lock System (zaistenie a odistenie kliešti)

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Aby bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento prístroj zodpovedá platným normám a predpisom (smerniciam o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, o životnom prostredí...)
- Pri používaní sa príslušenstvo prístroja veľmi zohrieva. Dbajte na to, aby sa nedostalo do kontaktu s pokožkou. Ubezpečte sa, aby sa napájací kábel nikdy nedotýka teplých častí prístroja.
- Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu vášho prístroja. Akékoľvek nesprávne zapojenie môže spôsobiť nenávratné škody, na ktoré sa záruka nevzťahuje.
- Aby ste zabezpečili dodatočnú bezpečnosť, odporúča sa do elektrickej inštalácie napájajúcej kúpeľňu nainštalovať diferenciálny vypínač s prideleným prevádzkovým rozdielovým prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA. Poraďte sa so svojím inštalatérom.
- Inštalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.
- UPOZORNENIE: Tento prístroj sa nesmie používať v blízkosti vaní, sprch, umývadiel ani iných nádob, v ktorých sa nachádza voda.
- Pri používaní prístroja v kúpeľni, prístroj po použití odpojte z elektrickej siete, pretože blízkosť vody môže predstavovať nebezpečenstvo aj v prípade, že je prístroj vypnutý.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak : prístroj spadol, ak normálne nefunguje.
- Prístroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovým poruchám a keď ste ho prestali používať.
- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel.
- Neponárajte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.
- Nechytajte ho vlhkými rukami.
- Prístroj nechytajte za teplú časť, ale za rukoväť.
- Pri odpájaní z elektrickej siete neťahajte za napájací kábel, ale za zástrčku.
- Nepoužívajte elektrickú predlžovaciu šnúru.
- Nečistite ho drsnými ani koróznymi prostriedkami.
- Nepoužívajte ho v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0 °C alebo vystúpila nad 35 °C.

ZÁRUKA:

Tento prístroj je určený na bežné domáce použitie. Nemôže sa používať na profesionálne účely.
V prípade, že sa prístroj nesprávne používa, záruka stráca platnosť.

3. UVEDENIE DO CHODU

Prístroj sa veľmi rýchlo nahrieva (do 30 s je pripravený na prevádzku) a teplota sa po celý čas používania nemení.
- Zapojte prístroj.
- Stlačením tlačidla "Lock System" odistite kliešte.
- Nastavte spínač zapnuté/vypnuté do polohy I. Na digitálnom displeji sa objaví teplota 180.
- Vyčkajte maximálne 30 s. Hneď, ako sa na digitálnom displeji objaví „READY“, prístroj je pripravený na prevádzku s nastavenou minimálnou teplotou (180 °C).
- Ideálnu teplotu na Vaše vlasy si zvolíte tlačidlami -/+. Teplotu znižujete tlačidlom – a zvyšujete tlačidlom + (130°C → 230°C). Digitálny displej ukazuje nastavenú teplotu. Po zahriatí prístroja na požadovanú teplotu sa objaví „READY“.
- K vypnutiu prístroja nastavte spínač zapnuté/vypnuté do polohy 0.
- Po použití: kliešte zatvorte, použite „Lock System“, prístroj odpojte z elektrickej siete a pred odložením ho nechajte úplne vychladnúť.

4. POUŽÍVANIE

Vlasy musia byť rozčesané, čisté a suché (alebo ľahko navlhčené).
- Nepoužívajte prístroj na umelé vlasy (parochne, príčesky...).
- Utvorte prameň šírky niekoľkých centimetrov, rozčešte ho a vložte medzi platničky. Vlasy pevne stlačte medzi platničky a prístroj pomaly posúvajte od korienkov až ku končekom vlasov.
- Keramická povrchová úprava platničiek s rovnomerným rozmiestnením tepla chráni vlasy pred nadmernou teplotou.
- Pred vytváraním účesu nechajte narovnané vlasy vychladnúť.

Profesionálne ku ery: (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Pramienok vlasov pevne chy te medzi došti ky pri korienkoch.
- Pramienok vlasov stlá ajte a zárove vyrovnáva vlasov pomaly otá ajte. Postupujte smerom dole, až ku kon ekom vlasov.
- Pri vy ahovaní vyrovnáva a vlasov vlasy po d žke pridržiavajte, aby sa ku era mohla vytvarova .

UŽITOČNÉ RADY
- Najprv narovnávajte spodné pramene. Začnite tylom, pokračujte po bokoch a nakoniec vpredu.
- Vykonávajte svižný a plynulý pohyb, aby nevznikali žliabky.
- Na zvýraznenie efektu môžete pred rovnaním vlasov použiť tužiacu penu.

5. ÚDRŽBA

POZOR! Pred čistením prístroj odpojte od siete a nechajte ho vychladnúť.
- Čistenie prístroja: Odpojte prístroj od siete, pretrite vlhkou handričkou a osušte.

6. PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

ⓘ Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
➲ Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

SLO Preden boste napravo začeli uporabljati, preberite navodila za uporabo in varnostne nasvete.

1. SPLOŠNI OPIS

A. Klešče
B. Digitalni prikazovalnik:
1) Prikazovanje nastavljene temperature plošč
2) Kontrolna lučka pripravljenosti za delovanje
C. Stikalo –/+ znižanje /zvišanje temperature
D. Stikalo vklopljeno /izklopljeno
E. Likalne plošče, površina Ultrashine Nano Ceramic
F. Izstop za obračalno el vrvico
G. Napajalna el vrvica
H. Lock System (pritrditev in sprostitev klešč)

2. VARNOSTNA NAVODILA

- Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje...).
- Med uporabo se pribor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
- Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti naprave. Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki ni vključena v garancijo.
- Za zagotavljanje dodatne zaščite priporočamo, da v električni tokokrog za napajanje v kopalnici instalirate zaščitno stikalo na diferenčni tok (DDR), pri katerem nazivni diferenčni tok ne presega 30 mA. Za nasvet vprašajte svojega inštalaterja.
- Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.
- OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, tuš kabin, umivalnikov ali posod, ki vsebujejo vodo.
- Če napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izklopite iz vtičnice, saj lahko bližina vode predstavlja nevarnost tudi, ko je naprava izključena.
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.
- Ne uporabljajte naprave in se obrnite na pooblaščen servisni center:
- v primeru padca naprave na tla,
- če ne deluje pravilno.
- Napravo morate izključiti z omrežnega napajanja:pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.
- Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.
- Ne potapljajte je v vodo in ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.
- Ne držite je z vlažnimi rokami.
- Ne držite je za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.
- Ne izključite je tako, da povlečete za kabel, ampak izvlecite vtikač.
- Ne uporabljajte električnega podaljška.
- Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.
- Ne uporabljajte je pri temperaturi, ki je nižja od 0° C in višja od 35° C.

GARANCIJA:

Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih. Ne sme se uporabljati v profesionalne namene.
V primeru napačne uporabe postane garancija ničnа in neveljavna.

3. PRED UPORABO

Aparat lahko postane vroč (v 30 sekundah je pripravljen za uporabo) pri čemer temperatura se med časom delovanja ne spreminja.
– Vklopite aparat.
– Potiskajte na stikalo "Lock System" s čimer sprostite klešče.
– Prestavite stikalo vklopljeno/izklopljeno v položaj I. Na digitalnem prikazovalniku se prikaže temperatura 180.
– Počakajte maksimalno 30 s. Ko se na digitalnem prikazovalniku pojavi „READY“, je aparat pripravljen za uporabo, pri čemer temperatura dosega najmanj 180°C.
– Idealno temperaturo za vaše lase izberete s pomočjo stikal –/+. Temperaturo lahko znižate s stikalom – in povišate s stikalom + (130°C → 230°C).
Digitalen prikazovalnik prikazuje izbrano temperaturo. Ko temperatura aparata doseže želeno temperaturo se prikaže „READY“.
– Za izklop aparata prestavite stikalo vklop/izklop v položaj 0.
– Po uporabi: zaprite klešče, uporabite »Lock System«, izključite napravo iz omrežne napetosti in pustite, da se popolnoma ohladi, preden jo spravite.

4. UPORABA

Lasje morajo biti dobro razčesani, čisti in suhi (ali samo malo vlažni).
- Ne uporabljajte aparata za umetne lase (lasulje, vstavke...).
- Naredite predel las s širino nekaj centimetrov, razčešite ga in namestite med plošče. Lase dobro stisnite med plošče in aparat počasi premeščajte po celotni dolžini las od korenov do konic las.
- Keramična površinska obdelava plošč z enakomerno razvrstitvijo temperature varuje lase pred poškodovanjem zaradi visoke temperature.
- Pred oblikovanjem frizure pustite lase da se ohladijo.

Profesionálne kedere : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Prameň vlasov pri korienkoch pevne zovrite medzi platničky.
- Vlasy držte napnuté a žehličkou prechádzajte po celej dĺžke vlasov až končekom, pričom ju súčasne jemne otáčajte.
- Odložte žehličku a rukami vytvarujte kučery.

UPORABNI NASVETI
- Najprej likajte spodnje predele las. Začnite na temenu, postopajte proti sencam in nazadnje likajte lase na sprednjem delu glave.
- Likajte z hitrimi in enakomernimi gibi, s čimer se boste izognili ustvarjanju jarkov.
- Pred likanjem las lahko uporabite peno za utrjevanje, s čimer dosežete boljši učinek.

5. VZDRŽEVANJE

PAZITE ! Pred čiščenjem aparat odklopite iz električnega omrežja in ga pustite, da se ohladi.
- Čiščenje aparata: Odklopite aparat iz električnega omrežja, obrišite ga z vlažno krpo in dobro posušite.

6. SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!

ⓘ Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
➲ Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

H Minden használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A. Fogó
B. Digitális kijelző:
1) A kiválasztott lapok beállított hőmérsékletének megjelenítése
2) Üzemkész állapot kijelzése
C. Hőmérséklet csökkentése/növelése (–/+) gomb
D. Be–/kikapcsoló gomb
E. Vasalólapok, Ultrashine Nano Ceramic felület
F. 360 fokban forgó vezeték kimenete
G. Tápkábel
H. Lock System (fogó be– és kibiztosítása)

2. BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (kisfeszültségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel ne érintkezzen a készülék meleg részeivel.
- Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével. Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.
- További védelem biztosításához javasoljuk, hogy a fürdőszoba áramkörébe szereljen be egy, maximum 30 mA üzemi különbözeti áram ellen védő, áram-védőkapcsolót. Kérjen tanácsot villanyszerelőjétől.
- Ugyanakkor a készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdókagyló vagy egyéb víztároló mellett.
- Amikor fürdőszobában használja a készüléket, használat után azonnal húzza ki a csatlakozódugaszt, mert a víz közelsége veszélyt jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy, a biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Abban az esetben, ha a tápkábel meg van sérülve, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie, minden veszély elkerülése érdekében.
- A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: a készülék leesett, rendellenesen működik.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amint befejezte használatát.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült
- Ne merítse vízbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.
- Ne fogja meg nedves kézzel.
- Ne a borításánál (amely felmelegedhet), hanem a fogantyújánál fogva nyúljon a készülékhez.
- Áramtalanításkor ne a kábelnél fogva, hanem a dugasznál fogva húzza ki a készüléket.
- Ne használjon elektromos hosszabbítót.
- Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.
- Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

GARANCIA:
A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra.
A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

3. ÜZEMBE HELYEZÉS

A készülék nagyon gyorsan melegszik (30 mp alatt üzemkész) és a hőmérséklet a használat teljes időtartama alatt nem változik.
– Kapcsolja be a készüléket.
– A "Lock System" gomb megnyomásával kibiztosítja a fogót.
– A be–/kikapcsolót állítsa I pozícióba. A digitális kijelzőn a 180 hőmérséklet jelenik meg.
– Várjon legfeljebb 30 másodpercet. Amikor a digitális kijelzőn megjelenik az „OK“, a készülék üzemkész a minimális beállított hőmérséklettel (180 °C).
– A hajához megfelelő ideális hőmérsékletet a –/+ gombbal állíthatja be. A hőmérsékletet a – gombbal csökkenti, a + gombbal növeli (130°C → 230°C).
A digitális kijelzőn a beállított hőmérséklet látható. A készülék kívánt hőmérsékletre való felmelegedése után az „READY“ jelenik meg.
– A be–/kikapcsolás gomb megnyomása után a készülék 2 másodperc elteltével kikapcsol. A be–/kikapcsolót állítsa 0 pozícióba.
– Használat után: zárja össze a lapokat, használja a „Lock System“ rendszert, húzza ki a készülék csatlakozódugaszát az aljzatból, és tárolás előtt hagyja teljesen lehűlni a készüléket.

4. HASZNÁLAT

A hajat szét kell fésülni, annak tisztának és száraznak (vagy enyhén nedvesítettnek) kell lennie.
- Ne használja a készüléket műhajra (paróka, póthaj ...).
- Fogjon össze egy néhány centiméter széles hajtincset, fésülje szét és tegye a lapok közé. A hajat szilárdan nyomja a lapokkal, és a készüléket lassan mozgassa a hajtőtől a haj vége felé.
- A lapok kerámia felületkezelésekor a hőmérséklet eloszlása egyenletes, ami védi a hajat a túl magas hőmérséklettel szemben.
- A frizura kialakítása előtt a kisimított hajat hagyja kihűlni.

Professzionálsi bodrok : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Tegyen be agy kajtincset a lapok közé, kezdje egészen a hajtőnél.
- Tartsa a Haját feszesen és forgassa a hajformázót, miközben végighúzza azt a Hajtincs egész hossza mentén.
- Vegye ki a hajformázót, és tartsa a haját egész hosszában, majd hagyja a fodrot visszaugrani a kívánt alakba.

HASZNOS TANÁCSOK
- Előbb az alsó hajtincseket simítsa ki. A tarkón kezdje, oldalt folytassa és végül elöl fejezze be.
- Lendületes és folyamatos mozgásokat végezzen, hogy ne keletkezzenek bemélyedések.
- A hatás növelése érdekében a haj simítása előtt használjon hajfixáló habot.

5. KARBANTARTÁS

FIGYELEM! A készüléket tisztítás előtt előbb csatlakoztassa le a hálózatról és hagyja kihűlni.
- A készülék tisztítása: A készüléket csatlakoztassa le a hálózatról, nedves törlőkendővel törölje le és szárítsa meg.

6. VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!

ⓘ Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
➲ A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

BG Прочетете внимателно инструкциите за ползване и указанията за безопасност преди първата употреба.

1. ОБЩО ОПИСАНИЕ

A. Маша
B. Дигитален дисплей:
1) Изобразяване на нагласената температура на избраните плочки
2) Контролна лампа – готова за експлоатация
C. Бутон –/+ намаляване/повишаване на температурата
D. Превключвател включено/изключено
E. Плочки за изглаждане, повърхност Ultrashine Nano Ceramic
F. Изход на ротационния захранващ кабел
G. Захранващ кабел
H. Lock System (заключване и отключване на машата)

2. ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
- Приставките на уреда се нагряват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
- Проверете дали захранването на уреда отговоря на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.
- За да осигурите допълнителна защита, ви препоръчваме да инсталирате в електрическата мрежа на банята устройство за дефектнотокова защита (ДТЗ), като номиналният ток не трябва да превишава 30 mA. Поискайте съвет от квалифицирано лице.
- Инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.
- ВНИМАНИЕ! Не използвайте уреда в близост до вани, душ–кабини, мивки, басейни или други съдове, съдържащи вода.
- Ако използвате уреда в банята, изключете го от мрежата веднага след употреба, защото близостта с вода може да представлява опасност дори когато уредът не е включен.
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.
- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е падал или не работи нормално.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранването: преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден
- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не дърпайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по–ниска от 0°C и по–висока от 35°C.

ГАРАНЦИЯ:

Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели.
Гаранцията се обезсилва при неправилна употреба.

3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Уредът се нагрява много бързо (до 30 сек. е приготвен за експлоатация), а температурата през цялото време на употреба не се променя.
– Включете уреда.
– С натискане на бутона "Lock System" отключете машата.
– Нагласете превключвателя включено/изключено на позиция I. Върху дигиталния дисплей ще се появи температура 180.
– Изчакайте максимално 30 сек. Веднага щом на дигиталния дисплей се появи „READY“, уредът е приготвен за експлоатация с нагласяема минимална температура (180°C).
– Идеалната температура за вашата коса ще нагласите посредством бутона –/+. Температурата се намалява с бутона – а с бутона + се повишава (130°C → 230°C).
Дигиталният дисплей показва нагласената температура. След като уредът се нагрее на избраната температура, появява се „READY“.
– За да изключите уреда, натиснете ON / OFF на позиция 0.
– След употреба: затворете щипките, използвайте Lock System, изключете уреда от захранването и го оставете да изстине напълно, преди да го приберете.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ

Косата трябва да е сресана,, чиста и суха (или леко намокрена).
- Уредът да не се използва на изкуствени коси (перуки, кичури...).
- Пригответе си кичур с дебелина няколко сантиметра, срешете го и го наместете между плочките. Притиснете силно косите между плочките, а уреда изтегляйте бавно в посока от корените към краищата на космите.
- Керамичният повърхностен слой на плочките с равномерно разпространение на топлината предпазва косата от прегряване.
- Преди да си направите прическата оставете изправената коса да изсъхне.

Професионални къдрици : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Захванете здраво между плочите на щипките кичур от косата близо до корена.
- Като запазите натиска върху кичура, внимателно въртете пресата по дължината на косата до върха.
- Придържайте кичура, когато приключите работа с пресата, за да оформите добре къдрицата.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ
- Най–напред изправете долните кичури. Започнете от шията, продължавайте от страни, а най–накрая довършете предната част.
- Правете гъвкави и плавни движения, за да не се получават къдрици.
- Преди изправянето можете да използвате пяна за гелиране с цел изтъкване на ефекта.

5. ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете да чистите уреда изключете го от мрежата и го оставете да изстине.
- Чистене на уреда: Изключете уреда от мрежата, изтрийте го с мокър парцал и го изсушете.

6. ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

ⓘ Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
➲ Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

RO Citiţi cu atenţie modul de utilizare şi instrucţiunile de siguranţă înainte de prima utilizare.

1. DESCRIERE GENERALĂ

A. Cleşte
B. Afişaj digital:
1) Afişarea temperaturii setate pentru plăcuţa aleasă
2) Indicator pregătit pentru utilizare
C. Buton -/+ scăderea/mărirea temperaturii
D. Întrerupător pornit/oprit
E. Plăcuţe de netezire, suprafaţă Ultrashine Nano Ceramic
F. Ieşirea cablului de alimentare spiralat
G. Cablu de alimentare
H. Sistem de blocare (blocarea şi deblocarea cleştelui)

2. INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

- Pentru siguranţa dumneavoastră, acest aparat este conform normelor şi reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).
- Accesoriile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitaţi contactul cu pielea. Asiguraţi–vă că niciodată cablul de alimentare să nu fie în contact cu părţile calde ale aparatului.
- Verificaţi ca tensiunea instalaţiei dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră. Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanţie.
- Pentru asigurarea unei protecţii complementare, se recomandă instalarea, în circuitul electric care alimentează baia, a unui dispozitiv de protecţie la curent diferenţial rezidual de cel mult 30 mA. Cereţi sfatul electricianului dumneavoastră.
- Instalarea aparatului şi utilizarea sa trebuie să fie, totuşi, conforme normelor în vigoare din ţara dumneavoastră.
- ATENŢIONARE: Nu utilizaţi acest aparat în apropierea unor căzi de baie, căzi de duş, chiuvete sau a altor recipiente care conţin apă.
- Când utilizaţi aparatul în baie, scoateţi–l din priză după utilizare, pentru că apropierea de apă poate reprezenta un pericol chiar şi când aparatul este oprit.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experienţă sau cunoştinţe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepţie constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranţa lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucţiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceştia nu se joacă cu aparatul.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post–vânzare al acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.
- Nu utilizaţi aparatul dumneavoastră şi contactaţi un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcţionează normal.
- Aparatul trebuie scos din priză: înainte de operaţiunile de curăţare şi întreţinere, în caz de funcţionare anormală, imediat după ce aţi terminat utilizarea acestuia.
- Nu utilizaţi aparatul în cazul în care cablul este deteriorat.
- Nu scufundaţi aparatul în apă şi nu–l treceţi sub apă nici măcar pentru curăţare.
- Nu ţineţi aparatul cu mâinile ude.
- Nu apucaţi corpul aparatului care este cald, ci mânerul acestuia.
- Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageţi de cablul de alimentare, ci apucaţi fişa.
- Nu utilizaţi un prelungitor electric.
- Nu curăţaţi aparatul folosind produse abrazive sau corozive.
- Nu utilizaţi aparatul la o temperatură sub 0°C şi peste 35°C.

GARANŢIE:
Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice. Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale.
Garanţia devine nulă şi îşi pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

3. PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE

Aparatul se încălzeşte foarte repede (în mai puţin de 30 secunde este pregătit de întrebuinţare) şi temperatura nu se modifică pe toată durata întrebuinţării.
- Conectaţi aparatul.
- Apăsând butonul "Lock System" deblocaţi cleştele.
- Reglaţi întrerupătorul pornit/oprit în poziţia I. Pe afişajul digital apare temperatura 180.
- Aşteptaţi cel mult 30 s. Imediat după ce pe afişaj apare „READY“, aparatul este pregătit de întrebuinţare, cu temperatura minimă reglată (180°C).
- Temperatura ideală pentru părul dumneavoastră o selectaţi prin butoanele -/+. Cu butonul „-“ scădeţi temperatura, iar cu butonul „+“ o măriţi (130°C → 230°C).
Afişajul digital indică temperatura selectată. După încălzirea aparatului la temperatura solicitată apare „READY“.
- Pentru a inchide aparatul, butonul ON/ OFF, trebuie setat la pozitia 0.
- După utilizare: închideţi plăcile, utilizaţi sistemul de blocare „Lock System”, scoateţi aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească complet înainte de a-l depozita.

4. ÎNTREBUINŢARE

Părul trebuie să fie pieptănat, curat şi uscat (sau puţin umed).
- Nu întrebuinţaţi aparatul pe păr artificial (peruci, toupee...).
- Formaţi o şuviţă cu o lăţime de câţiva centimetri, pieptănaţi-o şi introduceţi-o între plăcuţe. Apăsaţi bine părul între plăcuţe şi deplasaţi încet aparatul de la rădăcini către vârfurile părului.
- Tratamentul ceramic de suprafaţă al plăcuţelor, cu repartizarea uniformă a temperaturii, protejează părul împotriva temperaturilor excesive.
- Înainte de a realiza coafura, lăsaţi părul să se răcească.

Bucle profesionale : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Apucaţi cu fermitate o porţiune de păr între plăci, în apropiere de rădăcini.
- Menţinând strânsoarea, rotiţi uşor aparatul de coafat în timp ce îl trageţi pe toate lungimea şuviţei până la vârfuri utilizând bigudiurile pentru a prinde şi da o formă buclei în timpul coafatului.
- Îndepărtaţi aparatul de coafat şi, ţinând întinsă şuviţa de păr, lăsaţi bucla să capete formă.

SFATURI FOLOSITOARE
- Îndreptaţi mai întâi şuviţele inferioare. Începeţi cu ceafa, continuaţi cu lateralele capului şi apoi în faţă.
- Pentru a nu apărea deformaţii, efectuaţi mişcări agile şi continue.
- Pentru a evidenţia efectul, înainte de a întinde părul puteţi folosi o spumă de întărire.

5. ÎNTREŢINERE

ATENŢIE! Înainte de a curăţa aparatul deconectaţi-l de la reţea şi lăsaţi-l să se răcească.
- Curăţarea aparatului: Deconectaţi aparatul de la reţea, ştergeţi-l cu o cârpă umedă şi apoi uscaţi-l cu o cârpă uscată.

6. SĂ PARTICIPĂM LA PROTECŢIA MEDIULUI!

ⓘ Aparatul dumneavoastră conţine numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
➲ Predaţi–l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

SR Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu, kao i bezbednosne savete, pre svake upotrebe.

1. OPŠTI OPIS

A. Presa
B. Digitalni displej:
1) Prikazivanje podešene temperature izabranih pločica
2) Kontrolno svetlo pripremljenosti za rad
C. Dugme -/+ smanjenje/povećanje temperature
D. Prekidač uključeno/isključeno
E. Ploče za ispravljanje, površina Ultrashine Nano Ceramic
F. Izlazni deo kabla
G. Kabl
H. Lock System (blokiranje i deblokiranje prese)

2. BEZBEDNOSNI SAVETI

- U cilju vaše bezbednosti, aparat je u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolini...).
- Delovi aparata postaju vrlo vrući tokom upotrebe. Izbegavajte kontakt sa kožom. Obezbedite se da napojni kabl nikada ne bude u kontaktu sa vrućim delovima aparata.
- Proverite da li napon lektrične instalacije odgovara naponu aparata. Svaka greška kod priključivanja može da izazove nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.
- Da biste obezbedili dodatnu zaštitu, savetuje se da se u električnom kolu kojim se kupatilo napaja instalira sredstvo za diferencijalnu preostalu struju (DPS) za diferencijalnu struju čiji utvrđeni rad ne prevazilazi jačinu od 30 mA. Potražite savet od električara.
- Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju da budu u skladu sa propisima koji važe u vašoj zemlji.
- BUDITE OPREZNI : Ne koristite aparat u blizini kade, tuša, lavaboa i predmeta koji sadrže vodu.
- Kada se aparat koristi u kupatilu, isključite ga iz mreže nakon upotrebe, jer blizina vode može da predstavlja opasnost, čak i kada je aparat isključen.
- Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe uključ jući i decu kao ni lica koja nisu upoznata sa radom aparata. Mogu ga koristiti jedino ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost a koja je upoznata sa radom aparata. decu treba nadyirati sve vreme da se ne bi igrala aparatom.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti kvalifikovana osoba u ovlašćenom servisu da bi se izbegla eventualna opasnost.
- Ne koristite aparat ako je pao ili ako ne funkcioniše propisno. Odnesite ga u ovlašćeni servis.
- Isključite aparat iz struje pre čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcionisanja i odmah čim završite sa upotrebom.
- Ne koristite ako je kabl oštećen
- Ne uranjajte niti stavljajte pod vodu, čak ni kod čišćenja.
- Ne držite vlažnim rukama.
- Ne držite za kućište, koje je vruće, nego za dršku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za kabl, nego povlačenjem za utikač.
- Ne koristite električni produžni kabl.
- Ne čistite grubim i abrazivnim proizvodima.
- Ne koristite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.

GARANCIJA:
Vaš aparat namenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On ne može da se koristi za profesionalne svrhe.
U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

3. AKTIVIRANJE APARATA

Aparat se vrlo brzo zagreva (do 30 sek je pripremljen za rad), a temperatura se tokom korišćenja ne menja.
- Uključite aparat.
- Pritiskanjem dugmeta "Lock System" deblokirate presu.
- Podesite prekidač uključeno/isključeno u položaj I. Na digitalnom displeju će se pojaviti temperatura 180.
- Sačekajte maksimalno 30 sek. Čim se na digitalnom displeju pojavi „READY“, aparat je pripremljen za rad sa podešenom minimalnom temperaturom (180°C).
- Idealnu temperaturu za svoju kosu izabraćete pomoću dugmeta -/+. Temperaturu snižavamo pritiskom dugmeta -, a povećavamo pritiskom na dugme + (130°C → 230°C).
Digitalni displej pokazuje podešenu temperaturu. Nakon što se aparat zagreje na zahtevanu temperaturu, pojavi se „READY“.
- Ukoliko želite da isključite aparat, on/off taster podesite na poziciju 0.
- Nakon korišćenja: zatvorite presu, pritisnite "Lock System", isključite aparat iz struje i ostavite da se potpuno ohladi pre nego sto ga odložite.

4. KORIŠĆENJE

Kosa mora biti raščešljana, čista i suva (ili blago vlažna).
- Aparat ne koristite za veštačku kosu (perike, umeci...).
- Uzmite pramen širine od nekoliko centimetara, raščešljajte ga i stavite među pločice. Kosu čvrsto stisnite među pločice i aparat pomerajte od korena do vrha kose.
- Keramičke ploče ravnomerno raspoređuju toplotu
- Pre pravljenja frizure sačekajte da se ispravljena kosa ohladi.

Profesionalno uvijanje kose : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Čvrsto stegnite pramen kose između ploča, blizu korena.
- Održavajući pritisak okrećite aparat za uvijanje kose i vucite ga čitavom dužinom pramena do vrha.
- Sklonite aparat za uvijanje i održavajte dužinu pramena kose kako bi se uvojak oblikovao.

KORISNI SAVETI
- Prvo ispravite donje pramenove. Počnite od vrata, zatim sa strane i na kraju napred.
- Radite brzo i kontinuirano da ne bi nastala udubljenja u kosi.
- Za bolji efekat možete pre ispravljanja kose naneti penu za učvršćivanje.

5. ODRŽAVANJE

PAŽNJA! Pre čišćenja aparat isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
- Čišćenje aparata: Isključite aparat iz struje, obrišite vlažnom krpicom i osušite.

HR Pomno proučite upute za uporabu kao i sigurnosne upute, prije prve uporabe uređaja.

1. OPĆI OPIS

A. Hvataljke
B. Digitalni zaslon:
1) Prikaz izabrane temperature ploča
2) Signalna žaruljica koja označava spremnost za rad
C. Tipka -/+ smanjenje/povećanje temperature
D. Prekidač uključeno/isključeno
E. Ploče za ravnanje sa Ultrashine Nano Ceramic slojem
F. Izlazni dio okretnog priključnog voda
G. Priključni vod
H. Lock System (blokiranje i deblokiranje hvataljki)

2. SIGURNOSNE UPUTE

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Dijelovi uređaja postaju jako vrući tijekom uporabe. Izbjegavajte dodir s kožom. Osigurajte se da kabel za napajanje nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima uređaja.
- Provjerite odgovara li napon vaše električne instalacije naponu vašega uređaja. Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.
- Da biste osigurali dodatnu zaštitu, savjetuje se da se u električnome kolu kojim se napaja kupatilo instalira sredstvo za diferencijalnu preostalu struju (DPS) za diferencijalnu struju čiji utvrđeni rad ne premašuje jakost od 30 mA. Zatražite savjet od svog instalatera.
- Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.
- BUDITE OPREZNI: Ne rabite uređaj u blizini kada, tuševa, lavaboa i drugih prijemnih posuda koje sadržavaju vodu.
- Kad se uređaj koristi u kupatilu, isključite ga iz mreže nakon uporabe, jer blizina vode može predstavljati opasnost čak i kad je uređaj zaustavljen.
- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, posredstvom osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za uporabu ovoga uređaja. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.
- Ne rabite svoj uređaj i obratite se ovlaštenome servisnom centru ako: je vaš uređaj doživio pad, ako ne funkcionira normalno.
- Uređaj mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju nepravilnog funkcioniranja, čim ste ga prestali rabiti.
- Ne rabiti ako je kabel oštećen
- Ne uranjati niti stavljati pod vodu, čak ni kod čišćenja.
- Ne držite vlažnim rukama.
- Ne držite za kućište, koje je vruće, nego za ručku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za kabel, nego povlačenjem za utičnicu.
- Ne rabite električni produžni kabel.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Ne rabite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.

JAMSTVO:
Vaš je uređaj namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. On se ne može rabiti u profesionalne svrhe.
U slučaju neispravne uporabe, jamstvo se poništava.

3. STAVLJANJE U RAD

Uređaj se vrlo brzo zagrijava (do 30 sek je pripremljen za rad), a temperatura se tijekom korištenja ne mijenja.
- Uključite uređaj.
- Pritiskanjem tipke "Lock System" deblokirate hvataljke.
- Postavite tipku uključeno/isključeno u položaj I. Na digitalnom zaslonu će se pojaviti temperatura 180.
- Pričekajte max 30 s. Čim se na digitalnom zaslonu pojavi "READY", uređaj je spreman za rad na postavljenoj min temperaturi (180°C).
- Idealnu temperaturu za vašu kosu odabrat ćete pomoću tipke -/+. Temperaturu smanjujemo pritiskom na –, a povećavamo pritiskom na + (130°C → 230°C).
Digitalni zaslon pokazuje postavljenu temperaturu. Nakon što se uređaj zagrije na željenu temperaturu, pojavi se „READY“.
- Kako biste isključili uređaj, prekidač za uključenje/isključenje postavite na položaj 0.
- Nakon uporabe : zatvorite hvataljke, upotrijebite „Lock System“, isključite uređaj iz struje i pustite da se potpuno ohladi prije nego ga spremite.

4. UPORABA

Kosa mora biti raščešljana, čista i suha (ili blago vlažna).
- Uređaj ne rabite na umjetnoj kosi (perike, umetci...).
- Uzmite pramen širine od nekoliko centimetara, raščešljajte ga i stavite među pločice. Kosu čvrsto stisnite među pločice i uređaj povlačite od korijena do vrha kose.
- Ploče s keramičkim slojem ravnomjerno raspoređuju toplinu te time pomažu očuvanju zdravlja kose.
- Prije pravljenja frizure pričekajte da se izravnata kosa ohladi.

Profesionalne kovrče : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Uhvatite čvrsto pramen kose između ploča, blizu korijena.
- Zadržavajući pramen zategnutim, okrećite blago glačalo za kosu, spuštajući ga uzduž kose sve do vrha.
- Izvucite glačalo za kosu i zadržite kosu na njezinoj duljini kako bi pramenu omogućili da se oblikuje.

KORISNI SAVJETI
- Najprije izravnajte donje pramenove. Počnite od vrata, zatim sa strana, a na kraju sprijeda.
- Povlačite uređaj brzo i kontinuirano kako ne bi nastajala vodoravne brazde na kosi.
- Za bolji učinak možete prije izravnjavanja kose nanijeti pjenu za učvršćivanje.

5. ODRŽAVANJE

PAŽNJA! Prije čišćenja uređaj isključite iz mreže i ostavite da se ohladi.
- Čišćenje uređaja: Isključite uređaj iz mreže, obrišite vlažnom krpicom i osušite.

BIH Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu, kao i sigurnosne savjete.

1. OPĆI OPIS

A. Hvataljke
B. Digitalni displej:
1) Prikazivanje podešene temperature ploča
2) Kontrolna lampica: spremno za upotrebu
C. Tipka -/+ smanjenje/povećanje temperature
D. Prekidač uključi/isključi
E. Ploče za ravnanje kose, površina Ultrashine Nano Ceramic
F. Izlazni dio okretnog kabla
G. Priključni kabl
H. Lock System (blokiranje i deblokiranje hvataljki)

2. SIGURNOSNI SAVJETI

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Dijelovi aparata postaju jako vrući tokom upotrebe. Izbjegavajte dodir s kožom. Osigurajte se da kabl za napajanje nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima aparata.
- Provjerite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata. Svaka greška prilikom priključivanja, može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.
- Da biste osigurali dodatnu zaštitu, pobrinite se da se u električnom kolu kojim se napaja kupatilo instalira sredstvo za diferencijalnu preostalu struju (DPS) čiji utvrđeni rad ne premašuje snagu od 30 mA. Zatražite savjet od svog instalatera.
- Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.
- BUDITE OPREZNI: Ne koristite aparat u blizini kada, tuševa, lavaboa i drugih prijemnih posuda koje sadrže vodu.
- Kad se aparat koristi u kupatilu, isključite ga iz mreže nakon upotrebe, jer blizina vode može predstavljati opasnost čak i kad je aparat isključen.
- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za upotrebu ovog aparata. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.
- Ne koristite svoj aparat i obratite se ovlaštenom servisnom centru ako: je vaš aparat ispao, ako ne funkcionira ispravno.
- Aparat mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcioniranja, čim ste ga prestali upotrebljavati.
- Ne koristiti ako je kabl oštećen
- Ne uranjati niti stavljati pod vodu, čak ni prilikom čišćenja.
- Ne držite vlažnim rukama.
- Ne držite za kućište, koje je vruće, već za dršku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za kabl, već povlačenjem za utičnicu.
- Ne koristite električni produžni kabl.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Ne koristite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.

GARANCIJA:
Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe.
U slučaju neispravne upotrebe, garancija se poništava.

3. UPOTREBA APARATA

Aparat se vrlo brzo zagrijava (do 30 sek je spreman za upotrebu), a temperatura se tokom korištenja ne mijenja.
- Uključite aparat.
- Pritiskanjem tipke "Lock System" deblokirate hvataljke.
- Podesite prekidač uključi/isključi u položaj I. Na digitalnom displeju će se pojaviti temperatura 180.
- Sačekajte maksimalno 30 sek. Čim se na digitalnom displeju pojavi „READY“, aparat spreman za upotrebu rad sa podešenom minimalnom temperaturom (180°C).
- Idealnu temperaturu za vašu kosu odabrat ćete pomoću tipke -/+. Temperaturu smanjujemo tipkom –, a povećavamo tipkom + (130°C → 230°C).
Digitalni displej pokazuje podešenu temperaturu. Nakon što se aparat zagrije na odabranoj temperaturi, pojavi se „READY“.
- Da biste isključili aparat, postavite prekidač ON/OFF na poziciju 0.
- Nakon korištenja: zatvorite hvataljke, upotrijebite „Lock System“, isključite aparat sa napajanja i pustite ga da se potpuno ohladi pre nego što ga složite.

4. UPOTREBA

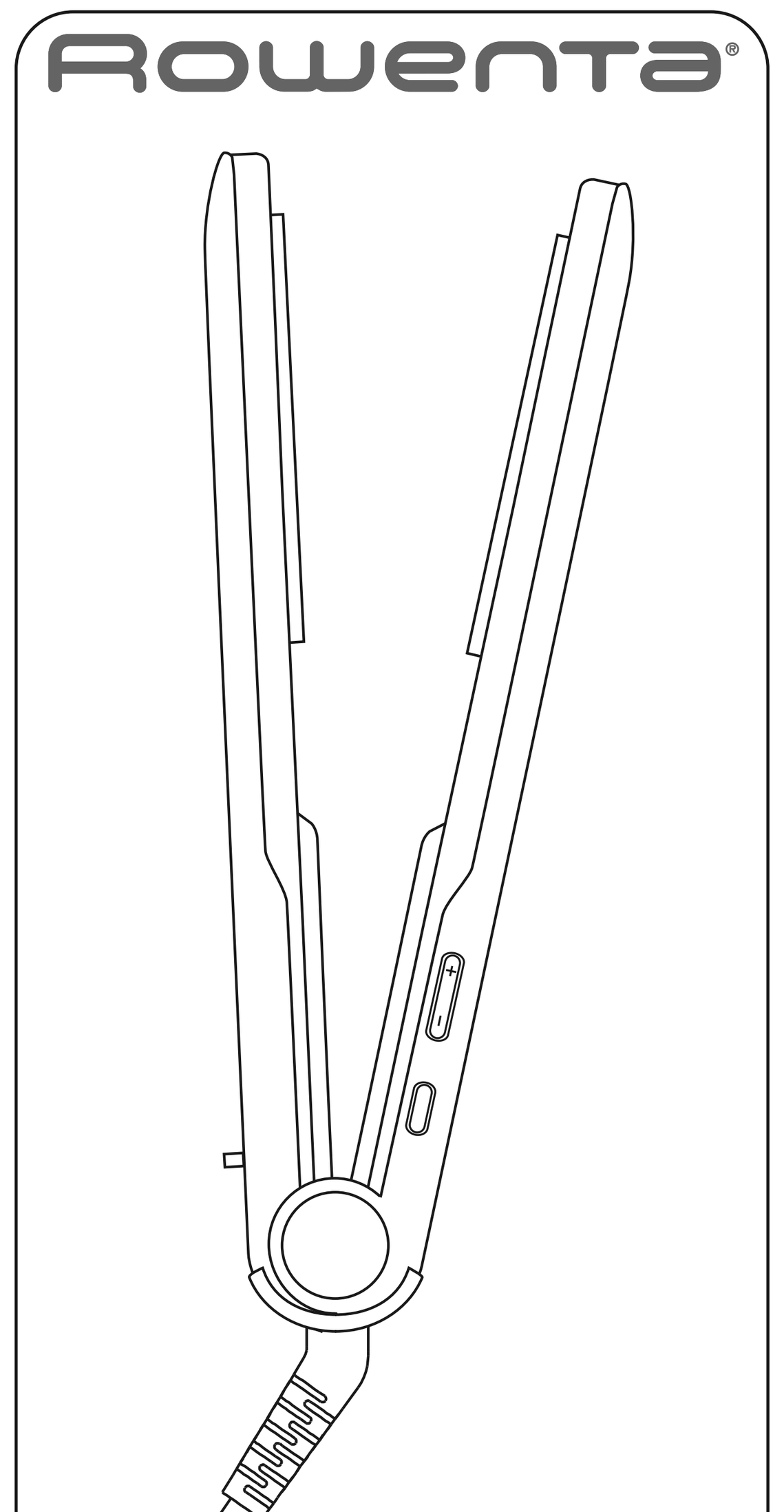
Kosa mora biti raščešljana, čista i suha (ili blago vlažna).
- Aparat ne koristite na umjetnoj kosi (perike, umeci...).
- Uzmite pramen širine od nekoliko centimetara, raščešljajte ga i stavite među pločice. Kosu čvrsto stisnite među pločice i aparat pomjerajte od korijena do vrha kose.
- Keramička površina ploča sa ravnomjernom raspodjelom toplote štiti kosu od prekomjerne toplote.
- Prije pravljenja frizure sačekajte da se ispeglana kosa ohladi.

Profesionalno uvijanje kose : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Čvrsto stegnite pramen kose između ploča, blizu korijena.
- Održavajući pritisak okrećite aparat za uvijanje kose i vucite ga čitavom dužinom pramena do vrha.
- Sklonite aparat za uvijanje i održavajte dužinu pramena kose kako bi se uvojak oblikovao.

KORISNI SAVJETI
- Najprije izravnajte donje pramenove. Počnite od vrata, zatim sa strana, a na kraju sprijeda glave.
- Postupajte brzo i kontinuirano kako ne bi nastajala udubljenja.
- Za bolji učinak možete prije ravnanja kose nanijeti pjenu za učvršćivanje.

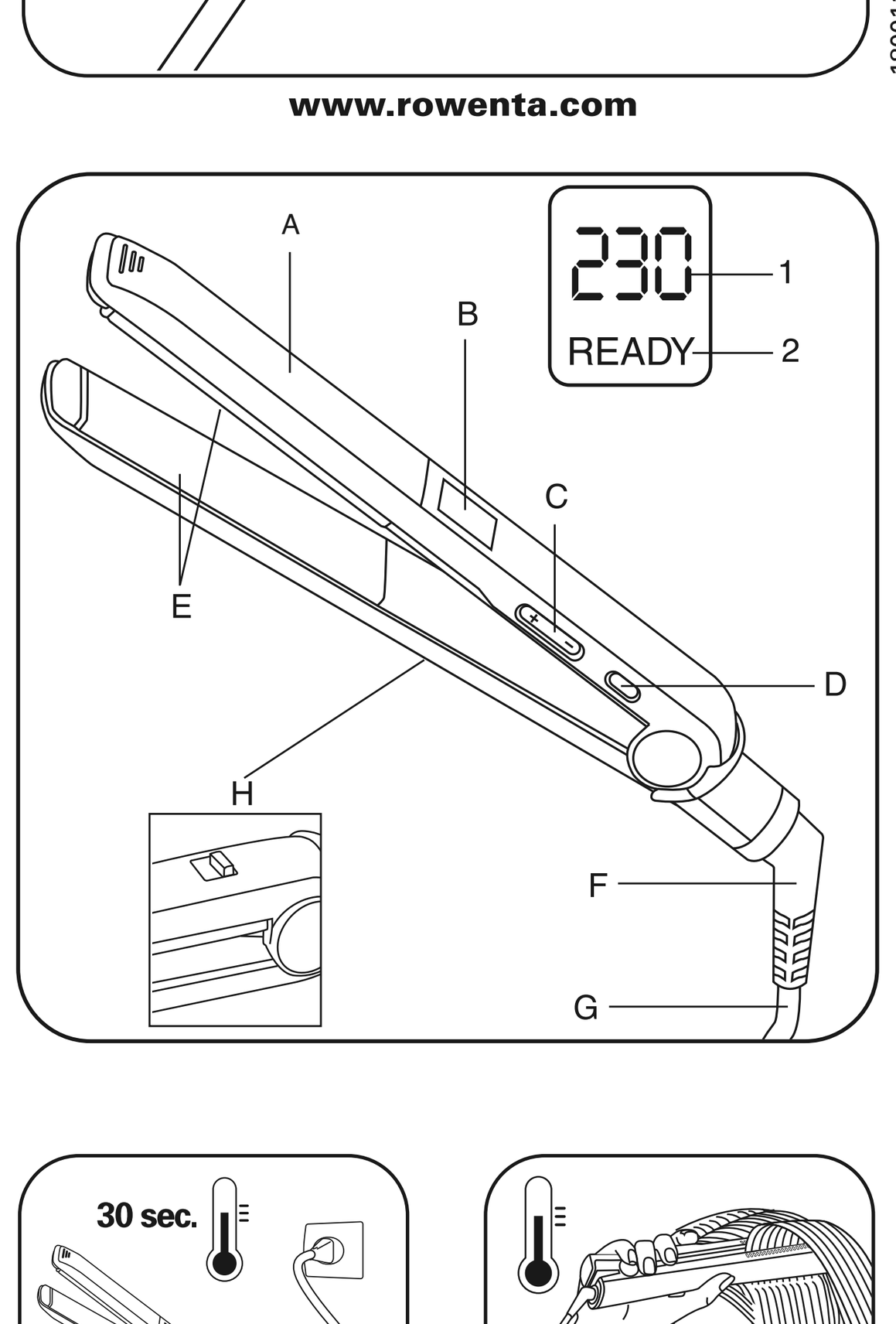
5. ODRŽAVANJE

PAŽNJA! Prije čišćenja aparat isključite iz mreže i ostavite da se ohladi.
- Čišćenje aparata: Isključite aparat iz mreže, obrišite vlažnom krpicom i osušite.



www.rowenta.com

1800117964 / 03-10



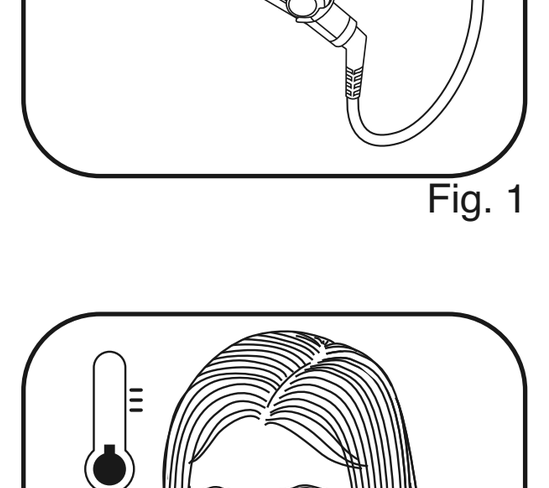
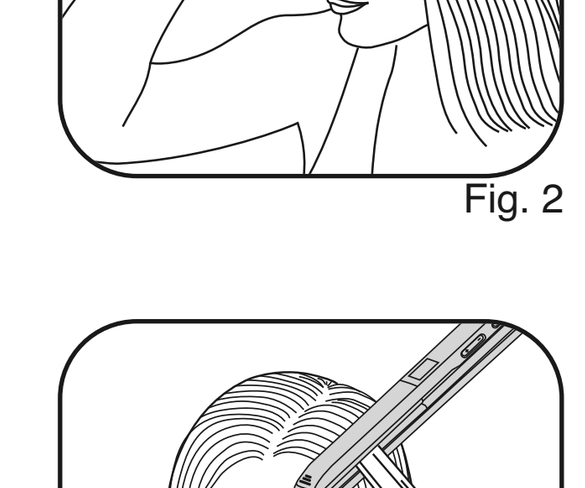
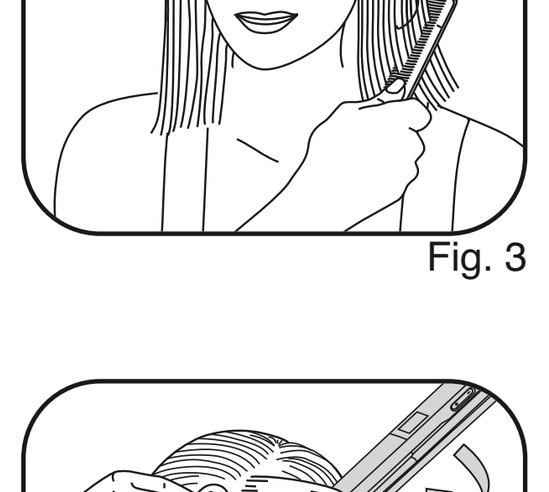
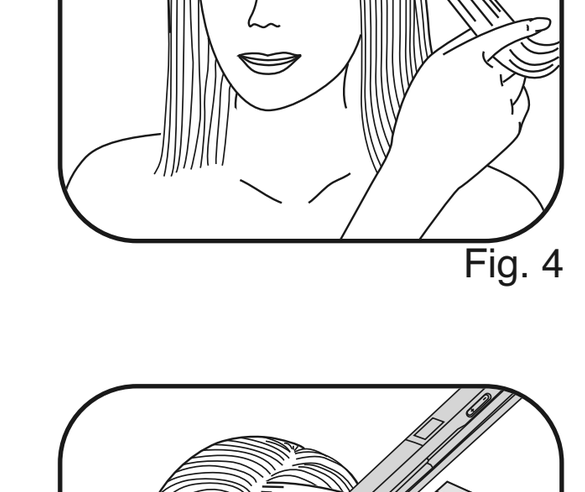


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3


Fig. 4

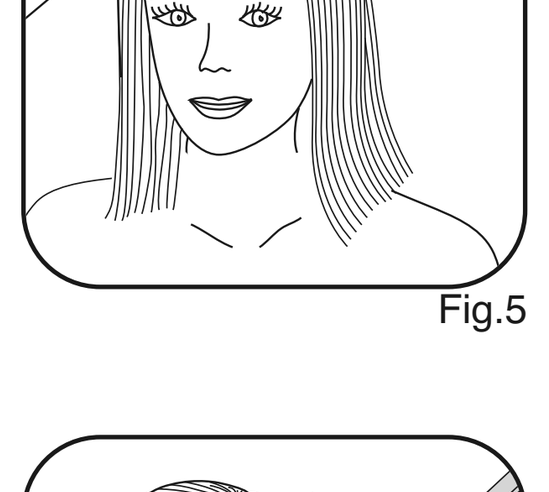
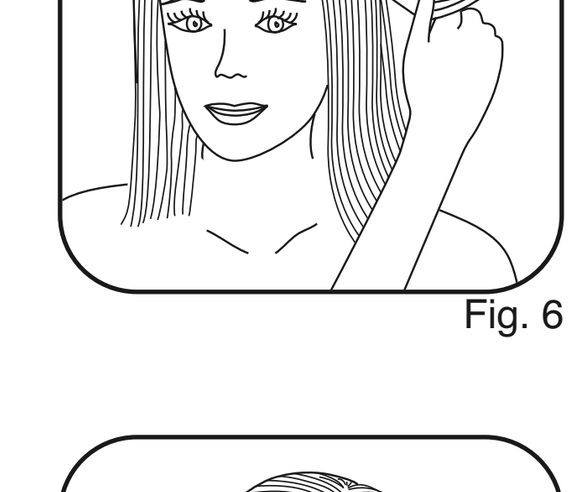
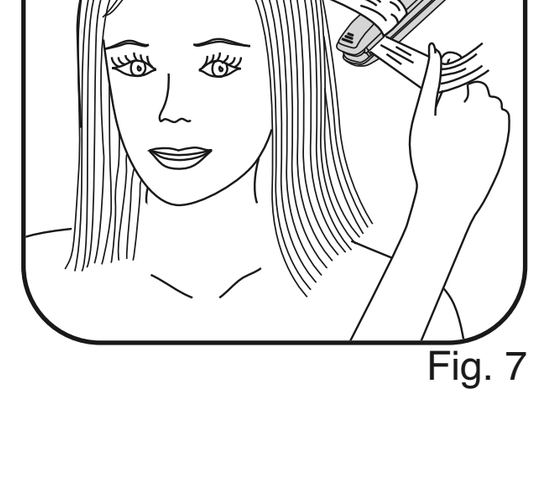
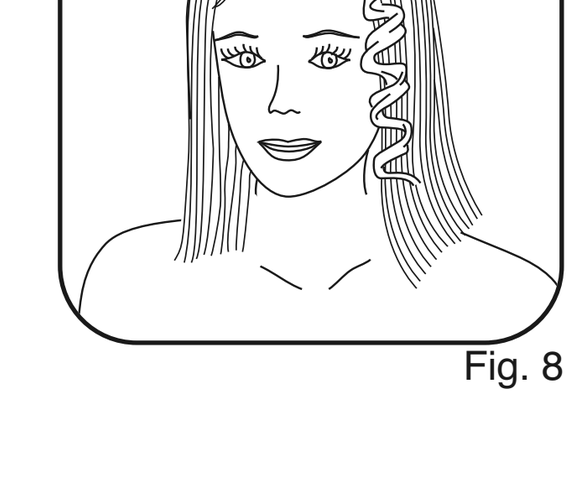


Fig.5


Fig. 6


Fig. 7


Fig. 8

tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Rowenta, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://tehnoteka.rs/p/rowenta-presa-za-kosu-sf4412-akcija-cena/